

FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
NL	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	8
DE	SICHERHEITSHINWEISE	16
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	23
IT	NORME DI SICUREZZA	29
ES	CONSIGNAS DE SEGURIDAD	36
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	43
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	50
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	57
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	63
SV	SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	69
NO	SIKKERHETSFORSKRIFTER	75
FI	TURVAOHJEET	81
HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	87
SR	BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	93
BS	SIGURNOSNE UPUTE	99
BG	МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	105
SL	VARNOSTNA NAVODILA	112
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	118
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	125
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	131
HR	SIGURNOSNE UPUTE	137
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	143
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	151
RO	INSTRUCȚIUNI PENTRU FOLOSIREA ÎN SIGURANȚĂ	158
AR	إرشادات من أجل السلامة	168
FA	دستورالعمل‌های ایمنی	173

# Français

## Recommandations importantes

### Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 2000 mètres.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique intérieur, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.
- Lisez attentivement ces instructions et conservez-les soigneusement.
- Cet appareil est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé. Les appareils connectés peuvent être pilotés par un smartphone ou une tablette suivant les indications du fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou son câble d'alimentation est défectueux, si l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un Centre Service Agréé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Ne démontez jamais l'appareil vous-même.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance,

sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins 8 ans.
-  La température des surfaces peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne ce qui peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (couvercle, parties métalliques apparentes...).
- Toutes les pièces amovibles passent au lave-vaisselle ou peuvent être nettoyées avec une éponge non-abrasive et du liquide vaisselle.
- Nettoyez le corps de l'appareil avec une éponge humide et du liquide vaisselle.
- Séchez soigneusement avant de tout remettre en place.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables (stores, rideaux...), ni à proximité d'une source de chaleur extérieure (gazinière, plaque chauffante...).
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique

seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :

- dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
- dans des fermes auberges,
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
- dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau.
- Votre appareil (Minuteur) contient une pile (selon modèle), pour le remplacement de la pile de votre appareil :
  - Respecter le type de la pile et la remplacer par un type identique.
  - Reporter vous à la notice pour la manière de retirer et d'insérer la pile.
  - La pile doit être insérée selon la polarité correcte.
  - Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
  - Les différents types de piles ou les piles neuves ou usagées ne doivent pas être mélangées.
  - Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
  - Si l'appareil doit être entreposé sans être utilisé pendant une longue période, il convient de retirer la pile.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact avec les aliments, Environnement, ...).
- Vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, faites le vérifier par un Centre Service Agréé.
- Pour les modèles avec câble d'alimentation amovible n'utilisez que le câble d'alimentation d'origine.
- N'utilisez pas de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, veillez à utiliser une rallonge en

bon état et adaptée à la puissance de l'appareil. Si votre appareil est équipé d'une fiche de terre, utilisez une rallonge avec un conducteur de terre.

- Utilisez une surface de travail stable, plane, à l'abri des projections d'eau.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, pour le déplacer, ou pour le nettoyer.
- En cas d'incendie, débranchez l'appareil puis étouffez les flammes avec un linge humide.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il contient des aliments chauds.
- Avant la première utilisation, nous vous conseillons de faire fonctionner votre appareil 30 minutes afin d'éliminer toute odeur de neuf.
- Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement d'odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.
- Ne surchargez pas le panier, respectez les quantités recommandées.
- **Pour ne pas endommager votre appareil, veillez à respecter scrupuleusement les quantités d'ingrédients et de liquide indiquées dans le mode d'emploi et le livre de recettes.**
- **Ne laissez pas la cuillère doseuse dans le plat amovible pendant le fonctionnement.\***
- Nous garantissons que les matériaux en contact avec les aliments sont conformes à la réglementation concernant les matériaux en contact avec les aliments.

\*Selon modèle

## Protection de l'environnement

- Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de remplacer votre appareil, n'oubliez pas de penser à la contribution que vous pouvez apporter à la protection de l'environnement.
- Avant de mettre au rebut votre appareil, veillez à retirer la pile du minuteur et à la déposer dans un centre de collecte spécialisé ou un centre de service agréé (selon modèle).
- Les Centres de Services agréés vous reprendront vos appareils usagés afin de procéder à leur destruction dans le respect des règles de l'environnement.



### Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

ACTIFRY		
PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas bien branché.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché.
	Vous n'avez pas encore appuyé sur le bouton Marche / Arrêt.	Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt.
	Vous avez appuyé sur le bouton Marche / Arrêt mais l'appareil ne fonctionne pas.	Fermez le couvercle.
	L'appareil ne chauffe pas.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMES</b>	<b>CAUSES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
Les frites ne sont pas assez croustillantes	Vous n'avez pas respecté le temps de cuisson préconisé.	Laissez cuire les frites quelques minutes supplémentaires. Reportez vous au tableau de cuisson.
	Vous n'utilisez pas des pommes de terre spéciales frites.	Choisissez des pommes de terre spéciales frites.
	Les pommes de terre ne sont pas suffisamment lavées et séchées.	Lavez, égouttez et séchez bien les pommes de terre avant cuisson.
	Les frites sont trop épaisses.	Coupez-les plus fines.
	Il n'y a pas assez d'huile pour la quantité de frites fraîches utilisée.	Augmentez la quantité d'huile (reportez-vous au tableau de cuisson).
La cuisson des préparations n'est pas homogène	Les aliments ne sont pas coupés de façon régulière.	Coupez les aliments tous de la même taille.
	Vous n'avez pas utilisé la pale.	Mettez la pale en place.
	La pale est en place mais ne tourne pas.	Repositionnez la pale jusqu'au « clic ». Si le problème persiste, apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
Des liquides de cuisson ont coulé dans la base de l'appareil.	Le niveau maxi a été dépassé	Respectez le niveau maxi.
La minuterie ne fonctionne plus *	La pile est usagée.*	Changez la pile. *
L'écran LCD ne fonctionne plus.*	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	Le couvercle est ouvert.	Fermez le couvercle à fond
	L'appareil n'a pas été mis en fonctionnement.	Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt.
	Suite à un dysfonctionnement dans l'utilisation du produit, il s'est mis en sécurité.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
L'écran LCD indique E.*	C'est une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil.	Débranchez l'appareil, attendez 10 secondes, rebranchez l'appareil, Appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Si l'écran LCD indique toujours E, reportez-vous au tableau des codes erreur.
L'appareil est anormalement bruyant.	Vous soupçonnez une anomalie dans le fonctionnement des moteurs de l'appareil.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.

\*Selon Modèle

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMES</b>	<b>CAUSES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas bien branché.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché.
	Vous n'avez pas encore appuyé sur le bouton lancement de cuisson ou tourné la minuterie	Appuyez sur le bouton lancement cuisson ou tournez la minuterie.
	Vous avez appuyé sur le bouton de lancement de cuisson ou tourné la minuterie mais l'appareil ne fonctionne pas.	Poussez le tiroir à fond*.
	L'appareil ne chauffe pas.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
Les frites ne sont pas assez croustillantes	Vous n'avez pas respecté le temps de cuisson préconisé.	Laissez cuire les frites quelques minutes supplémentaires. Reportez vous au tableau de cuisson.
	Vous n'utilisez pas des pommes de terre spéciales frites.	Choisissez des pommes de terre spéciales frites.
	Les pommes de terre ne sont pas suffisamment lavées et séchées.	Lavez, égouttez et séchez bien les pommes de terre avant cuisson.
	Les frites sont trop épaisses.	Coupez-les plus fines.
	Il n'y a pas assez d'huile pour la quantité de frites fraîches utilisée.	Augmentez la quantité d'huile (reportez-vous au tableau de cuisson).
La cuisson des préparations n'est pas homogène	Les aliments ne sont pas coupés de façon régulière.	Coupez les aliments tous de la même taille.
	Vous n'avez pas secoué les aliments à mi-cuisson.*	Secouez les aliments à mi-cuisson.
L'écran LCD ne fonctionne plus.*	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil.
	Le tiroir* est ouvert.	Fermez le couvercle ou poussez le tiroir à fond*
	L'appareil n'a pas été mis en fonctionnement.	Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt.
	Suite à un dysfonctionnement dans l'utilisation du produit, il s'est mis en sécurité.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
L'écran LCD indique E.*	C'est une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil.	Débranchez l'appareil, attendez 10 secondes, rebranchez l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Si l'écran LCD indique toujours E, reportez-vous au tableau des codes erreur.
L'appareil est anormalement bruyant.	Vous soupçonnez une anomalie dans le fonctionnement des moteurs de l'appareil.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.

\*Selon Modèle

## Tableau des codes erreur\* : Er.

<b>Er. 1 ou Er. 2</b>	La ventilation de votre appareil présente une défaillance.	Vérifiez la présence et le bon positionnement de toutes les parties amovibles. Vérifier l'absence de corps étrangers dans toutes ces parties amovibles.  Après avoir vérifié l'absence de corps étrangers dans le conduit de ventilation, si le défaut persiste, apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
<b>Er. 2 ou Er. 3</b>	Cette erreur peut apparaître si le produit a été stocké de manière prolongée à une température trop basse.	Laissez le produit à une température ambiante de plus de 15°C pendant une heure avant de le redémarrer.  Si le défaut persiste, apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
<b>Er. 4</b>	Votre produit présente une défaillance de la sonde de température.	Apportez l'appareil à un Centre Service Agréé.
<b>Er. 5</b>	La tension de votre réseau domestique présente une valeur trop faible. Les performances de cuisson pourront être altérées.	Contactez votre Fournisseur d'énergie électrique.
<b>Er. 6</b>	La tension de votre réseau domestique présente une valeur élevée, par sécurité votre produit se protège des risques de surchauffe.	Contactez votre Fournisseur d'énergie électrique.

\*Selon Modèle



# Nederlands

## Belangrijke instructies

### Veiligheidsinstructies

- Het toestel kan worden gebruikt tot een hoogte van 2000 m.
- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik (binnenshuis). Bedrijfsmatig gebruik, verkeerd gebruik of niet naleving van de gebruiksaanwijzing doet de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet en maakt de garantie ongeldig.
- Lees deze instructies aandachtig door en bewaar ze zorgvuldig.
- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt in combinatie met een tijdschakelaar of een apparaat dat op afstandsbediening kan functioneren. De verbonden apparaten kunnen worden bediend met een smartphone of een tablet, waarbij de aanwijzingen van de fabrikant moeten worden gevolgd.
- Gebruik het apparaat niet indien het apparaat of het snoer defect is, indien het apparaat is gevallen en zichtbare schade vertoont of niet goed functioneert. Stuur het apparaat in zulke gevallen naar een Erkend Service Centrum.
- Indien het snoer beschadigd is, dient het door de fabrikant, het Erkend Service Centrum of een overeenkomstig kundige persoon te worden vervangen om elk risico te vermijden. Demonteer het apparaat nooit zelf.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat

stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon. Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan. Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
-  De temperatuur van het apparaat kan hoog oplopen wanneer het apparaat aanstaat, waardoor brandwonden kunnen ontstaan. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan (deksel, zichtbare metalen delen... ).
- Alle uitneembare onderdelen mogen in de vaatwasser of mogen worden gereinigd met een zachte spons en afwasmiddel.
- Reinig de behuizing van het apparaat met een vochtige spons en afwasmiddel.
- Droog zorgvuldig af voordat u het weer in elkaar zet.
- De reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
- Laat het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen

werken (jaloezieën, gordijnen...), of in de buurt van een externe warmtebron (gasfornuis, warmhoudplaatje...).

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
  - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
  - in boerderijen,
  - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen,
  - in bed & breakfasts en gelijksoortige omgevingen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Uw apparaat (timer) bevat een batterij (afhankelijk van het model). Om de batterij van uw apparaat te vervangen:
  - Vervang de gebruikte batterij door een batterij van hetzelfde type.
  - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing om de batterij op een juiste manier te verwijderen of te installeren.
  - Installeer de batterij volgens de juiste polariteit.
  - Laad wegwerpbatterijen niet op.
  - Meng geen verschillende soorten batterijen of nieuwe met oude batterijen.
  - Veroorzaak geen kortsluiting met de batterijklemmen.
  - Als u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken, verwijder de batterij.
- Voor uw veiligheid, gebruik alleen accessoires en afneembare onderdelen die voor uw apparaat gepast zijn.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Leidraad Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingsmiddelen, Milieu, ...)
- Controleer of de netspanning overeenkomt met die op het apparaat vermeld staat (wisselstroom).
- Houd rekening met de geldende richtlijnen als het apparaat wordt gebruikt in een ander land dan waar het is gekocht. Laat het verifiëren door een erkend servicecentrum.
- Voor de modellen met verwijderbaar snoer dient u alleen het originele snoer te gebruiken.

- Gebruik geen verlengsnoer. Het is uw verantwoordelijkheid om een goed onderhouden verlengsnoer te gebruiken dat gepast is voor het vermogen van het apparaat. Als uw apparaat van een aardingsstekker is voorzien, gebruik een verlengsnoer met een aardingsgeleider.
- Gebruik het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond, ver van waterspatten.
- Laat het snoer niet los hangen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Trek de stekker altijd uit het apparaat na elk gebruik, of voordat u het verplaatst of reinigt.
- Bij brand de stekker uit het stopcontact halen en de vlammen doven met een vochtige doek of blusdeken.
- Verplaatst het apparaat niet als het warme levensmiddelen bevat.
- Voordat u uw apparaat in gebruik neemt, raden wij u aan om het apparaat 30 minuten in te schakelen zodat de typische geur van een nieuw product wordt verwijderd.
- Tijdens het eerste gebruik kan er een onschadelijke geur vrijkomen. Dit heeft geen gevolgen voor het gebruik van het apparaat en verdwijnt snel.
- Houd u aan de aanbevolen hoeveelheden en leg niet te veel in de binnenpan.
- **Om uw apparaat niet te beschadigen, dient u zich te houden aan de hoeveelheden ingrediënten en vloeistoffen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing en het receptenboekje.**
- **Laat de maatlepel nooit achter in de uitneembare binnenpan wanneer het apparaat in werking is.\***
- We garanderen dat de materialen die met levensmiddelen in contact komen in overeenstemming zijn met de wetgeving inzake materialen die met levensmiddelen in contact komen.

\* Afhankelijk van het model

## Milieubescherming

- Uw apparaat is ontworpen om jarenlang van te genieten. Indien u echter zou overwegen om uw apparaat te vervangen, denk dan zeker aan de bijdrage die u kunt leveren aan de bescherming van ons milieu.
- Voordat u uw apparaat afdankt, verwijder de batterij uit de timer en breng het naar een erkend inzamelpunt of servicecentrum (afhankelijk van het model).
- De erkende Servicecentra nemen uw gebruikte apparaten terug en zullen ze op een milieuvriendelijke manier vernietigen



### Laten we meewerken aan de bescherming van het milieu!



- Uw apparaat bevat talrijke waardevolle of recycleerbare materialen.
- Breng ze naar een inzamelpunt voor verwerking.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMEN</b>	<b>OORZAKEN</b>	<b>OPLOSSINGEN</b>
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker juist in het stopcontact zit.
	U hebt nog niet op de Aan/Uit-knop gedrukt.	Druk op de Aan/Uit-knop.
	U hebt op de Aan/Uit-knop gedrukt, maar het apparaat werkt niet.	Sluit de deksel.
	Het apparaat warmt niet op.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
De friet is niet krokant.	U hebt de aanbevolen baktijd niet gerespecteerd.	Laat de friet nog enkele minuten langer bakken. Raadpleeg de baktabel.
	U hebt geen frietaardappelen gebruikt.	Kies frietaardappelen.
	De aardappelen zijn niet goed gewassen of gedroogd.	Was, laat de aardappelen afdruppen en droog ze grondig voordat u de aardappelen bakt.
	Te dikke friet.	Snij ze dunner.
De etenswaren worden niet homogeen gebakken.	Onvoldoende olie voor de hoeveelheid te bakken verse friet.	Voeg olie toe (Raadpleeg de de baktabel).
	De etenswaren zijn niet in gelijkmatige stukken gesneden.	Snij etenswaren van gelijke grootte.
	U heeft de pendelarm niet gebruikt.	Breng het blad op de juiste positie aan.
	De pendelarm is geplaatst maar het draait niet.	Plaats de pendelarm opnieuw, totdat u een klik hoort. Als het probleem aanhoudt, breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
Kookvocht stroomt naar de onderkant van het apparaat.	Het maximum niveau is overschreden.	Respecteer het maximum niveau.
De timer stopt met werken.*	De batterij is leeg.*	Vervang de batterij.*
Het LCD-scherm werkt niet.*	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steeck de stekker in het stopcontact.
	De deksel is open.	Doe de deksel volledig dicht.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Druk op de Aan/Uit-knop.
	Door een defect aan het product werd het product uit veiligheidsoverwegingen vastgezet.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
Het LCD-scherm geeft E weer.*	Er is een storing op het apparaat opgetreden.	Ontkoppel het apparaat, wacht 10 seconden, sluit het opnieuw aan en druk op de Aan/Uit-knop Als het LCD-scherm nog steeds E weergeeft, raadpleeg de tabel met foutcodes.
Het apparaat maakt overmatig veel lawaai.	Er is een storing op de motoren van het apparaat opgetreden.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.

\* Afhankelijk van het model

FRY DELIGHT		
PROBLEMEN	OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of de stekker juist in het stopcontact zit.
	U hebt nog niet op de startknop gedrukt of aan de timer gedraaid.	Druk op de startknop of draai aan de timer.
	U hebt op de startknop gedrukt of aan de timer gedraaid, maar het apparaat werkt niet.	Duw de lade volledig in. *
	Het apparaat warmt niet op.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
De friet is niet krokant.	U hebt de aanbevolen baktijd niet gerespecteerd.	Laat de friet nog enkele minuten langer bakken. Raadpleeg de baktabel.
	U hebt geen frietaardappelen gebruikt.	Kies frietaardappelen.
	De aardappelen zijn niet goed gewassen of gedroogd.	Was, laat de aardappelen afdruppen en droog ze grondig voordat u de aardappelen bakt.
	Te dikke friet.	Snij ze dunner.
De etenswaren worden niet homogeen gebakken.	Onvoldoende olie voor de hoeveelheid te bakken verse friet.	Voeg olie toe (bak-tabel).
	De etenswaren zijn niet in gelijkmatige stukken gesneden.	Snij etenswaren van gelijke grootte.
Het LCD-scherm werkt niet.*	U hebt de etenswaren aan de helft van de baktijd niet geschud.	Schud de etenswaren aan de helft van de baktijd.
	De stekker steekt niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	De lade is open. *	Duw de lade volledig in. *
Het LCD-scherm geeft E weer.*	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Druk op de Aan/Uit-knop.
	Door een defect aan het product werd het product uit veiligheidsoverwegingen vastgezet.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
Het LCD-scherm geeft E weer.*	Er is een storing op het apparaat opgetreden.	Ontkoppel het apparaat, wacht 10 seconden, sluit het opnieuw aan en druk op de Aan/Uit-knop Als het LCD-scherm nog steeds E weergeeft, raadpleeg de tabel met foutcodes.
Het apparaat maakt overmatig veel lawaai.	Er is een storing op de motoren van het apparaat opgetreden.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.

\* Afhankelijk van het model

## Tabel van foutmeldingen: Er.

<b>Er. 1 of Er. 2</b>	Er is een defect aan de ventilatie van het apparaat.	Controleer of alle afneembare delen zijn geplaatst en op de juiste plaats zitten. Controleer of er vreemde voorwerpen in de afneembare delen zitten  Als u hebt gecontroleerd of er vreemde voorwerpen in de ventilatiebuis zitten en het probleem vervolgens nog steeds aanhoudt, breng het apparaat dan naar een erkend servicecentrum.
<b>Er. 2 of Er. 3</b>	Deze foutmelding kan verschijnen wanneer het apparaat te lang in een te koude ruimte werd opgeslagen.	Laat het apparaat een uur op kamertemperatuur komen (boven 15° C) alvorens het opnieuw te starten.  Als het probleem aanhoudt, breng het apparaat dan naar een erkend servicecentrum.
<b>Er. 4</b>	De temperatuursonde van het apparaat is kapot.	Breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
<b>Er. 5</b>	De elektrische spanning van de stroomtoevoer bij u in huis is te laag, wat een invloed kan hebben op de prestaties van het apparaat.	Neem contact op met uw elektriciteitsleverancier.
<b>Er. 6</b>	De elektrische spanning van de stroomtoevoer bij u in huis is te hoog en het apparaat beschermt zich veiligheidshalve tegen oververhitting.	Neem contact op met uw elektriciteitsleverancier.

\* Afhankelijk van het model

# Deutsch

## Wichtige Anweisungen

### Sicherheitshinweise

- Das Gerät kann auf einer Höhe von bis zu 2000 m benutzt werden.
- Dieses Gerät wurde für die haushaltsübliche Verwendung in Innenräumen konzipiert; bei einer gewerblichen, unsachgemäßen oder nicht der Bedienungsanleitung entsprechenden Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung oder Garantie.
- Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch und heben Sie sie gut auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, mit einem externen Timer oder einer gesonderten Fernbedienung in Betrieb gesetzt zu werden. Verbundene Geräte können je nach Herstellerangaben über ein Smartphone oder ein Tablet gesteuert werden.
- Wenn das Gerät oder das Stromkabel beschädigt sind, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder wenn Betriebsstörungen auftreten, darf das Gerät nicht benutzt werden. Das Gerät muss in diesem Fall an ein autorisiertes Kundendienstcenter geschickt werden.
- Nehmen Sie das Gerät auf keinen Fall selbst auseinander. Halten Sie es von Wärmequellen fern und ziehen oder legen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb. Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder



sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Bewahren Sie das Gerät nicht in Reichweite von Kindern auf. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder mentale Fähigkeiten bzw. Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befindet.
-  Beim Betrieb des Geräts können seine Flächen sehr heiß werden, was zu Verbrennungen führen kann. Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts (Deckel, offen liegende Teile aus Metall...).
- Alle abnehmbaren Teile können in der Geschirrspülmaschine oder mit einem nicht abrasiven Schwamm und Spülmittel gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Schwamm und Spülmittel.
- Trocknen Sie es vorsichtig ab, bevor Sie es wieder zusammensetzen.

- Die Reinigung und Instandhaltung durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie werden beaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in der Nähe von brennbaren Materialien (Gardinen, Fenstervorhänge...) oder in der Nähe einer äußeren Wärmequelle (Gasofen, Elektroplatte...) in Betrieb. Stellen Sie das Gerät immer in ausreichendem Abstand zu empfindlichen Gegenständen auf, da das Gerät sehr starke Hitze abstrahlt.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es ist nicht für folgende Fälle bestimmt, bei denen die Garantie nicht gilt:
  - Gebrauch in Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros und sonstiger Arbeitsumgebung,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen,
  - Gebrauch durch Gäste von Hotels, Motels und sonstiger Umgebung mit Beherbergungscharakter,
  - Gebrauch in Umfeldern wie Gästezimmern.
- Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
- Ihr Gerät (Timer) enthält eine Batterie (je nach Modell). Zum Auswechseln der Batterie in Ihrem Gerät:
  - Beachten Sie den Batterietyp; ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen Batterietyp.
  - Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um zu erfahren, wie Sie die Batterie entnehmen und einlegen.
  - Die Batterie muss unter Beachtung der korrekten Polarität eingelegt werden.
  - Einwegbatterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden.
  - Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
  - Die Anschlusskontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
  - Wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, die Batterie zu entfernen.

- Benutzen Sie zu Ihrer Sicherheit nur für Ihr Gerät geeignetes Zubehör und Ersatzteile.
- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten entspricht dieses Gerät den jeweiligen Normen und Bestimmungen (Bestimmungen über Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umwelt...).
- Versichern Sie sich, dass die Spannung der auf dem Gerät angegebenen Betriebsspannung entspricht (Wechselstrom).
- Angesichts der unterschiedlich geltenden Normen lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Kundendienst-Center prüfen, falls Sie es in einem anderen Land benutzen als dem, in dem es gekauft wurde.
- Für Modelle mit abnehmbarem Stromkabel: benutzen Sie ausschließlich das Original-Stromkabel.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Falls sich die Benutzung eines Verlängerungskabels nicht vermeiden lässt, benutzen Sie bitte ein Verlängerungskabel, das in einwandfreiem Zustand ist und der Leistung des Gerätes entspricht. Falls Ihr Gerät mit einem geerdeten Netzstecker ausgestattet ist, verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit einem Erdungsleiter.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte und vor Wasserspritzern geschützte Fläche. Achten Sie immer auf die max. und min. Füllmenge.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht herunterhängen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Stromkabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch, zum Umstellen oder Reinigen des Gerätes stets seinen Netzstecker aus der Steckdose.
- Im Falle eines Feuers: Stecken Sie das Gerät aus und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es heiße Lebensmittel enthält.
- Wir empfehlen, das Gerät 30 Minuten laufen zu lassen, bevor Sie es das erste Mal verwenden, um den Geruch, den neue Geräte manchmal abgeben, zu beseitigen.
- Beim ersten Gebrauch kann ein Geruch entstehen, der jedoch nicht schädlich ist. Diese Geruchsbildung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts aus und verschwindet schnell.
- Überladen Sie die Platte nicht, halten Sie die empfohlenen Mengen ein.
- **Um das Gerät nicht zu beschädigen, achten Sie darauf, dass die in der Bedienungsanleitung und im Rezeptbuch angegebenen Mengen der Zutaten und der Flüssigkeit genauestens eingehalten werden.**
- **Lassen Sie den Dosierlöffel während des Betriebs nicht auf der abnehmbaren Platte liegen.**
- Wir garantieren, dass das Material, das mit den Lebensmitteln in Berührung kommt, die entsprechenden Vorschriften erfüllt.

\* Je nach Modell

## Umweltschutz

- Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es viele Jahre lang funktioniert. An dem Tag, an dem Sie Ihr Gerät jedoch ersetzen möchten, denken Sie bitte an den Beitrag, den Sie zum Umweltschutz leisten können.
- Bitte entfernen Sie die Batterie des Timers und entsorgen Sie diese bei einer hierfür

vorgesehenen Sammelstelle oder bei einem autorisierten Kundendienst-Center (je nach Modell), bevor Sie Ihr Gerät entsorgen.



**Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

ACTIFRY		
PROBLEME	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht korrekt an den Netzstrom angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt mit der Steckdose verbunden ist.
	Sie haben die Ein-/Aus-Taste noch nicht gedrückt.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
	Sie haben die Ein-/Aus-Taste gedrückt, das Gerät funktioniert jedoch nicht.	Schließen Sie den Deckel.
	Das Gerät heizt nicht auf.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst-Center.
Die Pommes frites sind nicht richtig knusprig.	Sie haben die empfohlene Frittierdauer nicht eingehalten.	Frittieren Sie die Pommes frites ein paar Minuten länger. Ziehen Sie die Garzeiten-Tabelle zurate.
	Sie verwenden keine festkochende Kartoffelsorte.	Wählen Sie eine festkochende Kartoffelsorte.
	Die Kartoffeln sind nicht ausreichend gewaschen und abgetrocknet worden.	Vor dem Frittieren die Kartoffeln gründlich waschen, abtropfen lassen und abtrocknen.
	Die Pommes frites sind zu dick.	Pommes frites dünner schneiden.
Die Speisen sind nicht gleichmäßig gegart.	Sie haben nicht genug Öl für die verwendete Menge frischer Pommes frites hinzugefügt.	Geben Sie mehr Öl dazu (ziehen Sie die Garzeiten-Tabelle zurate).
	Die Lebensmittel sind nicht in gleichmäßige Stücke geschnitten.	Schneiden Sie alle Lebensmittel in gleich große Stücke.
	Sie haben die Rührvorrichtung nicht benutzt.	Setzen Sie die Rührvorrichtung ein.
	Die Rührvorrichtung ist eingesetzt, dreht sich jedoch nicht.	Setzen Sie die Rührvorrichtung erneut ein, bis sie mit einem „Klick“ einrastet. Falls das Problem sich nicht beheben lässt, bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst-Center.
Kochflüssigkeit ist in die Basis des Gerätes gelaufen.	Der maximale Füllstand wurde überschritten.	Überfüllen Sie das Gerät nicht.
Der Timer funktioniert nicht *	Die Batterie ist leer.*	Wechseln Sie die Batterie aus.*
Das LC-Display funktioniert nicht mehr.*	Das Gerät ist nicht an den Netzstrom angeschlossen.	Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose.
	Der Deckel ist geöffnet.	Schließen Sie den Deckel richtig.
	Das Gerät wurde nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
	Die Sicherheitsvorrichtung des Gerätes wurde aufgrund einer Fehlfunktion beim Gebrauch ausgelöst.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst-Center.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEME</b>	<b>URSACHEN</b>	<b>LÖSUNGEN</b>
Das LC-Display zeigt E an.*	Dies weist auf eine Funktionsstörung des Gerätes hin.	Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden, verbinden Sie den Netzstecker wieder mit der Steckdose und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Falls das LC-Display immer noch E anzeigt, lesen Sie in der Fehlercode-Tabelle nach.
Das Gerät ist ungewöhnlich laut.	Vermutlich funktionieren die Motoren des Gerätes nicht einwandfrei.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst-Center.

\* Je nach Modell

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>URSACHEN</b>	<b>LÖSUNGEN</b>
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht korrekt an den Netzstrom angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät korrekt mit der Steckdose verbunden ist.
	Sie haben die Start-Taste noch nicht gedrückt oder den Timer noch nicht eingestellt.	Drücken Sie die Start-Taste oder stellen Sie den Timer ein.
	Sie haben die Start-Taste gedrückt oder den Timer eingestellt, das Gerät funktioniert jedoch nicht.	Schließen Sie das Schubfach richtig*.
	Das Gerät heizt nicht auf.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst-Center.
Die Pommes frites sind nicht richtig knusprig.	Sie haben die empfohlene Frittierdauer nicht eingehalten.	Frittieren Sie die Pommes frites ein paar Minuten länger. Ziehen Sie die Garzeiten-Tabelle zurate.
	Sie verwenden keine festkochende Kartoffelsorte.	Wählen Sie eine festkochende Kartoffelsorte.
	Die Kartoffeln sind nicht ausreichend gewaschen und abgetrocknet worden.	Vor dem Frittieren die Kartoffeln gründlich waschen, abtropfen lassen und abtrocknen.
	Die Pommes frites sind zu dick.	Pommes frites dünner schneiden.
Die Speisen sind nicht gleichmäßig gegart.	Sie haben nicht genug Öl für die verwendete Menge frischer Pommes frites hinzugefügt.	Geben Sie mehr Öl dazu (ziehen Sie die Garzeiten-Tabelle zurate).
	Die Lebensmittel sind nicht in gleichmäßige Stücke geschnitten. Sie haben die Lebensmittel nach Ablauf der Hälfte des Garvorgangs nicht aufgerührt.*	Schneiden Sie alle Lebensmittel in gleich große Stücke. Rühren Sie die Lebensmittel nach Ablauf der Hälfte des Garvorgangs auf.
Das LC-Display funktioniert nicht mehr.*	Das Gerät ist nicht an den Netzstrom angeschlossen.	Verbinden Sie das Gerät mit einer Steckdose.
	Das Schubfach* ist geöffnet.	Schließen Sie den Deckel oder das Schubfach richtig*
	Das Gerät wurde nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste.
	Die Sicherheitsvorrichtung des Gerätes wurde aufgrund einer Fehlfunktion beim Gebrauch ausgelöst.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst-Center.

FRY DELIGHT		
PROBLEM	URSACHEN	LÖSUNGEN
Das LC-Display zeigt E an.*	Dies weist auf eine Funktionsstörung des Gerätes hin.	Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden, verbinden Sie den Netzstecker wieder mit der Steckdose und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Falls das LC-Display immer noch E anzeigt, lesen Sie in der Fehlercode-Tabelle nach.
Das Gerät ist ungewöhnlich laut.	Vermutlich funktionieren die Motoren des Gerätes nicht korrekt.	Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Kundendienst-Center.

\* Je nach Modell

### Tabelle der Fehlercodes\*: Er.

<b>Er. 1 oder Er. 2</b>	Die Lüftung Ihres Gerätes hat einen Defekt.	Vergewissern Sie sich, dass alle abnehmbaren Teile vorhanden sind und dass sie richtig eingesetzt sind. Vergewissern Sie sich, dass an keinem der abnehmbaren Teile Fremdkörper vorhanden sind.  Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass keine Fremdkörper in der Lüftungsleitung vorhanden sind, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
<b>Er. 2 oder Er. 3</b>	Der Fehler kann auftreten, wenn das Produkt längere Zeit bei zu niedrigen Temperaturen gelagert wurde.	Lassen Sie das Produkt eine halbe Stunde bei einer Umgebungstemperatur von über 15 °C stehen, bevor Sie es wieder einschalten.  Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
<b>Er. 4</b>	Der Temperaturfühler Ihres Gerätes ist defekt.	Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Kundendienstwerkstatt.
<b>Er. 5</b>	Ihr Haushaltsstromnetz liefert eine zu niedrige Spannung. Die Garleistung kann beeinträchtigt sein.	Wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten.
<b>Er. 6</b>	Ihr Haushaltsstromnetz liefert eine zu hohe Spannung. Das Produkt schützt sich zur Sicherheit vor der Gefahr einer Überhitzung.	Wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten.


\*Je nach Modell

# English

## Important recommendations

### Safety instructions

- The appliance can be used up to an altitude of 2000 m.
- This appliance has been designed for internal domestic use only; any professional use which does not conform to the instructions will release the manufacturer from all responsibility and the guarantee will be deemed null and void.
- Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
- This appliance is intended for domestic use only.
- This appliance is not intended to function using an external time-switch or a separate remote control system. Connected devices may be controlled via smartphone or tablet, according to the manufacturer's instructions.
- Do not use the appliance if it or the power cord is damaged or if it has fallen and has visible damage or appears to be working abnormally. If this occurs, the appliance must be sent to an Approved Service Centre.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an approved After-Sales Service or a similarly qualified person, in order to avoid any danger. Never take the appliance apart yourself.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of knowledge or experience, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety, and understand the hazards involved. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Children under the age of 8 years should not use this appliance unless continuous supervision by a responsible adult is given. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
-  Certain parts of the appliance can become hot when the appliance is operating, which could cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (the lid, visible metal parts, etc).
- All these removable parts may be cleaned in the dishwasher or with a non-abrasive sponge and dishwashing liquid.
- Clean the body of the appliance with a damp sponge and dishwashing liquid.
- Dry the parts carefully before reassembling.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- Do not use the appliance close to inflammable materials (blinds, curtains, etc.), nor close to an external heat source (gas hob, hotplate, etc.).
- This appliance is intended to be used only in the household. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;



- farm houses inns,
- clients in hotels, motels and other residential type environments,
- bed and breakfast type environments.
- Do not immerse the product in water or any other liquid.
- Your device (a timer) contains a battery (depending on the model). When replacing your device's battery:
  - Ensure compliance with indicated battery type and replace the used battery with the identical battery type.
  - Please refer to the manual and follow the procedure indicated to remove and insert the battery.
  - The battery must be inserted according to the correct polarity.
  - Non rechargeable batteries must not be recharged.
  - Do not mix different battery types or new and used batteries.
  - Do not short-circuit the terminals.
  - If the device must be stored unused for an extended period, the battery should be removed.
- For your safety, only use accessories and spare parts that are suitable for your appliance.
- For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food, Environment, etc.).
- Check that the voltage of your mains network corresponds to the voltage given on the rating plate on the appliance (alternative current).
- Since regulations can differ from place to place, if the appliance is used in a different country to where it was purchased, have it checked by an approved service centre.
- For models with detachable power cords, only use the original power cord.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Use the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes.
- Do not let the power cord dangle.
- Never leave the appliance unattended whilst it is plugged in and switched on.
- Do not unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Always unplug the appliance after use, or when moving or cleaning it.
- In the event of fire, unplug the appliance and smother the flames using a damp tea towel.
- Do not move the appliance if it contains hot food.

- Before using for the first time, we recommend you switch the appliance on for 30 minutes to eliminate the 'new' smell.
- When using the product for the first time, it may release a non-toxic odour. This will not affect use and will disappear rapidly.
- Do not overload the tray; stick to the recommended quantities.
- **To avoid damaging your appliance, please ensure that you follow recipes in the instructions and recipe book; make sure that you use the correct amount of ingredients.**
- We guarantee that the materials in contact with food comply with regulations regarding materials that come into contact with foodstuffs.

\* Depending on model

## Protect the environment

- Your appliance has been designed to run for many years. However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before disposing of your appliance, make sure to remove the battery from the timer and dispose of it at a special collection point or approved service centre (depending on model).
- The Approved Service Centres will take back any old appliances you may have so that they can be disposed of in accordance with environmental regulations.



### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

ACTIFRY		
PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The appliance does not work	The appliance is not correctly plugged in.	Check that the appliance is correctly plugged in.
	You have not yet pressed the On/Off button.	Press the On/Off button.
	You have pressed the On/Off button but the appliance still doesn't work.	Close the lid.
	The appliance does not heat up.	Take the appliance to an approved service centre.
The chips are not crispy enough	You have not followed the recommended cooking time.	Leave the chips to cook for another few minutes. Refer to the cooking table.
	You are not using potatoes suitable for chips.	Choose a variety of potato recommended for chips.
	The potatoes are not sufficiently washed and dried.	Wash the potatoes for a long time to remove excess starch, then drain and dry them before cooking. They must be completely dry.
	The chips are too thick.	Cut the chips thinner. The maximum chips dimensions are 13mm x 13 mm.
	There is not enough oil for the amount of fresh chips being cooked.	Increase the amount of oil (refer to the cooking table).

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMS</b>	<b>CAUSES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
The food is not cooked evenly all over	The food has been cut in different shapes and sizes.	Cut the food so it is all the same size.
	You have not used the paddle.	Insert the paddle.
	The paddle is in place but it does not turn.	Reposition the paddle until it clicks. If the problem persists, take the appliance to an approved service centre.
Cooking liquids have flowed into the base of the appliance.	The maximum level has been exceeded.	Observe the maximum level.
The timer does not work*	The battery is flat.*	Change the battery.*
The LCD screen is not working.*	The appliance is not plugged in.	Plug the appliance in.
	The lid is open.	Close the lid all the way.
	The appliance has not been switched on.	Press the On/Off button.
	Following a malfunction in the use of the product, it has gone into safety mode.	Take the appliance to an approved service centre.
The LCD screen displays E.*	There is a fault in the operation of the appliance.	Unplug the appliance, wait 10 seconds, reconnect the appliance, press the On/Off button. If the LCD screen still displays E, see the table of error codes.
The appliance is abnormally noisy.	You suspect a malfunction in the operation of the appliance motors.	Take the appliance to an approved service centre.

\* Depending on model

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMS</b>	<b>CAUSES</b>	<b>SOLUTIONS</b>
The appliance does not work	The appliance is not correctly plugged in.	Check that the appliance is correctly plugged in.
	You have not yet pressed the button to start cooking or turned the timer.	Press the start cooking button or turn the timer.
	You have pressed the button to start cooking or turned the timer but the appliance still doesn't work.	Push the tray all the way in.*
	The appliance does not heat up.	Take the appliance to an approved service centre.
The chips are not crispy enough	You have not followed the recommended cooking time.	Leave the chips to cook for another few minutes. Refer to the cooking table.
	You are not using potatoes suitable for chips.	Choose potatoes suitable for chips.
	The potatoes are not sufficiently washed and dried.	Wash, drain and dry the potatoes before cooking.
	The chips are too thick.	Cut them thinner.
	There is not enough oil for the amount of fresh chips being cooked.	Increase the amount of oil (refer to the cooking table).

FRY DELIGHT		
PROBLEMS	CAUSES	SOLUTIONS
The food is not cooked evenly all over	The food has been cut in different shapes and sizes.	Cut the food so it is all the same size.
	You did not shake the food halfway though cooking.	Shake the food halfway through cooking.
The LCD screen is not working.*	The appliance is not plugged in.	Plug the appliance in.
	The tray is open.	Close the lid or push the tray all the way.*
	The appliance has not been switched on.	Press the On/Off button.
	Following a malfunction in the use of the product, it has gone into safety mode.	Take the appliance to an approved service centre.
The LCD screen displays E.*	There is a fault in the operation of the appliance.	Unplug the appliance, wait 10 seconds, reconnect the appliance, press the On/Off button. If the LCD screen still displays E, see the table of error codes.
The device is abnormally noisy.	You suspect a malfunction in the operation of the appliance motors.	Take the appliance to an approved service centre.

\* Depending on model

### Table of error codes\*: Er.

<b>Er. 1 or Er. 2</b>	The ventilation of your appliance has a fault.	Check the presence and correct positioning of all removable parts. Check for foreign bodies in all these moving parts.  After confirming the absence of foreign bodies in the ventilation duct, if the fault persists, take the appliance to an approved service centre.
<b>Er. 2 or Er. 3</b>	This error can occur if the product has been stored for long periods at a low temperature.	Allow the product to remain at an ambient temperature of over 15 °C for one hour before restarting.  If the fault persists, take the appliance to an approved service centre.
<b>Er. 4</b>	Your product has a faulty temperature sensor.	Take the appliance to an approved service centre.
<b>Er. 5</b>	The voltage of your domestic mains outlet is too low, cooking performance may be affected.	Contact your electricity supply company.
<b>Er. 6</b>	The voltage of your domestic mains outlet is too high; a safety device prevents your product from overheating.	Contact your electricity supply company

\* Depending on model


## Italiano

### Consigli importanti

#### Norme sulla sicurezza

- Il dispositivo può essere utilizzato fino ad una altitudine di 2000 m.
- Questo apparecchio è stato progettato per un uso domestico interno, qualsiasi utilizzo professionale, non appropriato o non conforme alle istruzioni d'uso, non impegna né la responsabilità né la garanzia del costruttore.
- Leggere le istruzioni attentamente e conservarle in luogo sicuro.
- Questo dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico.
- L'apparecchio non è stato ideato per funzionare con un timer esterno o con un telecomando separato. Gli apparecchi connessi possono essere pilotati da uno smartphone o un tablet specificati dal produttore.
- Non utilizzare se l'apparecchio o il relativo cavo sono danneggiati, se è caduto e ha danni visibili o sembra non funzionare correttamente. In tal caso portare l'apparecchio presso un Centro di Assistenza autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre che venga sostituito dal produttore, da un Centro Post-Vendita autorizzato o da persona qualificata al fine di evitare pericoli. Non smontare mai l'apparecchio di propria iniziativa.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con problemi fisici, mentali o sensoriali, o da persone non competenti, a meno che non venga data loro assistenza o informazioni circa l'uso da parte di qualcuno responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non utilizzino l'apparecchio come gioco.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
-  La superficie di lavoro si può scaldare durante il funzionamento e quindi causare bruciate. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio (coperchio, parti metalliche visibili ecc.).
- Tutti gli elementi amovibili possono essere lavati in lavastoviglie oppure puliti con una spugna non abrasiva e detersivo per piatti.
- Per pulire il corpo dell'apparecchio utilizzare una spugna umida e detersivo per piatti.
- Asciugare con cura prima di riporre il tutto.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione spettanti all'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (tende ecc.) e nemmeno a fonti di calore esterne (piastre da cucina a gas, fornelli ecc.).
- Il presente apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. Non è previsto il suo impiego e non si potrà applicare la garanzia nei seguenti casi

- aree cucina per lo staff in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;
- agriturismi;
- clienti in hotel, motel e altre tipologie residenziali;
- locali tipo bed and breakfast.
- Non immergere il prodotto nell’acqua.
- Questo apparecchio (timer) contiene una batteria (a seconda del modello); per sostituire la batteria dell’apparecchio:
  - Sostituire la batteria con una di tipo identico.
  - Consultare le istruzioni per la modalità di rimozione e di installazione della batteria.
  - Inserire la batteria rispettando la corretta polarità.
  - Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
  - Non usare contemporaneamente batterie nuove e batterie usate o batterie di tipo diverso.
  - Non cortocircuitare i terminali delle batterie.
  - Rimuovere la batteria in previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell’apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio adatti all’apparecchio.
- Per la sicurezza degli operatori il presente apparecchio è stato costruito in conformità agli standard e alle norme applicabili (Direttive sul Basso Voltaggio, sulla Compatibilità Elettromagnetica, sui Materiali a contatto con cibo, ambiente ecc.).
- Controllare che il voltaggio della rete corrisponda a quello indicato sulla targhetta dell’apparecchio (corrente alternata)
- A causa della diversità delle normative in vigore, se l’apparecchio è utilizzato in un Paese diverso da quello di acquisto, farlo ispezionare da un centro di assistenza autorizzato.
- Per modelli con cavi smontabili, utilizzare solo il cavo di alimentazione originale.
- Non usare prolunghe. Se è necessario usare una prolunga, selezionarne una in buono stato e adatta alla potenza dell’apparecchio. Se l’apparecchio è dotato di una presa con messa a terra, usare una prolunga con conduttore di messa a terra.
- Utilizzare l’apparecchio su di una superficie di lavoro piana, stabile, resistente al calore e lontano da possibili spruzzi d’acqua.
- Non far ciondolare il cavo di alimentazione.
- Non scollegare l’apparecchio tirando il cavo di alimentazione dalla presa
- Scollegare l’apparecchio: dopo l’uso, per spostarlo o per pulirlo.
- In caso di incendio, scollegare l’apparecchio e spegnere le fiamme con uno strofinaccio umido.

- Non spostare l'apparecchio se contiene alimenti caldi.
- Prima del primo utilizzo, si consiglia di mettere in funzione l'apparecchio per 30 minuti per eliminare eventuali odori.
- Durante il primo utilizzo, è possibile che si liberino degli odori, che non sono tuttavia nocivi. Il fenomeno non ha conseguenze sull'utilizzo dell'apparecchio e scomparirà rapidamente.
- Non sovraccaricare il piatto, rispettare le quantità consigliate.
- **Per non danneggiare l'apparecchio, è indispensabile rispettare scrupolosamente i quantitativi indicati per ingredienti e liquidi nelle istruzioni d'uso e nel ricettario.**
- Garantiamo che i materiali a contatto con gli alimenti sono conformi alla normativa sui materiali a contatto con gli alimenti.

\*A seconda del modello

## Tutela dell'ambiente

- Questo prodotto è stato progettato per durare a lungo. Tuttavia, qualora si decida di sostituirlo, assicurarsi che lo smaltimento avvenga in modo ecologicamente corretto.
- Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria dal timer e portarla presso un centro di raccolta specializzato o un centro di assistenza autorizzato (a seconda del modello).
- I centri di assistenza autorizzati ritireranno, secondo disposizione di legge, gli apparecchi usati per curarne lo smaltimento nel rispetto delle norme di protezione ambientale.



### L'ambiente prima di tutto!

- Questo prodotto contiene materiali utili che possono essere recuperati e riciclati  
 Lo smaltimento deve essere effettuato presso il punto di raccolta rifiuti comunale di competenza.

ACTIFRY		
PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato correttamente.	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente.
	Non è stato premuto il pulsante Avvio/Arresto.	Premere il pulsante Avvio/Arresto.
	Il pulsante Avvio/Arresto è stato premuto, ma l'apparecchio non funziona.	Chiudere il coperchio.
	L'apparecchio non riscalda.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
Le patatine fritte non sono abbastanza croccanti.	Il tempo di cottura raccomandato non è stato rispettato.	Lasciare cuocere le patatine fritte qualche minuto in più. Consultare la tabella di cottura.
	Non sono state utilizzate patate adatte alla frittura.	Selezionare patate adatte alla frittura.
	Le patate non sono state lavate e asciugate a sufficienza.	Lavare, scolare e asciugare con cura le patate prima della cottura.
	Le patatine fritte sono troppo spesse.	Tagliarle più finemente.
	La quantità d'olio è insufficiente per la quantità di patatine fritte fresche utilizzate.	Aumentare la quantità di olio (consultare la tabella di cottura).



<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMI</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUZIONI</b>
La cottura delle preparazioni non è omogenea.	Gli alimenti non sono tagliati in modo omogeneo.	Tagliare tutti gli alimenti in modo uguale.
	Non è stata utilizzata la pala.	Posizionare la pala correttamente.
	La pala è in posizione ma non ruota.	Riposizionare la pala fino a udire un "clic". Se il problema persiste, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
Dei liquidi di cottura sono colati nella base dell'apparecchio.	È stato superato il livello massimo.	Rispettare il livello massimo.
Il timer non funziona più.*	La batteria è scarica.*	Sostituire la batteria.* *
Il display non funziona più.*	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Collegare l'apparecchio.
	Il coperchio è aperto.	Chiudere il coperchio completamente.
	L'apparecchio non è stato avviato.	Premere il pulsante Avvio/Arresto.
	A seguito di un malfunzionamento, l'apparecchio è in modalità di protezione.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
Sul display appare "E".*	Malfunzionamento dell'apparecchio.	Scollegare l'apparecchio, attendere 10 secondi, ricollegarlo, premere il pulsante Avvio/Arresto. Se sul display appare ancora "E", consultare la tabella dei codici errore.
L'apparecchio è caldo in modo anomalo.	Sospetto malfunzionamento dei motori dell'apparecchio.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

\*A seconda del modello

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMI</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUZIONI</b>
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato correttamente.	Verificare che l'apparecchio sia collegato correttamente.
	Non è stato premuto il pulsante di avvio della cottura o non è stata ruotata la manopola del timer.	Premere il pulsante di avvio della cottura o ruotare la manopola del timer.
	Il pulsante Avvio/Arresto è stato premuto o la manopola del timer è stata ruotata, ma l'apparecchio non funziona.	Spingere il cassetto fino in fondo.*
	L'apparecchio non riscalda.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMI</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUZIONI</b>
Le patatine fritte non sono abbastanza croccanti.	Il tempo di cottura raccomandato non è stato rispettato.	Lasciare cuocere le patatine fritte qualche minuto in più. Consultare la tabella di cottura.
	Non sono state utilizzate patate adatte alla frittura.	Selezionare patate adatte alla frittura.
	Le patate non sono state lavate e asciugate a sufficienza.	Lavare, scolare e asciugare con cura le patate prima della cottura.
	Le patatine fritte sono troppo spesse.	Tagliarle più finemente.
La cottura delle preparazioni non è omogenea.	La quantità d'olio è insufficiente per la quantità di patatine fritte fresche utilizzata.	Aumentare la quantità di olio (consultare la tabella di cottura).
	Gli alimenti non sono tagliati in modo omogeneo.	Tagliare tutti gli alimenti in modo uguale.
Il display non funziona più.*	Gli alimenti non sono stati scossi a metà cottura.*	Scuotere gli alimenti a metà cottura.
	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Collegare l'apparecchio.
	Il cassetto* è aperto.	Chiudere il coperchio o spingere il cassetto fino in fondo.*
	L'apparecchio non è stato avviato.	Premere il pulsante Avvio/Arresto.
Sul display appare "E".*	A seguito di un malfunzionamento, l'apparecchio è in modalità di protezione.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
	Malfunzionamento dell'apparecchio.	Scollegare l'apparecchio, attendere 10 secondi, ricollegarlo, premere il pulsante Avvio/Arresto. Se sul display appare ancora "E", consultare la tabella dei codici errore.
L'apparecchio è caldo in modo anomalo.	Sospetto malfunzionamento dei motori dell'apparecchio.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

\*A seconda del modello

## Tabella dei codici errore\*: Er.

<b>Er. 1 o Er. 2</b>	Il sistema di ventilazione dell'apparecchio non funziona correttamente.	Verificare la presenza ed il corretto posizionamento di tutte le parti amovibili. Assicurarsi che non vi siano corpi estranei in nessuna delle parti amovibili.  Dopo essersi assicurati dell'assenza di corpi estranei nel condotto di ventilazione, se il problema persiste portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
<b>Er. 2 o Er. 3</b>	Questo errore può verificarsi qualora il prodotto sia stato conservato per lungo tempo ad una temperatura troppo bassa.	Prima di riavviare il prodotto, lasciarlo per un'ora a temperatura ambiente, al di sopra di 15°C.  Se l'anomalia persiste, portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
<b>Er. 4</b>	Il prodotto presenta un guasto della sonda di temperatura.	Portare l'apparecchio presso un Centro assistenza autorizzato.
<b>Er. 5</b>	La tensione della rete di alimentazione domestica ha un valore troppo basso. Le prestazioni di cottura potranno risultare alterate.	Rivolgersi al fornitore di energia elettrica.
<b>Er. 6</b>	La tensione della rete di alimentazione domestica ha un valore elevato; il sistema di sicurezza del prodotto lo protegge dai rischi di surriscaldamento.	Rivolgersi al fornitore di energia elettrica.


\*A seconda del modello

# Español

## Recomendaciones importantes

### Instrucciones de seguridad

- El dispositivo se puede utilizar en altitudes de hasta 2.000 m.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores. Cualquier uso profesional, inadecuado o no conforme con las instrucciones de uso eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad y garantía.
- Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas en un lugar seguro.
- Este aparato está previsto para un uso doméstico únicamente.
- Este aparato no debe utilizarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. Los aparatos conectados pueden controlarse a través de un teléfono inteligente o una tableta de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- No utilice este aparato si el cable de conexión está dañado o si ha caído o tiene daños visibles o si parece funcionar de forma anormal. Si esto se produjera, el aparato deberá ser enviado a un servicio técnico homologado.
- Si el cable está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un servicio posventa u otra persona cualificada similar, para evitar cualquier riesgo. Nunca intente desmontar el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con una disminución física, sensorial o mental, o personas sin conocimientos ni experiencia, a menos que estén supervisados o que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben

- estar vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto. Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
  -  La superficie de trabajo puede calentarse mientras el aparato está funcionando, lo que puede ocasionar quemaduras. No toque las superficies calientes del aparato (la tapa, las partes metálicas visibles, etc.).
  - Todas las piezas extraíbles pueden introducirse en el lavavajillas o limpiarse con una esponja no abrasiva y líquido lavavajillas.
  - Limpie el cuerpo del aparato con una esponja húmeda y líquido lavavajillas.
  - Séquelo cuidadosamente antes de volver a colocarlo en su lugar.
  - La limpieza y mantenimiento por el usuario no deben de ser efectuados por niños sin vigilancia.
  - No utilice el electrodoméstico cerca de materiales inflamables (persianas, cortinas, etc.) o cerca de una fuente de calor externo (placas de cocina a gas, calentaplatos, etc.).
  - Este aparato está diseñado para ser utilizado en el hogar. No está diseñado para los usos siguientes, y la garantía no

será válida para:

- Cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros centros de trabajo.
- Casas rurales.
- Clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de tipo residencial.
- Establecimientos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).
- No sumerja el producto en agua.
- Este aparato (temporizador) contiene una pila (según el modelo); para cambiar la pila de este aparato es necesario:
  - Respetar el tipo de pila y cambiarla por un tipo idéntico.
  - Consultar las instrucciones para ver cómo se retira e introduce la pila.
  - La pila debe introducirse siguiendo la polaridad correcta.
  - No hay que recargar pilas que no son recargables.
  - No hay que mezclar tipos diferentes de pilas ni pilas nuevas con pilas usadas.
  - No se deben cortocircuitar los bornes de alimentación.
  - En caso de guardar el aparato para no utilizarlo durante un periodo largo de tiempo, es conveniente retirar la pila.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios o piezas apropiadas para su aparato.
- Por su seguridad, este aparato cumple con las leyes y normativa vigente (Directivas sobre bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con los alimentos, medio ambiente, etc.).
- Compruebe que el voltaje de su red eléctrica se corresponda al voltaje que se indica en la placa de voltaje del aparato (corriente alterna).
- Dada la diversidad de las normas vigentes, si el aparato se utiliza en un país distinto al de la compra, confíe su examen a un servicio técnico autorizado.
- En el caso de modelos con cables eléctricos extraíbles, utilice el cable original.
- No utilice un cable alargador. Si usted asume tal responsabilidad, asegúrese de utilizar un cable alargador en buen estado y adaptado a la potencia del aparato. Si el aparato incorpora un enchufe con conexión a tierra, utilice un cable alargador con un conductor de tierra.
- Utilice este aparato en una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor, y alejada de salpicaduras de agua.
- No deje que el cable cuelgue.
- No tire del cable para desconectar el aparato.

- Desenchufe siempre el aparato después de su utilización, o antes de moverlo o limpiarlo.
- En caso de prenderse fuego, desconecte el electrodoméstico y apague las llamas con un trapo de cocina empapado con agua.
- No mueva este aparato si contiene comida caliente.
- Antes de utilizar por primera vez, le aconsejamos hacer funcionar su aparato durante 30 minutos a fin de eliminar cualquier olor a nuevo.
- Durante el primer uso, el aparato puede desprender un olor que no resulta nocivo. Este fenómeno no tiene consecuencias sobre la utilización del electrodoméstico y desaparecerá rápidamente.
- No cargue en exceso la olla de cocción, respete las cantidades recomendadas.
- **• Para no dañar el aparato, respete escrupulosamente las cantidades de ingredientes y de líquido indicadas en las instrucciones de uso y en el libro de recetas.**
- **• No deje la cuchara dosificadora dentro de la olla de cocción extraíble mientras esté en funcionamiento.**
- Nosotros garantizamos que los materiales en contacto con los alimentos cumplen con la normativa relativa a los materiales en contacto con los alimentos.

\* Según el modelo

## Protección del medioambiente

- El aparato tiene una vida útil de muchos años. Sin embargo, cuando decida reemplazarlo, tenga en cuenta cómo puede contribuir para proteger el medioambiente.
- Antes de desechar su aparato, asegúrese de sacar la pila del temporizador y depositarla en un punto de recogida especializado o un servicio técnico autorizado (según el modelo).
- Los Centros de Servicio autorizados se harán cargo de sus aparatos usados para proceder a su destrucción respetando la normativa medioambiental.



### ¡Por la protección del medioambiente!

- ① El aparato contiene material valioso que se puede recuperar o reciclar.
- ➡ Desehágase de él en el punto de recogida de basura pertinente.

ACTIFRY		
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	El aparato no está bien enchufado.	Compruebe que el aparato esté bien enchufado.
	No ha pulsado aún el botón encendido/apagado.	Pulse el botón de encendido/apagado.
	Ha pulsado el botón de encendido/apagado pero el aparato no funciona.	Cierre la tapa.
	El aparato no calienta.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMAS</b>	<b>CAUSAS</b>	<b>SOLUCIONES</b>
Las patatas fritas no están lo suficientemente crujientes	No ha respetado el tiempo de cocción recomendado.	Deje cocinar las patatas unos minutos más. Consulte el cuadro de cocción.
	No está utilizando el tipo de patatas especiales para freír.	Elija el tipo de patatas apropiado para freír.
	Las patatas no están lo suficientemente lavadas y secas.	Lave, escurra y seque bien las patatas antes de cocinarlas.
	Las patatas fritas son demasiado gruesas.	Córtelas en tiras más finas.
	No hay suficiente aceite para la cantidad de patatas utilizadas.	Añada más aceite (consulte el cuadro de cocción).
El resultado de la cocción no es homogéneo	Los alimentos no se han cortado en trozos regulares.	Corte todos los alimentos en trozos del mismo tamaño.
	No ha utilizado la pala.	Ponga la pala en su sitio.
	La pala está instalada pero no gira.	Vuelva a posicionar la pala hasta que se escuche un «clic». Si el problema persiste, lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
Los líquidos de la cocción se han desbordado de la base del aparato.	Se ha superado el nivel máximo.	Respete el nivel máximo.
El temporizador no funciona*	La pila está agotada.*	Cambie la pila.*
La pantalla LCD no funciona.*	El aparato no está enchufado.	Enchufe el aparato.
	La tapa está abierta.	Cierre bien la tapa
	No se ha encendido el aparato.	Pulse el botón de encendido/apagado.
	Tras un fallo en el funcionamiento del producto, ha saltado el sistema de protección.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
La pantalla LCD muestra «E».*	Se ha producido una anomalía en el funcionamiento del aparato.	Desenchufe el aparato, espere 10 segundos, vuelva a enchufarlo y pulse el botón de encendido/apagado. Si la pantalla LCD sigue mostrando «E», consulte el cuadro de los códigos de error.
El aparato hace demasiado ruido.	Puede haber alguna anomalía en el funcionamiento del motor del aparato.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.

\*Según el modelo



FRY DELIGHT		
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	El aparato no está bien enchufado.	Compruebe que el aparato esté bien enchufado.
	No ha pulsado aún el botón de inicio de la cocción o no ha girado el temporizador.	Pulse el botón de inicio de la cocción o gire el temporizador.
	Ha pulsado el botón de inicio de la cocción o ha girado el temporizador, pero el aparato no funciona.	Empuje el cajón hasta el fondo.*
	El aparato no calienta.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
Las patatas fritas no están lo suficientemente crujientes	No ha respetado el tiempo de cocción recomendado.	Deje cocinar las patatas unos minutos más. Consulte el cuadro de cocción.
	No está utilizando el tipo de patatas apropiado para freír.	Elija el tipo de patatas apropiado para freír.
	Las patatas no están lo suficientemente lavadas y secas.	Lave, escurra y seque bien las patatas antes de cocinarlas.
	Las patatas fritas son demasiado gruesas.	Córtelas en tiras más finas.
El resultado de la cocción no es homogéneo	No hay suficiente aceite para la cantidad de patatas utilizadas.	Añada más aceite (consulte el cuadro de cocción).
	Los alimentos no se han cortado en trozos regulares.	Corte todos los alimentos en trozos del mismo tamaño.
La pantalla LCD no funciona.*	No ha sacudido los alimentos a mitad de cocción.*	Sacuda los alimentos a mitad de cocción.
	El aparato no está enchufado.	Enchufe el aparato.
	El cajón* está abierto.	Cierre la tapa o empuje el cajón hasta el fondo*.
	No se ha encendido el aparato.	Pulse el botón de encendido/apagado.
La pantalla LCD muestra «E».*	Tras un fallo en el funcionamiento del producto, ha saltado el sistema de protección.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
	Se ha producido una anomalía en el funcionamiento del aparato.	Desenchufe el aparato, espere 10 segundos, vuelva a enchufarlo y pulse el botón de encendido/apagado. Si la pantalla LCD sigue mostrando «E», consulte el cuadro de los códigos de error.
El aparato hace demasiado ruido.	Puede que haya una anomalía en el funcionamiento del motor del aparato.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.

\* Según el modelo

## Tabla de los códigos de error\*: Er.

<b>Er. 1</b> <b>o</b> <b>Er. 2</b>	La ventilación de su aparato presenta una avería.	Verificar la presencia y el correcto posicionamiento de todas las piezas desmontables. Verificar la ausencia de cuerpos extraños en las piezas extraíbles.  Después de verificar la ausencia de cuerpos extraños en el conducto de ventilación, si el fallo persiste, lleve el aparato a un centro de servicio técnico autorizado.
<b>Er. 2</b> <b>o</b> <b>Er. 3</b>	Este error puede aparecer si el producto ha estado almacenado de forma prolongada a una temperatura muy baja.	Deje el producto a una temperatura ambiente de más de 15°C durante una hora antes de reiniciarlo.  Si el fallo persiste, lleve el producto a un centro técnico autorizado.
<b>Er. 4</b>	Su producto presenta una avería de la sonda de temperatura.	Lleve el producto a un centro técnico autorizado.
<b>Er. 5</b>	La tensión de su red doméstica presenta un valor demasiado bajo. Los resultados de cocción podrán verse alterados.	Póngase en contacto con su proveedor de energía eléctrica.
<b>Er. 6</b>	El voltaje de su red doméstica es alto. Por seguridad, su producto se protege contra el sobrecalentamiento.	Póngase en contacto con su proveedor de energía eléctrica.

Según el modelo


# Português

## Recomendações importantes

### Instruções de segurança

- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 2000 m.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Qualquer utilização para fins profissionais ou em não conformidade com o manual de instruções isenta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.
- O aparelho está previsto exclusivamente para uso doméstico.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto. Os aparelhos ligados podem ser controlados por um Smartphone ou um tablet respeitando as indicações do fabricante.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ao chão, ou se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado ou apresentar sinais de danos ou de funcionamento anormal. Nesse caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para proceder à sua reparação.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, a sua substituição deverá ser feita pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador. Nunca desmonte o aparelho pelos seus próprios meios.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a

não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

- O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não pode ser efetuada por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
-  A temperatura das superfícies pode ser elevada quando o aparelho estiver a funcionar, o que pode dar origem a queimaduras. Não toque nas superfícies quentes do aparelho (tampa, peças metálicas visíveis...).
- Todas estas peças amovíveis podem ser lavadas na máquina de lavar loiça ou podem ser lavadas com uma esponja não abrasiva e detergente para a loiça.
- Limpe o corpo do aparelho com uma esponja húmida e detergente para a loiça.
- Seque cuidadosamente antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o aparelho perto de materiais inflamáveis (estores, cortinas...), nem perto de uma fonte de calor exterior (fogão a gás, placa de aquecimento...).
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico

e não deve ser utilizado nas seguintes situações; caso contrário, a garantia perderá a validade:

- Cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Hospedarias,
- Para os clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
- Ambientes do tipo pensão.
- Não mergulhe o produto na água ou qualquer outro líquido.
- O seu aparelho (temporizador) contém uma pilha (consoante o modelo). Para substituir a pilha do seu aparelho:
  - Respeite o tipo de pilha e substitua-a por uma idêntica.
  - Consulte o manual para saber como retirar e inserir a pilha.
  - A pilha deve ser inserida de acordo com a polaridade correta.
  - Não recarregue pilhas não recarregáveis.
  - Não misture diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas com pilhas usadas.
  - Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.
  - Se não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, convém retirar a pilha.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptadas ao seu aparelho.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Diretivas Europeias sobre baixa voltagem, compatibilidade eletromagnética, materiais em contacto com alimentos, meio ambiente, etc.).
- Verifique se a voltagem da rede elétrica de sua casa corresponde à voltagem indicada na placa de especificações do aparelho (corrente alternada).
- Tendo em conta a diversidade das normas em vigor, caso o aparelho seja utilizado noutra país para além daquele onde foi comprado, leve-o para ser verificado por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Para os modelos com cabos de alimentação amovíveis, utilize apenas o cabo original.
- Não utilize uma extensão. Caso seja o responsável, utilize uma extensão em bom estado e adaptada à potência do aparelho. Caso o seu aparelho venha equipado com uma ficha de ligação à terra, utilize uma extensão com um condutor de terra.

- Utilize o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e longe de salpicos de água.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
- Desligue sempre o aparelho após a utilização, para o mover ou limpar.
- Se o aparelho se incendiar, desligue-o e retire a ficha da tomada. Apague as chamas com um pano húmido.
- Não mova o aparelho se ele contiver alimentos quentes.
- Antes da primeira utilização, aconselhamos a ligar o seu aparelho durante 30 minutos, de modo a eliminar qualquer odor a novo.
- Durante a primeira utilização, pode ocorrer a libertação de um odor não nocivo. Este fenómeno não tem qualquer consequência para a utilização do aparelho e desaparecerá rapidamente.
- Não sobrecarregue a cuba, respeite as quantidades recomendadas
- **Para evitar danificar o aparelho, respeite rigorosamente as quantidades de ingredientes e de líquido indicadas no manual de instruções e no livro de receitas.**
- **Não deixe a colher doseadora dentro da cuba amovível durante o funcionamento.\***
- Garantimos que os materiais em contacto com os alimentos se encontram EM conformidade com a regulamentação que abrange os materiais em contacto com os alimentos.

\* Consoante o modelo

## Proteger o ambiente

- O seu eletrodoméstico foi concebido para durar vários anos. No entanto, se decidir substituí-lo, não se esqueça de que existe sempre uma maneira de contribuir para a proteção do ambiente.
- Antes de eliminar o seu aparelho, retire a pilha do temporizador e entregue-a num centro de recolha especializado (consoante o modelo).



### Proteção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ↻ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ACTIFRY		
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona.	O aparelho não está bem ligado.	Certifique-se de que o aparelho está ligado corretamente.
	Ainda não premiu o botão de ligar/desligar.	Prima o botão de ligar/desligar.
	Premiu o botão de ligar/desligar, mas o aparelho não funciona.	Feche a tampa.
	O aparelho não aquece.	Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMAS</b>	<b>CAUSAS</b>	<b>SOLUÇÕES</b>
As batatas fritas não ficam suficientemente crocantes.	Não respeitou o tempo de confeção recomendado.	Deixe as batatas fritas fritarem durante mais alguns minutos. Consulte a tabela de confeção.
	Não utiliza batatas especiais para a preparação de batatas fritas.	Escolha batatas especiais para fritar.
	As batatas não foram suficientemente lavadas e secadas.	Lave, escorra e seque bem as batatas antes da confeção.
	As batatas fritas estão demasiado espessas.	Corte-as mais finas.
	Não há óleo suficiente para a quantidade de batatas fritas frescas utilizadas.	Aumente a quantidade de óleo (consulte a tabela de confeção).
A confeção dos alimentos não é homogênea.	Os alimentos não estão cortados de modo regular.	Corte todos os alimentos com o mesmo tamanho.
	Não utilizou a pá.	Coloque a pá no lugar.
	A pá está no devido lugar, mas não gira.	Volte a colocar a pá até ouvir um clique. Caso o problema persista, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
Os líquidos da confeção escorreram para a base do aparelho.	O nível máximo foi ultrapassado.	Respeite o nível máximo.
O temporizador deixou de funcionar.*	A pilha está gasta.*	Mude de pilha. *
O ecrã LCD deixou de funcionar.*	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	A tampa está aberta.	Feche bem a tampa.
	O aparelho não foi colocado em funcionamento.	Prima o botão de ligar/desligar.
	Após um mau funcionamento durante a utilização do produto, este entrou no modo de segurança.	Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
O ecrã LCD indica E.*	É uma anomalia no funcionamento do produto.	Desligue o aparelho da alimentação, espere 10 segundos, volte a ligar o aparelho à corrente e prima o botão de ligar/desligar. Caso o ecrã LCD continue a indicar E, consulte a tabela dos códigos de erro.
O aparelho faz um ruído anormal.	Suspeita de uma anomalia no funcionamento dos motores do aparelho.	Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

\*Consoante o modelo

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMAS</b>	<b>CAUSAS</b>	<b>SOLUÇÕES</b>
O aparelho não funciona.	O aparelho não está bem ligado.	Certifique-se de que o aparelho está ligado corretamente.
	Ainda não premiu o botão de iniciar a confeitura nem rodou o temporizador.	Prima o botão de iniciar a confeitura ou rode o temporizador.
	Premiu o botão de iniciar a confeitura ou rodou o temporizador, mas o aparelho não funciona.	Empurre a gaveta até ao fundo.*
	O aparelho não aquece.	Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
As batatas fritas não ficam suficientemente crocantes.	Não respeitou o tempo de confeitura recomendado.	Deixe as batatas fritas fritarem durante mais alguns minutos. Consulte a tabela de confeitura.
	Não utiliza batatas especiais para a preparação de batatas fritas.	Escolha batatas especiais para fritar.
	As batatas não foram suficientemente lavadas e secadas.	Lave, escorra e seque bem as batatas antes da confeitura.
	As batatas fritas estão demasiado espessas.	Corte-as mais finas.
A confeitura dos alimentos não é homogênea.	Não há óleo suficiente para a quantidade de batatas fritas frescas utilizadas.	Aumente a quantidade de óleo (consulte a tabela de confeitura).
	Os alimentos não estão cortados de modo regular.	Corte todos os alimentos com o mesmo tamanho.
O ecrã LCD deixou de funcionar.*	Não sacudiu os alimentos a meio da confeitura.*	Sacuda os alimentos a meio da confeitura.
	O aparelho não está ligado.	Ligue o aparelho.
	A gaveta* está aberta.	Fechete a tampa ou empurre a gaveta até ao fundo*.
O ecrã LCD indica E.*	O aparelho não foi colocado em funcionamento.	Prima o botão de ligar/desligar.
	Após um mau funcionamento durante a utilização do produto, este entrou no modo de segurança.	Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
O ecrã LCD indica E.*	É uma anomalia no funcionamento do produto.	Desligue o aparelho da corrente, espere 10 segundos, volte a ligar o aparelho à corrente e prima o botão de ligar/desligar. Caso o ecrã LCD continue a indicar E, consulte a tabela dos códigos de erro.
	O aparelho faz um ruído anormal.	Suspeita de uma anomalia no funcionamento dos motores do aparelho.

\*Consoante o modelo



## Quadro dos códigos de erros : Er.

<b>Er. 1 ou Er. 2</b>	A ventilação do seu aparelho tem uma anomalia.	Verifique a existência e a posição correta de todas as partes amovíveis. Verifique a ausência de corpos estranhos em todas estas partes amovíveis.  Depois de verificar a ausência de corpos estranhos na conduta de ventilação, se a anomalia persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
<b>Er. 2 ou Er. 3</b>	Este erro pode surgir se o aparelho tiver sido armazenado de forma prolongada a uma temperatura excessivamente baixa.	Deixe o aparelho a uma temperatura ambiente com mais de 15 °C durante uma hora antes de voltar a ligá-lo.  Se a anomalia persistir, entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
<b>Er. 4</b>	O seu aparelho tem um defeito na sonda térmica.	Entregue o aparelho num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
<b>Er. 5</b>	A tensão da sua rede doméstica tem um valor demasiado baixo. Os desempenhos em termos de cozedura poderão alterar-se.	Contacte o seu fornecedor de energia elétrica.
<b>Er. 6</b>	A tensão da sua rede doméstica tem um valor elevado. Por motivos de segurança, o seu produto fica protegido contra os riscos de sobreaquecimento.	Contacte o seu fornecedor de energia elétrica.

\* Consoante o modelo


# Ελληνικά

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

### Οδηγίες ασφάλειας

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί έως υψόμετρο 2000 μέτρων.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους και οποιαδήποτε επαγγελματική, ακατάλληλη χρήση ή χρήση μη συμβατή με τις οδηγίες συνεπάγεται απαλλαγή της κατασκευάστριας εταιρείας από οποιαδήποτε ευθύνη και ακύρωση της εγγύησης.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού. Οι συνδεδεμένες συσκευές μπορούν να ελέγχονται από έξυπνο τηλέφωνο (smartphone) ή υπολογιστή tablet σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε οποιαδήποτε περίπτωση εμπορικής ή ανάρμοστης χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται οποιαδήποτε ευθύνη, και η εγγύηση δεν θα ισχύει.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσεων, εκτός και αν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά

τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών και από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ή με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες εφόσον έχουν εκπαιδευτεί και έχουν λάβει σχετικές οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν αυτά είναι 8 ετών ή μεγαλύτερα και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών.
-  Η επιφάνεια εργασίας μπορεί να ζεσταθεί όσο λειτουργεί η συσκευή, και μπορεί να προκληθούν εγκαύματα. Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής (το καπάκι, τα ορατά μεταλλικά μέρη, κλπ).
- Όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο πιάτων ή μπορούν να καθαριστούν με μαλακό σφουγγάρι και υγρό πιάτων.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με νωπό σφουγγάρι και υγρό πιάτων.
- Στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματα πριν τα ξαναβάλετε στη θέση τους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει ποτέ να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (περσίδες, κουρτίνες, κλπ), ούτε κοντά σε εξωτερική πηγή θερμότητας (μάτι γκαζιού, ηλεκτρικό μάτι, κλπ).

- Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, και η εγγύηση δεν θα ισχύει για:
  - κουζίνα προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και λοιπούς χώρους εργασίας.
  - πανδοχεία σε φάρμες.
  - πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και λοιπών οικιστικών κατασκευών.
  - πανδοχεία τύπου ντεμί-πανσιόν.
- Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Αυτή η συσκευή (χρονόμετρο) περιλαμβάνει μία μπαταρία (ανάλογα με το μοντέλο). Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία της συσκευής:
  - Χρησιμοποιήστε μπαταρία ίδιου τύπου.
  - Ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης και τοποθέτησης της μπαταρίας.
  - Τοποθετήστε την μπαταρία με τη σωστή πολικότητα.
  - Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
  - Μη χρησιμοποιείτε μαζί διαφορετικούς τύπους μπαταρίας ή νέες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
  - Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες τροφοδοσίας.
  - Αν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, συνιστούμε να αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατασκευασμένα για τη συσκευή σας.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που ισχύουν (Οδηγίες περί Χαμηλής Τάσης, Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας, Υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, Περιβάλλοντος κλπ).
- Ελέγξτε ότι η τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στο πλακίδιο ενδείξεων (εναλλασσόμενο ρεύμα) πάνω στη συσκευή σας.
- Δεδομένων των διαφορών ανάμεσα στα ισχύοντα πρότυπα, αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε χώρα διαφορετική από τη χώρα αγοράς, ελέγξτε αν μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε, σε μια συμβεβλημένη υπηρεσία σέρβις.

- μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος είναι φθαρμένα ή αν η συσκευή έχει πέσει κάτω και υπάρχει ορατή ζημιά ή εάν φαίνεται ότι δεν λειτουργεί σωστά. Σε κάθε μία από αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να αποσταλεί σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου. Αν αναλαμβάνετε τη σχετική ευθύνη, να χρησιμοποιείτε μια επέκταση καλωδίου σε καλή κατάσταση, με ισχύ αντίστοιχη της συσκευής. Αν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με φινις με γείωση, χρησιμοποιήστε μια επέκταση καλωδίου με αγωγό γείωσης.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επίπεδη, σταθερή και πυριμαχη επιφάνεια, και αποφύγετε την επαφή της με νερά.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται.
- Μην βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Πάντα να βγάξετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση, για να τη μετακινήσετε ή για να την καθαρίσετε.
- Σε περίπτωση φωτιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και σβήστε τις φλόγες με μία υγρή πετσέτα κουζίνας..
- Ποτέ μην μετακινείτε τη συσκευή αν το περιεχόμενο είναι ζεστό.
- Πριν από την πρώτη χρήση, σας συνιστούμε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή σας για 30 λεπτά, ώστε να εξαλειφθεί η οσμή της καινούργιας συσκευής.
- Ποτέ μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν αυτή είναι άδεια.
- Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να απελευθερώσει μια αβλαβή οσμή. Το φαινόμενο αυτό δεν επηρεάζει τη χρήση τα συσκευής και θα εξαφανιστεί γρήγορα.
- Μην υπερφορτώνετε τον κάδο, τηρείτε τις συνιστώμενες ποσότητες.
- **Για να προκαλέσετε βλάβη στη συσκευή σας, φροντίστε να τηρείτε σχολαστικά τα ποσότητες συστατικών και υγρών που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης και στο βιβλίο συνταγών.**
- **Μην αφήνετε το κουτάλι δοσομέτρησης μέσα στον αποσπώμενο δίσκο κατά τη λειτουργία.**
- Εγγυόμαστε ότι τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα συμμορφώνονται με τον κανονισμό σχετικά με τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.

\*Ανάλογα με το μοντέλο.

## Προστασία του περιβάλλοντος

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί έτσι, ώστε να λειτουργεί για πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, θυμηθείτε πως μπορείτε να συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.
- Πριν από την απόρριψη της συσκευής σας, αφαιρέστε το ηλεκτρικό στοιχείο του χρονοδιακόπτη και απορρίψτε το σε κάποιο εξειδικευμένο κέντρο συλλογής ή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις (ανάλογα με το μοντέλο).
- Η συσκευή περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα και ανακυκλώσιμα υλικά. Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της ή επικοινωνήστε με την Ανακύκλωση Συσκευών Α.Ε – 210 5319780

**Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!!**

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ② Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων τη σπεριοχής .

ACTIFRY		
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	Επαληθεύστε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα.
	Δεν έχετε πατήσει ακόμα το κουμπί έναρξης/λήξης λειτουργίας.	Πατήστε το κουμπί έναρξης/λήξης λειτουργίας.
	Έχετε πατήσει το κουμπί έναρξης/λήξης λειτουργίας αλλά η συσκευή δεν λειτουργεί.	Κλείστε το καπάκι.
	Η συσκευή δεν ζεσταίνεται.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις.
Οι πατάτες δεν είναι αρκετά τραγανές	Δεν έχετε τηρήσει τον συνιστώμενο χρόνο μαγειρέματος.	Αφήστε τις πατάτες να ψηθούν για λίγα λεπτά παραπάνω. Ανατρέξτε στον πίνακα μαγειρέματος.
	Δεν χρησιμοποιείτε πατάτες για τηγάνισμα.	Επιλέξτε πατάτες κατάλληλες για τηγάνισμα.
	Οι πατάτες δεν έχουν πλυθεί και στεγνώσει καλά.	Πλύντε, στραγγίξτε και στεγνώστε καλά τις πατάτες πριν από το ψήσιμο.
	Οι πατάτες είναι πολύ χοντρές.	Κόψτε τις πιο λεπτές.
Το φαγητό δεν έχει μαγειρευτεί ομοιόμορφα.	Δεν υπάρχει αρκετό λάδι για την ποσότητα φρέσκιας πατάτας που χρησιμοποιείται.	Αυξήστε την ποσότητα του λαδιού (ανατρέξτε στον πίνακα μαγειρέματος).
	Οι τροφές δεν έχουν κοπεί με τον ίδιο τρόπο.	Κόψτε τις τροφές όλες στο ίδιο μέγεθος.
Τα υγρά του ψησίματος διαρρέουν στη βάση της συσκευής.	Δεν έχετε χρησιμοποιήσει τις λεπίδες.	Τοποθετήστε τις λεπίδες στη θέση τους.
	Η λεπίδες είναι στη θέση τους αλλά δεν γυρίζουν.	Τοποθετήστε εκ νέου τις λεπίδες μέχρι να ακουστεί ο ήχος «κλικ». Αν το πρόβλημα επιμένει, πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις.
Ο χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί πλέον *	Έχει ξεπεραστεί η μέγιστη στάθμη.	Τηρήστε το όριο μέγιστης στάθμης.
Η οθόνη υγρών κρυστάλλων δεν λειτουργεί πλέον.	Η μπαταρία έχει εξαντληθεί.*	Αλλάξτε την μπαταρία. *
	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
	Το καπάκι είναι ανοιχτό.	Κλείστε το καπάκι καλά
	Η συσκευή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία.	Πατήστε το κουμπί έναρξης/λήξης λειτουργίας.
	Λόγω κάποιας δυσλειτουργίας κατά τη χρήση του προϊόντος, τέθηκε σε λειτουργία ασφαλείας.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις.

ACTIFRY		
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η οθόνη υγρών κρυστάλλων εμφανίζει την ένδειξη «E».*	Πρόκειται για κάποια ανωμαλία στη λειτουργία της συσκευής.	Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, βάλτε ξανά τη συσκευή στην πρίζα, πατήστε το πλήκτρο έναρξης/λήξης λειτουργίας. Αν η οθόνη υγρών κρυστάλλων δείχνει μονίμως «E», ανατρέξτε στον πίνακα με τους κωδικούς σφάλματος.
Η συσκευή είναι ασυνήθιστα θορυβώδης.	Υποψιάζεστε κάποια ανωμαλία στη λειτουργία του μοτέρ της συσκευής.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις.

\*Ανάλογα με το μοντέλο.

FRY DELIGHT		
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	Επαληθεύστε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα.
	Δεν έχετε πατήσει ακόμα το κουμπί έναρξης ψησίματος ή δεν έχετε γυρίσει τον χρονοδιακόπτη.	Πατήστε το κουμπί έναρξης ψησίματος ή γυρίστε τον χρονοδιακόπτη.
	Έχετε πατήσει το κουμπί έναρξης ψησίματος ή έχετε γυρίσει τον χρονοδιακόπτη, αλλά η συσκευή δεν λειτουργεί.	Σπρώξτε το συρτάρι μέχρι τέλους.*
	Η συσκευή δεν ζεσταίνεται.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις.
Οι πατάτες δεν είναι αρκετά τραγανές	Δεν έχετε τηρήσει τον συνιστώμενο χρόνο μαγειρέματος.	Αφήστε τις πατάτες να ψηθούν για λίγα λεπτά παραπάνω. Ανατρέξτε στον πίνακα μαγειρέματος.
	Δεν χρησιμοποιείτε πατάτες για τηγάνισμα.	Επιλέξτε πατάτες κατάλληλες για τηγάνισμα.
	Οι πατάτες δεν έχουν πλυθεί και στεγνώσει καλά.	Πλύντε, στραγγίξτε και στεγνώστε καλά τις πατάτες πριν από το ψήσιμο.
	Οι πατάτες είναι πολύ χοντρές.	Κόψτε τις πιο λεπτές.
	Δεν υπάρχει αρκετό λάδι για την ποσότητα φρέσκιας πατάτας που χρησιμοποιείται.	Αυξήστε την ποσότητα του λαδιού (ανατρέξτε στον πίνακα μαγειρέματος).
Το φαγητό δεν έχει μαγειρευτεί ομοιόμορφα.	Οι τροφές δεν έχουν κοπεί με τον ίδιο τρόπο.	Κόψτε τις τροφές όλες στο ίδιο μέγεθος.
	Δεν κουνήσατε το περιεχόμενο στη μέση του ψησίματος.*	Κουνήστε το περιεχόμενο στη μέση του ψησίματος.*
Η οθόνη υγρών κρυστάλλων δεν λειτουργεί πλέον.	Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί στην πρίζα.	Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
	Το συρτάρι* είναι ανοιχτό.	Κλείστε το καπάκι ή σπρώξτε το συρτάρι μέχρι το τέρμα.
	Η συσκευή δεν έχει τεθεί σε λειτουργία.	Πατήστε το κουμπί έναρξης/λήξης λειτουργίας.
	Λόγω κάποιας δυσλειτουργίας κατά τη χρήση του προϊόντος, τέθηκε σε λειτουργία ασφάλειας.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις.

FRY DELIGHT		
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η οθόνη υγρών κρυστάλλων εμφανίζει την ένδειξη «E».*	Πρόκειται για κάποια ανωμαλία στη λειτουργία της συσκευής.	Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, βάλτε ξανά τη συσκευή στην πρίζα, πατήστε το πλήκτρο έναρξης/λήξης λειτουργίας. Αν η οθόνη υγρών κρυστάλλων δείχνει μονίμως «E», ανατρέξτε στον πίνακα με τους κωδικούς σφάλματος.
Η συσκευή είναι ασυνήθιστα θορυβώδης.	Υποψιάζεστε κάποια ανωμαλία στη λειτουργία του μοτέρ της συσκευής.	Πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα συμβεβλημένο κέντρο σέρβις.

\*Ανάλογα με το μοντέλο.

### Πίνακας κωδικών σφάλματος\*: Er.

<b>Er. 1 ή Er. 2</b>	Ο εξερισμός της συσκευής σας δυσλειτουργεί.	Ελέγξτε την ύπαρξη και τη σωστή τοποθέτηση όλων των αφαιρούμενων εξαρτημάτων. Ελέγξτε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα για τυχόν ξένα σώματα.  Αφού ελέγξετε μήπως υπάρχουν ξένα σώματα στον αγωγό εξερισμού, και εάν το πρόβλημα παραμένει, πηγαίνετε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
<b>Er. 2 ή Er. 3</b>	Το σφάλμα αυτό μπορεί να εμφανιστεί εάν το προϊόν έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε πολύ χαμηλή θερμοκρασία.	Αφήστε το προϊόν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεγαλύτερη των 15 °C για μια ώρα πριν την θέσετε ξανά σε λειτουργία.  Εάν το σφάλμα παραμένει, πηγαίνετε τη συσκευή σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής.
<b>Er. 4</b>	Το προϊόν σας παρουσιάζει δυσλειτουργία στην	πηγαίνετε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service
<b>Er. 5</b>	Η τάση του οικιακού σας δικτύου παρουσιάζει πολύ χαμηλή τιμή. Η απόδοση στο μαγείρεμα εν- δέχεται να διαφοροποιηθεί.	Επικοινωνήστε με τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας.
<b>Er. 6</b>	Η τάση του οικιακού δικτύου παρουσιάζει αυξη- μένη τιμή και για λόγους ασφαλείας ενεργοποιεί- ται η προστασία του προϊόντος από κινδύνους υπερθέρμανσης.	Επικοινωνήστε με τον πάροχο ηλεκτρικής ενέργειας.

\*Ανάλογα με το μοντέλο.




# Türkçe

## Önemli tavsiyeler

### Güvenlik talimatları

- Bu cihaz maksimum 2000 metre rakımda kullanılabilir.
- Bu cihaz ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlarla, uygun olmayan veya kullanım kılavuzuna aykırı kullanımı, üreticinin sorumluluk alanına veya garanti kapsamına girmez.
- Bu talimatları iyice okuyun ve güvenli bir yerde saklayın.
- Bu cihaz yalnızca ev içinde kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı tarafından veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmaya uygun değildir. Bağlı cihazlar bir akıllı telefon veya tablet üzerinden üreticinin talimatlarına uygun olarak kumanda edilebilir.
- Cihazı hasarlı kablo veya prizlerle çalıştırmayın; cihaz arızalıysa veya bir şekilde düşmüş ve hasar görmüşse kullanmayın. Cihazı satın aldığınız yere geri götürün.
- Kordon hasar görürse, tehlikelerden kaçınmak için üretici, yetkili bir Satış Sonrası Hizmetler departmanı ya da bunun gibi yetkili bir kişi tarafından onarılmalıdır. Cihazı hiçbir zaman tek başınıza parçalarına ayırmayın.
- Bu cihaz, kendi güvenlikleri için, yetkili bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin talimatlar verilmedikçe veya gözetim altında tutulmadıkça, fiziksel, duyuşsal veya ruhsal açıdan engelli veya bilgisiz veya deneyimsiz kişilerin (çocuklar dahil olmak üzere) kullanımı için tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar ve cihaz hakkında hiçbir tecrübe veya bilgisi olmayan şahıslar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı

konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir. Kullanıcı tarafından gerçekleştirilen temizlik ve bakım işlemlerinin, 8 yaş veya üzeri olmaması ve bir yetişkin gözetiminde bulunmaması halinde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmesine izin verilmemelidir. Cihazı ve kablosunu 8 yaş altındaki çocuklardan uzak tutun.

-  Cihaz kullanımdayken çalışma tezgâhi ısınabilir ve bu da yanıklara neden olabilir. Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayın (kapak, görünürdeki metal parçalar, vs.).
- Çıkarılabilir tüm parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir veya aşındırıcı olmayan bir sünger veya sıvı bulaşık deterjanı ile temizlenebilir.
- Cihazın gövdesini nemli bir süngerle ve sıvı bulaşık deterjanı ile temizleyin.
- Parçaları yerlerine takmadan önce hepsinin iyice kurduğundan emin olun.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilen temizlik ve bakım müdahaleleri yetişkin gözetimi altında bulunmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Cihazı tutuşabilecek malzemelerin (perde, masa örtüsü, vs.) yakınında veya harici ısı kaynaklarının (tüp gaz, ocak) yanında kullanmayın.
- Bu cihaz ancak evde kullanılabilir. Aşağıdaki uygulamalarda kullanılmaması gerekmektedir ve aksi takdirde garanti geçersiz kılınır:
  - Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarının mutfaklarında,
  - Çiftlik evi mutfaklarında,
  - Otel, motel ve benzeri misafirhane ortamlarındaki müşteriler tarafından,

- Oda - kahvaltı türü pansiyonlarda kullanılmamalıdır.
- Ürünü suya batırmayın.
- Cihazınız (zamanlayıcı) içinde bir pil barındırmaktadır (Modele bağlı olarak). Cihazınızın pilini değiştirirken:
  - Belirtilen pil türüne uygun olmasına dikkat edin ve biten pili aynı pil türündeki bir pille değiştirin.
  - Lütfen kılavuza başvurun ve pili takmak ve çıkarmak için belirtilen prosedüre uyun.
  - Pil doğru kutuplara göre takılmalıdır.
  - Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir.
  - Farklı pil ya da yeni ve eski pilleri karıştırmayın.
  - Terminaleri kısa devre ettirmeyin.
  - Cihaz uzun süre için kullanılmadan saklanacaksa pil çıkartılmalıdır.
- Emniyetiniz için, sadece cihazınızla uyumlu olan aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın.
- Bu cihaz, güvenliğinizi için uygulanabilir standart ve düzenlemelerle uyumludur (Düşük Gerilim Direktifi, Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, Gıdyla temas eden malzemeler Direktifi ve Çevre Direktifi, vs...).
- Güç kaynağı voltajının cihazda gösterilen (alternatif akım) ile uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Yürürlükte bulunan normların çeşitliliği dikkate alınırsa, cihazı satın alındığı ülke dışında bir ülkede kullanılması halinde, bir Yetkili Servis tarafından kontrol ettirin.
- Çıkarılabilir kordonu bulunan modellerde, sadece orijinal kordonu kullanın.
- Uzatma kablosu kullanmayın. Sorumluluğu üstlenirseniz, sağlam ve cihazınıza uygun bir uzatma kablosu kullanın. Cihazınız bir topraklı fiş ile donatılmışsa, toprak iletkenli bir uzatma kablosu kullanın. Cihazı her zaman sabit, dengeli ve ısıya dayanıklı bir yüzeyde su kaynağından uzakta kullanın.
- Kordonu bir yerden sarkacak şekilde bırakmayın.
- Cihazı güç kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, bir yerden bir yere taşıırken veya temizlemek için, fişini daima prizden çıkarın.
- Yangın çıkması durumunda cihazı derhal prizden çekin ve alevleri nemli bir havluyla söndürmeye çalışın.
- Sıcak besinler içeriyorsa, cihazı hareket ettirmeyin.
- İlk kullanımdan önce, herhangi bir yeni cihaz kokusunun giderilmesi için, cihazı 30 dakika çalıştırmanızı tavsiye ediyoruz.
- İlk kullanım sırasında, zararsız bir koku yayılabilir. Cihazın kullanımı üzerinde bir etkiye sahip olmayan bu durum, kısa sürede geçecektir.
- Tabagı fazla doldurmayın, önerilen miktarlara uyun.

- **Cihazınızın zarar görmemesi için, kullanım kılavuzunda veya yemek tarifi kitapçığında yazan besin miktarlarına dikkatlice umanız gerekir.**
- **İşlem sırasında ölçme kaşığını hareketli tabakta bırakmayın.**
- Besinlerle temas halindeki malzemelerin, besinlerle temas halindeki malzemelere ilişkin düzenlemelere uygun olduğunu garanti ediyoruz

\* Modele göre

## Çevrenin korunması

- Bu ürün yıllarca güvenle kullanmanız için tasarlanmıştır. Bununla birlikte cihazı değiştirmeye karar vererseniz çevrenin korunmasına özen göstermeyi unutmayın.
- Cihazınızı iskartaya almadan önce, lütfen dakika sayacının pilini çıkarın ve tescilli bir toplama merkezine teslim edin (modele göre).
- Yetkili servisler eski cihazınızı geri alacak ve çevre zarar vermeyecek şekilde çöpe dönüştürülmesini sağlayacaklardır.



### Çevrenin korunmasına katılalım!

- ① Cihazınızda çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ♻️ Bunların işlenebilmesi için cihazınızı bir toplama noktasına veya bir yetkili servis merkezine bırakınız.

ACTIFRY		
SORUN	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	Cihazın fişi doğru takılı değil.	Fişinin prize düzgün bir şekilde takılı olduğunu kontrol edin.
	Açma / Kapama düğmesine henüz basmamışsınız.	Açma / Kapama düğmesine basın.
	Açma / Kapama düğmesine bastınız, ama cihaz çalışmıyor.	Kapağı kapatın.
	Cihaz ısınmıyor.	Cihazı Yetkili Servise götürün.
Patates dilimleri yeterince kıtır kıvamda değil	Tavsiye edilen pişirme süresine uymamışsınız.	Patates dilimlerini birkaç dakika daha kızartmaya devam edin. Pişirme tablosuna bkz.
	Kızartma için uygun patates kullanmıyorsunuz.	Kızartma için özel patates kullanın.
	Patatesler yeterince yıkanmamış ve kurulmamış.	Pişirmeden önce, patatesleri iyice yıkayın, suyunu süzün ve kurutun.
	Patates dilimleri aşırı kalın.	Daha ince dilim hazırlayın.
	Kullanılan taze patates dilimleri miktarı için yeterli yağ yok.	Yağ miktarını artırın (pişirme tablosuna bkz.).
Besinler eşit derecede pişmiyor	Besinler düzgün doğranmamışlar.	Besin maddelerinin hepsini eşit boyarlarda kesin.
	Pervane kanadını kullanmamışsınız.	Pervane kanadını yerleştirin.
	Pervane kanadı yerleştirilmiş, ancak dönmüyor.	"Klik" sesini duyana dek, yeniden yerleştirin. Sorun devam ederse, cihazı Yetkili Servise götürün.
Pişirme suları cihazın kaidesine akmış.	Maksimum seviye aşılmış.	Maksimum seviyeyi aşmayın.

ACTIFRY		
SORUN	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Zaman sayacı çalışmıyor.*	Pili eskimiş.*	Pili değiştirin.*
LCD ekran artık çalışmıyor.*	Cihazın fişi takılı değil.	Cihazının fişini prize takın.
	Kapak açık.	Kapağı sonuna dek kapatın
	Cihaz çalıştırılmamış.	Açma / Kapama düğmesine basın.
LCD ekran E'yi işaret ediyor.*	Ürün kullanımında bir çalışma bozukluğunu takiben, emniyet durumuna alınmış.	Cihazı Yetkili Servise götürün.
	Cihazın çalışmasında normal olmayan bir durum var.	Cihazın fişini prizden çıkarın, 10 saniye bekleyin, cihazın fişini yeniden prize takın. Açma / Kapama tuşuna basın. LCD ekranda hala E gösteriliyorsa, hata kodları tablosuna bkz.
Cihaz çok gürültü çıkarıyor.	Cihazın motorlarının çalışmasında normal olmayan bir durumdan şüpheleniyorsunuz.	Cihazı Yetkili Servise götürün.

\*Modele göre

FRY DELIGHT		
SORUN	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
Cihaz çalışmıyor	Cihazın fişi doğru takılı değil.	Fişinin prize düzgün bir şekilde takılı olduğunu kontrol edin.
	Pişirme başlatma düğmesine henüz basmadınız veya zaman sayacını çevirmediğiniz.	Pişirme başlatma düğmesine basın veya zaman sayacını çevirin.
	Pişirme başlatma düğmesine bastınız veya zaman sayacını çevirdiniz, ancak ürün çalışmıyor.	Çekmeceyi sonuna dek kapatın*.
	Cihaz ısınmıyor.	Cihazı Yetkili Servise götürün.
Patates dilimleri yeterince kıtır kıvamda değil	Tavsiye edilen pişirme süresine uymamışsınız.	Patates dilimlerini birkaç dakika daha kızartmaya devam edin. Pişirme tab -losuna bkz.
	Kızartma için uygun patates kullanmıyorsunuz.	Kızartma için özel patates kullanın.
	Patatesler yeterince yıkanmamış ve kurutulmamış.	Pişirmeden önce, patatesleri iyice yıkayın, suyunu süzün ve kurutun.
	Patates dilimleri aşırı kalın.	Daha ince dilim hazırlayın.
Besinler eşit derecede pişmiyor	Kullanılan taze patates dilimleri miktarı için yeterli yağ yok.	Yağ miktarını artırın (pişirme tablosuna bkz.).
	Besinler düzgün doğranmamışlar.	Besin maddelerinin hepsini eşit boyarlarda kesin.
	Yarı pişimde besinleri çalkalamamışsınız.*	Yarı pişimde besinleri çalkalayın.

FRY DELIGHT		
SORUN	NEDENLER	ÇÖZÜMLER
LCD ekran artık çalışmıyor.*	Cihazın fişi takılı değil.	Cihazının fişini prize takın.
	Çekmece* açık.	Kapağı kapatın veya çekmeceyi sonuna dek ittirin*
	Cihaz çalıştırılmamış.	Açma/Kapama düğmesine basın.
	Ürün kullanımında bir çalışma bozukluğunu takiben, emniyet durumuna alınmış.	Cihazı Yetkili Servise götürün.
LCD ekran E'yi işaret ediyor.*	Cihazın çalışmasında normal olmayan bir durum var.	Cihazın fişini prizden çıkarın, 10 saniye bekleyin, cihazın fişini yeniden prize takın. Açma / Kapama tuşuna basın. LCD ekranda hala E gösteriliyorsa, hata kodları tablosuna bkz.
Cihaz çok gürültü çıkıyor.	Cihazın motorlarının çalışmasında normal olmayan bir durumdan şüpheleniyorsunuz.	Cihazı Yetkili Servise götürün.

\* Modele göre

### Hata kodu tablosu\*: Hata

<b>Hata 1 veya Hata 2</b>	Cihazınızın havalandırmasında bir arıza var.	Çıkartılabilir tüm parçaların tam olduğunu ve doğru yerleştirildiğini doğrulayın (havalandırmanın giriş ve çıkış ızgarası, kazan, kapak). Bu çıkartılabilir parçalarda yabancı cisim olup olmadığını kontrol edin.  Havalandırma kanalında yabancı cisimlerin olmadığını emin olduğunuzda arıza devam ediyorsa cihazı bir Yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
<b>Hata 2 veya Hata 3</b>	Ürün uzun süre boyunca düşük sıcaklıkta saklandysa bu hata oluşabilir.	Ürünü yeniden başlatmadan önce bir saat boyunca 15 °C'den yüksek bir oda sıcaklığında bekletin.  Arıza devam ederse cihazı bir Yetkili Servis merkezine götürün
<b>Hata 4</b>	Cihazınızın sıcaklık sensöründe arıza var.	Cihazı bir Yetkili Servis Merkezine götürün.
<b>Hata 5</b>	Ana şebekenizin voltajı düşük bir değer gösteriyor. Pişirme performanslarında değişiklik oluşabilir.	Elektrik enerjisi üreticinizle iletişim kurun.
<b>Hata 6</b>	Ana şebekenizin voltajı yüksek bir değer gösteriyor. Ürününüz güvenli mod sayesinde aşırı ısınmaya karşı korunuyor.	Elektrik enerjisi üreticinizle iletişim kurun.


\* Modele göre

# Dansk

## Vigtige anbefalinger

### Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet kan bruges i højder på op til 2000 m.
- Læs disse instrukser omhyggeligt og gem dem et sikkert sted.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Du kan kun anvende en smartphone eller tablet specificeret af fabrikanten som eksternt tænd/sluk-ur eller fjernbetjening.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive sat i gang ved hjælp af en ekstern timer eller en separat fjernbetjening. Online tilsluttede apparater kan styres af en smartphone eller en tablet i henhold til producentens anvisninger.
- Skulle ledningen blive beskadiget, skal den udskiftes hos producenten, et godkendt servicecenter eller tilsvarende kvalificeret person, således at farefulde situationer undgås. Skil ikke apparatet ad.
- Apparatet er ikke egnet til at blive brugt af personer (herunder børn), som har et fysisk, sensorisk eller mentalt handicap, eller personer uden kendskab til eller erfaring med apparatet, medmindre disse er under opsyn eller har modtaget instruktioner i dets anvendelse fra en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn, således at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter. Lad ikke børn lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen.

-  Underlaget under apparatet kan ved brug blive varmt, hvilket kan udgøre en brandfare. Rør ikke ved apparatets varme dele (låget, synlige metaldele m.m.).
- Alle løsdele kan vaskes i opvaskemaskine eller med en almindelig svamp (ikke skuresvamp) og opvaskemiddel. Rengør selve apparatet udvendigt med en fugtig svamp og opvaskemiddel.
- Tør alle dele omhyggeligt af, inden de sættes på plads igen.
- Brugerrensning og –vedligeholdelse af apparatet må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Anvend ikke apparatet i nærheden af brandbare artikler (persiener, gardiner m.m.) og heller ikke i nærheden af andre varmekilder (gasblus, varmeplader m.m.).
- Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke beregnet til anvendelse i følgende situationer, som ligeledes vil medføre, at garantien bortfalder
  - medarbejderkøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
  - kroer
  - af gæster på hoteller, moteller og andre lignende typer logier
  - bed and breakfast-steder.
- Læg ikke produktet ned i vand.
- Din enhed (en timer) indeholder et batteri (afhængig af model). Når batteriet i enheden skal skiftes, skal du:
  - Sørge for, at det nye batteri passer med den indikerede batteritype, og udskifte batteriet med et nyt af samme type.
  - Se brugsvejledning, og følg proceduren for hvordan batteriet tages ud og sættes i.
  - Sørge for, at batteriet vender rigtigt, når det sættes i.



- Undgå at oplade ikke-genopladelige batterier.
  - Undgå at blande forskellige batterityper, eller nye og brugte batterier.
  - Undgå at kortslutte terminalerne.
  - Sørg for at tage batteriet ud af enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- For din sikkerhed overholder dette apparat alle gældende normer og standarder (Lavspændingsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet-direktivet, Direktivet vedr. materialer, der kommer i kontakt med fødevarer, Miljødirektivet osv.).
  - Kontroller, at spændingen i dine installationer stemmer overens med den spænding, der er angivet på apparatets mærkning (vekselstrøm).
  - Da der findes mange forskellige standarder, er det en god ide at få et godkendt servicecenter til at kigge på apparatet, inden det tages i brug i et andet land end der, hvor det blev købt.
  - Til modeller med aftagelig strømforsyningsledning må kun den originale ledning anvendes.
  - Anvend ikke forlængerledning. Skulle du alligevel få brug for at anvende en forlængerledning, sker det på eget ansvar, og du skal bruge en forlængerledning, der er i orden og i overensstemmelse med apparatets el-mærkning.
  - Anvend apparatet på et fladt, stabilt og varmeresistent underlag, hvor det ikke kommer i kontakt med vand.
  - Lad ikke ledningen hænge og dingle.
  - Afbryd ikke strømforsyningen ved at trække i ledningen.
  - Strømforsyningen til apparatet skal altid afbrydes i følgende situationer: Efter brug, når apparatet skal flyttes eller rengøres.
  - I tilfælde af at apparatet bryder i brand: Træk stikket ud og sluk flammerne med et vådt håndklæde.
  - Flyt aldrig apparatet, mens der stadig er varm mad indeni.
  - Før første ibrugtagning anbefaler vi, at du tænder apparatet og lader det køre i 30 minutter for at fjerne lugten af nye materialer.
  - Overfyld ikke bakken og overhold de anbefalede mængder.
  - **For ikke at ødelægge apparatet, skal mængden af ingredienser og væske i brugsanvisningen og opskriftbogen overholdes.**
  - **Lad ikke doserings skeen ligge i den aftagelige bakke, mens apparatet er i drift.\***
  - Vi garanterer, at den aftagelige bakke overholder forskrifterne for materialer i berøring med fødevarer.

\* Afhængigt af model

## Beskyt miljøet

- Apparatet er designet til at holde i mange år. Når det skal udskiftes, bør du huske at beskytte miljøet.
- Fjern batteriet fra timeren, før du bortskaffer apparatet, og aflever det på en genbrugsstation (alt efter model).

- Udtjente apparater kan indleveres til et af de autoriserede servicecentre for miljørigtig bortskaffelse.



### Husk miljøet!

- Apparateret indeholder vigtige genindvindelige og genanvendelige materialer.
- Aflever det på en genbrugsstation.

ACTIFRY		
PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke	Apparatet er ikke korrekt sluttet til.	Kontrollér, at apparatet er korrekt sluttet til.
	Du har endnu ikke trykket på tænd/sluk-knappen.	Tryk på tænd/sluk-knappen.
	Du har trykket på tænd/sluk-knappen, men apparatet virker ikke.	Luk låget.
	Apparatet varmer ikke.	Bring apparatet til et godkendt servicecenter.
Pomfritterne er ikke sprøde nok	Du har ikke overholdt de anbefalede tilberedningstider.	Lad fritterne fritere yderligere et par minutter. Følg anvisningerne i tilberedningstabellen.
	Du bruger ikke de særlige kartofler 'beregnet' til pomfritter.	Brug de særlige kartofler beregnet til pomfritter.
	Kartoflerne er ikke vaskede og tørrede godt nok.	Vask kartoflerne, lad dem dryppe af, og tør dem før tilberedning.
	Pomfritterne er for melede.	Skær dem tyndere.
Pomfritterne er ikke ensartet friteret	Der er ikke nok olie til den anvendte mængde rå pomfritter.	Hæld mere olie i (følg anvisningerne i tilberedningstabellen).
	Kartoflerne er ikke ensartet skåret.	Skær de rå pomfritter, så de har samme størrelse.
	Du har ikke brugt omrøreren.	Sæt omrøreren i.
Der er løbet fritureolie ned i bunden af apparatet.	Omrøreren er sat i, men drejer ikke.	Prøv igen, indtil der mærkes et "klik". Hvis problemet fortsætter, bringes apparatet til et godkendt servicecenter.
	Der har været hældt for meget olie i.	Overhold de angivne mængder.
Timeren virker ikke længere *	Batteriet er tomt.*	Skift batteriet. *
LCD-skærmen virker ikke længere.*	Apparatet er ikke sluttet til.	Slut apparatet til.
	Låget er åbent.	Luk låget helt.
	Apparatet går ikke i gang.	Tryk på tænd/sluk-knappen.
	På grund af en fejl under brugen af produktet er der udløst en sikring.	Bring apparatet til et godkendt servicecenter.

ACTIFRY		
PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
På LCD-skærmen vises et E.*	Det viser, at apparatet ikke fungerer korrekt.	Træk stikket ud, vent 10 sekunder og sæt stikket i igen; tryk på tænd/sluk-knappen. Hvis der stadig vises et E på LCD-skærmen, følges tabellen med fejlkoder.
Apparatet støjer mere end normalt.	Det kan betyde, at motorerne i apparatet ikke fungerer korrekt.	Bring apparatet til et godkendt servicecenter.

\* Afhængigt af model

FRY DELIGHT		
PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Apparatet fungerer ikke	Apparatet er ikke korrekt sluttet til.	Kontrollér, at apparatet er korrekt sluttet til.
	Du har endnu ikke trykket på startknappen eller indstillet timeren	Tryk på startknappen, eller indstil timeren.
	Du har trykket på startknappen eller indstillet timeren, men apparatet virker ikke.	Skub skuffen forned helt ind*.
	Apparatet varmer ikke.	Bring apparatet til et godkendt servicecenter.
Pomfritterne er ikke sprøde nok	Du har ikke overholdt de anbefalede tilberedningstider.	Lad fritterne fritere yderligere et par minutter. Følg anvisningerne i tilberedningstabellen.
	Du bruger ikke de særlige kartofler beregnet til pomfritter.	Brug de særlige kartofler beregnet til pomfritter.
	Kartoflerne er ikke vaskede og tørrede godt nok.	Vask kartoflerne, lad dem dryppe af, og tør dem før tilberedning.
	Pomfritterne er for megede.	Skær dem tyndere.
Pomfritterne er ikke ensartet friteret	Der er ikke nok olie til den anvendte mængde rå pomfritter.	Hæld mere olie i (følg anvisningerne i tilberedningstabellen).
	Kartoflerne er ikke ensartet skåret.	Skær de rå pomfritter, så de har samme størrelse.
LCD-skærmen virker ikke længere.*	Du har ikke rystet fødevarerne halvvejs inde i tilberedningen.*	Ryst fødevarerne, når de er halvvejs i tilberedningen.
	Apparatet er ikke sluttet til.	Slut apparatet til.
	Skuffen er åben.	Luk låget, eller skub skuffen helt ind*
	Apparatet går ikke i gang.	Tryk på tænd/sluk-knappen.
På LCD-skærmen vises et E.*	På grund af en fejl under brugen af produktet er der udløst en sikring.	Bring apparatet til et godkendt servicecenter.
	Det viser, at apparatet ikke fungerer korrekt.	Træk stikket ud, vent 10 sekunder og sæt stikket i igen; tryk på tænd/sluk-knappen. Hvis der stadig vises et E på LCD-skærmen, følges tabellen med fejlkoder.

FRY DELIGHT		
PROBLEMER	ÅRSAGER	LØSNINGER
Apparatet støjer mere end normalt.	Det kan betyde, at motorerne i apparatet ikke fungerer korrekt.	Bring apparatet til et godkendt servicecenter.

\* Afhængigt af model

### Oversigt over fejlkoder\*: Er.

<b>Er. 1 eller Er. 2</b>	Der er en fejl i apparatets ventilation.	Kontrollér, at alle de bevægelige dele er placeret og sidder korrekt.  Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer i de bevægelige dele. Når du har kontrolleret, at der ikke er fremmedlegemer i ventilationskanalen, skal du, hvis fejlen stadig er til stede, indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
<b>Er. 2 eller Er. 3</b>	Denne fejl kan forekomme, hvis apparatet har været opbevaret i længere tid ved for lave temperaturer.	Lad apparatet stå ved en rumtemperatur på mere end 15 °C i en time, inden apparatet startes igen.  Hvis fejlen fortsætter, skal du indbringe apparatet til et godkendt servicecenter.
<b>Er. 4</b>	Der er en fejl i apparatets temperaturføler.	Indbring apparatet til et godkendt servicecenter.
<b>Er. 5</b>	Spændingen i dit ledningsnet er for lav. Tilberedning af dine fødevarer kan være anderledes.	Kontakt dit elselskab.
<b>Er. 6</b>	Spændingen i dit ledningsnet er for høj. Af sikkerhedsmæssige årsager beskytter apparatet sig imod risiko for overophedning.	Kontakt dit elselskab.

\* Afhængigt af model


# Svenska

## Viktiga rekommendationer

### Säkerhetsanvisningar

- Apparaten får användas på höjder upp till 2 000 m.
- Denna apparat har utformats för hemmabruk. Vid all användning som inte är vedertagen eller överensstämmer med bruksanvisningen gäller inte tillverkarens ansvar eller garanti.
- Läs de här anvisningarna noggrant och förvara dem på en säker plats.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsändamål.
- Apparaten är inte avsedd att startas med hjälp av en extern timer eller en separat fjärrkontroll. Uppkopplade apparater kan styras med hjälp av en smartphone eller en datorplatta enligt tillverkarens anvisningar.
- Använd inte apparaten om den eller strömsladden är skadad, eller om apparaten har tappats och har synliga skador eller inte verkar fungera korrekt. Om det skulle hända måste apparaten skickas till en auktoriserad serviceverkstad.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, av en auktoriserad serviceverkstad eller motsvarande kvalificerad person, för att undvika fara. Montera inte isär apparaten själv.
- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, såvida inte en person som ansvarar för deras säkerhet övervakar dem eller instruerar dem i hur apparaten ska användas. Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år samt

av personer med fysiskt, sensoriskt eller mentalt begränsad förmåga eller med avsaknad av kunskaper, så länge de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och hur man ska undvika risker. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte göras av barn, utom om de är över 8 år och övervakas. Förvara apparat och tillhörande sladd utom räckhåll för barn under 8 år.

-  Arbetsytan kan bli varm när apparaten används, och det finns risk att man bränner sig. Rör inte de varma ytorna på apparaten (locket, synliga metalldelar med mera).
- Alla löstagbara delar kan diskas i diskmaskin eller rengöras med en mjuk svamp och diskmedel.
- Rengör apparatens huvuddel med en fuktig svamp och diskmedel.
- Torka noga innan du sätter tillbaka delarna.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Använd inte apparaten nära brännbara material (rullgardiner, gardiner m.m.) eller nära externa värmekällor (gasplattor, elektriska plattor m.m.)
- Den här apparaten är endast avsedd att användas i hemmet. Den är inte avsedd för följande användning och garantin gäller inte för följande:
  - personalkök i butiker, på kontor och på andra arbetsplatser
  - vårdshus
  - gäster på hotell, motell och andra typer av boenden
  - bed and breakfast-boenden och liknande.
- Doppa inte apparaten i vatten.
- Timern på din enhet kan innehålla ett batteri (beroende på modell). Vid utbyte av enhetens batteri:
  - Byt ut det förbrukade batteriet mot ett batteri av exakt

samma typ.

- Läs bruksanvisningen och följ proceduren som anges för att byta batteriet.
- Batteriet måste installeras med korrekt polaritet (+/-).
- Icke laddningsbara batterier får inte laddas upp.
- Blanda inte olika typer av batterier eller nya och använda batterier.
- Kortslut inte batterikontakterna.
- Se till att ta ut batteriet om enheten inte ska användas under en längre tid.
- För din säkerhet, använd endast tillbehör och reservdelar som är lämpliga för din apparat.
- Av säkerhetsskäl uppfyller den här apparaten tillämpliga standarder och föreskrifter (direktiven om lågspänning, elektromagnetisk störning, material i kontakt med livsmedel, miljö med flera).
- Kontrollera att vägguttagets spänning stämmer överens med apparatens.
- Eftersom reglerna kan skilja sig från plats till plats, kontrollera apparaten vid ett godkänt servicecenter om den används i ett annat land än där den köptes.
- Använd endast originalströmladden till modeller med löstagbar strömladd.
- Använd inte förlängningsladdar. Om du bestämmer dig för att göra det ändå, se till att du använder en förlängningsladd som är i gott skick och passar till apparatens strömförsörjning. Om din apparat är utrustad med en jordningsplugg, använd en förlängningsladd med jordledare.
- Placera apparaten på en plan, stabil och värmetålig arbetsyta, skyddad från vattenstänk.
- Låt inte strömladden hänga ned.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i själva sladden.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning, vid förflyttning eller rengöring.
- Dra ur sladden och kväv lågorna med en våt kökshandduk om det skulle börja brinna.
- Flytta inte apparaten om den innehåller varm mat.
- Innan du använder apparaten första gången rekommenderar vi att du slår på den i 30 minuter för att eliminera "ny"-lukten.
- När apparaten används för första gången kan den avge en viss lukt som dock är ofarlig. Detta har ingen inverkan på användningen av apparaten och kommer snabbt att försvinna.
- Överlasta inte skålen utan respektera rekommenderade mängdangivelser.
- **För att apparaten inte ska skadas bör mängden ingredienser och vätska som anges i bruksanvisningen och receptboken respekteras.**
- **Låt inte doseringsskeden vara kvar i den löstagbara skålen\* när apparaten är igång.**
- Vi garanterar att materialen som kommer i kontakt med livsmedel överensstämmer med regelverken gällande material som kommer i kontakt med livsmedel.

\* Varierar med modell

# Miljöskydd

- Din apparat har utformats för att fungera i många år. Men när du beslutar dig för att byta ut den ska du tänka på hur du kan bidra till att skydda miljön.
- Innan du kastar din apparat ska du ta bort batteriet från timern (varierar med modell) och kassera det vid en särskild samlingsplats eller ett godkänt servicecenter.
- De godkända auktoriserade servicecentren kommer att ta emot gamla apparater och hantera dem som avfall i enlighet med miljöreglerna.



## Miljöskydd i första hand!

Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas. Lämna in den på närmaste återvinningscentral.

ACTIFRY		
PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Apparaten fungerar inte	Apparaten är inte korrekt ansluten.	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten.
	Du har inte tryckt på På-/Av-knappen.	Tryck på På-/Av-knappen.
	Du har tryckt på På-/Av-knappen men apparaten fungerar fortfarande inte.	Stäng locket.
	Apparaten blir inte varm.	Ta apparaten till ett godkänt servicecenter.
Chipsen är inte krispiga nog	Du har inte följt den rekommenderade tillagningstiden.	Tillaga i ytterligare några minuter. Se tillagningstabellen.
	Du använder inte potatis som passar för tillagning av chips.	Välj potatis som passar för tillagning av chips.
	Potatisen är inte tillräckligt tvättad och torkad.	Tvätta, skölj och torka potatisen innan tillagning.
	Chipsen är för tjocka.	Skär dem tunnare.
	Det finns inte tillräckligt med olja för mängden färska chips som tillagas.	Öka mängden olja (se tillagningstabellen).
Maten är inte jämnt tillagad	Maten har skurits i olika former och storlekar.	Skär maten så att alla bitar har samma storlek.
	Du har inte använt paddeln.	Använd paddeln.
	Paddeln är på plats men den vrids inte.	Positionera om paddeln tills den klickar. Om problemet kvarstår ska du ta apparaten till ett godkänt servicecenter.
Tillagningsvätskor har runnit in i apparatens bas.	Den maximala nivån har överskridits.	Håll koll på den maximala nivån.
Timern fungerar inte*	Batteriet är slut.*	Byt ut batteriet. *
LCD-skärmen fungerar inte.*	Apparaten är inte ansluten.	Anslut apparaten.
	Locket är öppet.	Stäng locket helt.
	Apparaten är inte påslagen.	Tryck på På-/Av-knappen.
	Efter ett fel i användningen av produkten har den försatts i säkerhetsläge.	Ta apparaten till ett godkänt servicecenter.



ACTIFRY		
PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
LCD-skärmen visar E.*	Det är något fel på apparaten.	Dra ut kontakten för apparaten, vänta i 10 sekunder, anslut apparaten på nytt och tryck på På-/Av-knappen. Om LCD-skärmen fortfarande visar E, se tabellen över felkoder.
Enheten är onormalt högljudd.	Du misstänker att det är fel på apparatens motor.	Ta apparaten till ett godkänt servicecenter.

\* Varierar med modell

FRY DELIGHT		
PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
Apparaten fungerar inte	Apparaten är inte korrekt ansluten.	Kontrollera att apparaten är korrekt ansluten.
	Du har inte tryckt på knappen för att starta tillagningen eller vridit på timern.	Tryck på knappen för att starta tillagningen eller vrid på timern.
	Du har tryckt på knappen för att starta tillagningen eller vridit på timern men apparaten fungerar ändå inte.	Skjut in facket hela vägen.*
	Apparaten blir inte varm.	Ta apparaten till ett godkänt servicecenter.
Chipsen är inte krispiga nog	Du har inte följt den rekommenderade tillagningstiden.	Tillaga chipsen i ytterligare några minuter. Se tillagningstabellen.
	Du använder inte potatis som passar för tillagning av chips.	Välj potatis som passar för tillagning av chips.
	Potatisen är inte tillräckligt tvättad och torkad.	Tvätta, skölj och torka potatisen innan tillagning.
	Chipsen är för tjocka.	Skär dem tunnare.
	Det finns inte tillräckligt med olja för mängden färska chips som tillagas.	Öka mängden olja (se tillagningstabellen).
Maten är inte jämnt tillagad	Maten har skurits i olika former och storlekar.	Skär maten så att alla bitar har samma storlek.
	Du skakade inte maten halvvägs genom tillagningen.	Skaka maten halvvägs genom tillagningen.
LCD-skärmen fungerar inte.*	Apparaten är inte ansluten.	Anslut apparaten.
	Facket är öppet.	Stäng locket eller skjut in facket hela vägen.*
	Apparaten är inte påslagen.	Tryck på På-/Av-knappen.
	Efter ett fel i användningen av produkten har den försatts i säkerhetsläge.	Ta apparaten till ett godkänt servicecenter.

FRY DELIGHT		
PROBLEM	ORSAKER	LÖSNINGAR
LCD-skärmen visar E.*	Det är något fel på apparaten.	Dra ut kontakten för apparaten, vänta i 10 sekunder, anslut apparaten på nytt och tryck på På-/Av-knappen. Om LCD-skärmen fortfarande visar E, se tabellen över felkoder.
Enheten är onormalt högljud.	Du misstänker att det är fel på apparatens motor.	Ta apparaten till ett godkänt servicecenter.

\* Varierar med modell

### Tabell över felkoder\*: Er.

<b>Er. 1 eller Er. 2</b>	Ett fel har uppstått i apparatens ventilation.	Kontrollera att alla löstagbara delar finns och sitter korrekt på plats.  Kontrollera att det inte finns några främmande föremål i dessa löstagbara delar.  Om felet kvarstår efter att du har kontrollerat att det inte förekommer några främmande föremål i ventilationskanalen, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
<b>Er. 2 eller Er. 3</b>	Detta fel kan uppstå om apparaten har förvarats under lång tid vid alltför låg temperatur.	Låt apparaten stå i en timme på en plats där omgivningstemperaturen är över 15 °C innan du startar den igen.  Om felet kvarstår, ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
<b>Er. 4</b>	Apparaten har drabbats av ett fel i temperaturgivaren.	Ta med dig apparaten till ett auktoriserat servicecenter.
<b>Er. 5</b>	Elnätets spänning är för svag och apparatens tillagningsprestanda kan försämmas.	Kontakta din elleverantör.
<b>Er. 6</b>	Elnätets spänning är för stark och av säkerhetsskäl skyddas produkten mot risken för överhettning.	Kontakta din elleverantör.

\* Varierar med modell

# Norsk

## Viktige råd

### Sikkerhetsinstruksjoner

- Apparatet kan brukes i opptil 2 000 m.o.h.
- Dette apparatet er beregnet på bruk innendørs i private hjem. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for, og kan ikke stille garanti for, enhver profesjonell, ikke-tilpasset bruk eller bruk som ikke er i samsvar med brukerveiledningen.
- Les disse instruksjonene nøye, og oppbevar dem deretter på et sikkert sted.
- Dette apparatet er kun beregnet for bruk i hjemmet.
- Dette apparatet er ikke konstruert for å starte ved hjelp av eksternt tidsur eller separat fjernstyringssystem. Tilkoblede apparater kan styres med smarttelefon eller nettbrett ifølge produsentens anvisninger.
- Bruk ikke apparatet dersom selve apparatet eller ledningen er skadet, dersom apparatet har falt i gulvet og har synlige tegn på skade eller dersom apparatet ikke ser ut til å fungere normalt. Dersom dette er tilfellet, skal apparatet sendes inn til et autorisert kundeservicesenter.
- Dersom ledningen er skadet, skal den av sikkerhetshensyn skiftes ut av produsenten, et autorisert kundeservicesenter eller en lignende kvalifisert person. Du må aldri demontere apparatet selv.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å skulle brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, med mindre disse personene er under overvåking av eller har fått de nødvendige instruksjonene i bruken av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Påse at ikke barn

leker med apparatet.

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, av personer som mangler erfaring eller kjennskap til det, eller av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner hvis de har fått opplæring og er kjent med bruken av apparatet på en trygg måte. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og under oppsyn. Apparatet og strømledningen må holdes utenfor rekkevidde for barn som er yngre enn 8 år.
-  Benkeplaten der apparatet står, kan bli veldig varm mens apparatet er i funksjon, og det kan forårsake brannskader. Rør ikke de varme flatene på apparatet (lokket, synlige metalleder osv.).
- Alle de demonterbare delene kan vaskes i oppvaskmaskin, eller rengjøres med en myk klut og med oppvaskmiddel.
- Rengjør selve apparatet utvendig med en fuktig klut og oppvaskmiddel.
- Tørk alle delene godt før de settes på plass igjen.
- Rengjøring og vedlikehold utført av brukeren skal ikke utføres av barn med mindre de er under oppsyn. • Apparatet må ikke brukes i nærheten av gjenstander som kan ta fyr (persiener, gardiner, osv.), og heller ikke i nærheten av eksterne varmekilder (gassplater, elektriske kokeplater osv.).
- Apparatet er beregnet på bruk innendørs. Det er ikke beregnet på følgende, og garantien vil ikke gjelde for:
  - Personalkjøkken i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer,
  - Gjestegårder,
  - Hoteller, moteller og andre typer innkvarteringer,
  - Overnattingssteder av typen “bed and breakfast”
- Legg ikke apparatet ned i eller andre typer væske.

- Enheten din (en timer) inneholder et batteri (avhengig av modellen). Når du bytter enhetens batteri:
  - Sørg for å bruke angitt batteritype og bytt det brukte batteriet med samme batteritype.
  - Les bruksanvisningen og følg fremgangsmåten som er angitt for å ta ut og sette inn batteriet.
  - Sett inn batteriet med polene i angitt retning.
  - Ikke oppladbare batterier må ikke lades opp.
  - Ikke bland forskjellige batterityper eller nye og brukte batterier.
  - Ikke kortslutt terminalene.
  - Hvis enheten skal stå ubenyttet i lengre tid, bør batteriet tas ut.
- Av hensyn til din egen sikkerhet må du bare bruke tilbehør og reservedeler som er egnet for bruk med apparatet ditt.
- Av hensyn til din egen sikkerhet er dette apparatet i overensstemmelse med alle gjeldende normer og regelverk (direktiver som gjelder lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer som er i kontakt med matvarer, miljø, osv.).
- Kontroller at spenningen i ditt strømnett stemmer overens med den spenningen som står oppgitt på apparatets informasjonsplate (vekselstrøm).
- Ettersom gjeldende standarder kan variere ulike fra land til land, må du få apparatet kontrollert ved et godkjent servicesenter hvis du skal bruke det i et annet land enn det du kjøpte det i.
- For modeller med avtakbar ledning, påse at kun den originale ledningen blir brukt.
- Ikke bruk skjøteledning. Hvis du likevel gjør dette, skjer det på eget ansvar, og du må sørge for at skjøteledningen du bruker, er i god stand og tilpasset apparatets effekt. Hvis apparatet ditt er utstyrt med et jordet støpsel, må skjøteledningen som brukes, også være jordet.
- Apparatet skal plasseres på en plan, stabil, varmebestandig flate, unna eventuell vannsprut.
- Ikke la ledningen henge og dingle.
- Trekk aldri ut kontakten ved å dra i ledningen.
- Trekk alltid ut kontakten etter hver bruk og når du skal flytte på eller rengjøre apparatet.
- I tilfelle brann, trekk ut kontakten på apparatet og kvel flammene med et fuktig håndkle.
- Flytt aldri på apparatet mens det inneholder varme matvarer.
- Før du bruker apparatet for første gang, anbefaler vi at du bruker det uten matvarer i 30 minutter for å fjerne lukten av «nytt produkt».
- Ved første gangs bruk kan det hende at det avgis en lukt. Dette er ikke skadelig. Dette har ingenting å si for bruken av apparatet, og lukten vil forsvinne fort.
- Fyll ikke for mye i fatet, overhold de anbefalte mengdene.
- **For ikke å skade apparatet anbefaler vi at du følger oppskriftene i brukerveiledningen og i oppskriftsboken.**

- La ikke doseringskjeen ligge i det demonterbare fatet når apparatet er i funksjon.
- Vi garanterer at materialene som er i kontakt med matvarene, er i samsvar med forskriftene som gjelder for materialer som er i kontakt med matvarer.

\* Avhengig av modell

## Beskytt miljøet

- Apparatet er beregnet på å fungere i mange år. Når du bestemmer deg for å skifte det ut, må du imidlertid tenke på hvordan du kan bidra til å beskytte miljøet.
- Før du kasserer apparatet, må du sørge for å fjerne batteriet til timeren og levere dette på et mottak for spesialavfall eller et godkjent servicesenter (avhengig av modell).
- Autoriserte servicesentre tar imot gamle apparater for gjenvinning i samsvar med miljølovgivning.



### Miljøvern kommer først

- Apparatet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resikuleres.
- Lever det på en lokal kommunal gjenvinningsstasjon.

ACTIFRY		
PROBLEM	ÅRSAK	LØSNING
Apparatet fungerer ikke	Apparatet er ikke koblet til strømuttaket.	Kontroller at apparatet er korrekt tilkoblet.
	Du har ikke trykket på På/av-knappen ennå.	Trykk på På/av-knappen.
	Du har trykket på På/av-knappen, men apparatet fungerer ikke.	Lukk lokket.
	Apparatet blir ikke varmt.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Pommes fritesene blir ikke sprø nok	Du har ikke fulgt den anbefalte steketiden.	La pommes fritesene steke noen minutter til. Se steketabellen.
	Du bruker poteter som ikke er egnet for tilberedning av pommes frites.	Velg poteter som er egnet for tilberedning av pommes frites.
	Potetene er ikke godt nok skylt og tørket.	Skyll potetene, la dem dryppe av seg, og tørk dem godt før du steker dem.
	Pommes fritesene er for tykke.	Kutt opp tynnere staver.
	Det er ikke nok olje i apparatet til å steke mengden pommes frites som brukes.	Ha i mer olje (se steketabellen).
Matvarene blir ikke jevnt stekt.	Maten er ikke kuttet i lik størrelse.	Kutt maten i stykker av lik størrelse.
	Du har ikke brukt blandearmen.	Sett blandearmen på plass.
	Blandearmen er på plass, men den dreier ikke rundt.	Posisjoner blandearmen slik at den festes på plass med et «klikk». Hvis problemet vedvarer, må du ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Frityrolje har lekket ut i apparatets underdel.	Maksnivået er overskredet.	Ikke overskrid maksimumnivået.
Timeren fungerer ikke lenger *	Batteriet er oppbrukt.*	Skift ut batteriet.*

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEM</b>	<b>ÅRSAK</b>	<b>LØSNING</b>
LCD-skjermen fungerer ikke lenger.*	Apparatet er ikke koblet til strømuttaket.	Koble til apparatet.
	Lokket er åpent.	Lukk lokket helt.
	Apparatet er ikke blitt satt i gang.	Trykk på På/av-knappen.
	Apparatet har gått i sikkerhetsmodus som følge av at det har oppstått en funksjonsfeil under bruk.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
LCD-skjermen viser E.*	Det har oppstått en funksjonsfeil.	Koble apparatet fra strømuttaket og vent i 10 sekunder før du kobler apparatet til igjen og trykker på På/av-knappen. Hvis LCD-skjermen fremdeles viser E, se tabellen med feilkoder.
Apparatet støyer mer enn normalt.	Du mistenker at det kan være et problem med motorene i apparatet.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.

\*Avhengig av modell

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMER</b>	<b>ÅRSAKER</b>	<b>LØSNINGER</b>
Apparatet fungerer ikke	Apparatet er ikke riktig koblet til strømuttaket.	Kontroller at apparatet er korrekt tilkoblet.
	Du har ikke trykket på startknappen eller dreid på timeren ennå.	Trykk på startknappen eller drei på timeren.
	Du har trykket på startknappen eller dreid på timeren, men apparatet fungerer ikke.	Skyv skuffen helt inn*.
	Apparatet blir ikke varmt.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
Pommes fritesene blir ikke sprø nok	Du har ikke fulgt den anbefalte steketiden.	La pommes fritesene steke noen minutter til. Se steketabellen.
	Du bruker poteter som ikke er egnet for tilberedning av pommes frites.	Velg poteter som er egnet for tilberedning av pommes frites.
	Potetene er ikke godt nok skylt og tørket.	Skyll potetene, la dem dryppe av seg, og tørk dem godt før du steker dem.
	Pommes fritesene er for tykke.	Kutt opp tynnere staver.
	Det er ikke nok olje i apparatet til å steke mengden pommes frites som brukes.	Ha i mer olje (se steketabellen).
Matvarene blir ikke jevnt stekt.	Maten er ikke kuttet i lik størrelse.	Kutt matvarene i stykker av lik størrelse.
	Du har ikke ristet på matvarene halvveis ut i steketiden.*	Rist på matvarene halvveis ut i steketiden.

FRY DELIGHT		
PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
LCD-skjermen fungerer ikke.*	Apparatet er ikke koblet til strømuttaket.	Koble til apparatet.
	Skuffen er åpen.	Lukk lokket eller skyv skuffen helt inn.*
	Apparatet er ikke blitt satt i gang.	Trykk på På/av-knappen.
	Apparatet har gått i sikkerhetsmodus som følge av en funksjonsfeil oppstått under bruk.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
LCD-skjermen viser E.*	Det har oppstått en funksjonsfeil.	Koble apparatet fra strømuttaket og vent i 10 sekunder før du kobler apparatet til igjen og trykker på På/av-knappen. Hvis LCD-skjermen fremdeles viser E, se tabellen med feilkoder.
Apparatet støyer mer enn normalt.	Du mistenker at det kan være et problem med motorene i apparatet.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.

\*Avhengig av modell

### Tabell over feilkoder\*: Er.

<b>Er. 1 eller Er. 2</b>	Det er noe feil med ventilasjonen i apparatet.	Kontroller at alle demonterbare deler er på plass og riktig plassert. Kontroller at det ikke finnes fremmedlegemer i de demonterbare delene.  Etter å ha kontrollert at det ikke er fremmedlegemer i ventilasjonskanalen og dersom feilen vedvarer, ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
<b>Er. 2 eller Er. 3</b>	Denne feilen kan oppstå dersom produktet har vært for lenge oppbevart i lav temperatur.	La apparatet stå minst en time ved en temperatur på over 15°C før det startes opp igjen.  Dersom problemet vedvarer, ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
<b>Er. 4</b>	Det er noe feil med temperatursensoren.	Ta apparatet med til et godkjent servicesenter.
<b>Er. 5</b>	Spenningen i strømmettet er for lav, og det kan hende at dette går ut over kvaliteten på frityrkokingen.	Kontakt strømleverandøren.
<b>Er. 6</b>	Spenningen i strømmettet er for høy, og av sikkerhetsgrunner beskyttes produktet mot overoppheting.	Kontakt strømleverandøren.

\*Avhengig av modell




# Suomi

## Tärkeät suositukset

### Turvaohjeet

- Laitetta voidaan käyttää enintään 2 000 metrin korkeudessa merenpinnasta
- Tämä laite on tarkoitettu kotikäyttöön sisätiloihin. Valmistajan vastuu ja takuu eivät ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupallisiin tarkoituksiin, sopimattomasti tai käyttöohjeen vastaisesti.
- Lue ja säilytä nämä ohjeet huolellisesti.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa. Yhdistettyjä laitteita voidaan ohjata älypuhelimella tai taulutietokoneella valmistajan ohjeiden mukaan.
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen virtajohto on vioittunut, jos laite on pudonnut ja siinä on näkyviä vaurioita tai jos se ei toimi kunnolla. Siinä tapauksessa vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistaja, valtuutettu huoltopalvelu tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö voi vaihtaa sen. Älä koskaan yritä korjata laitetta itse.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämisestä, elleivät he ole toisen henkilön valvonnassa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä, tai jos toinen henkilö on antanut heille aiemmin tietoja laitteen käytöstä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjälle sallittua puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos he ovat yli 8-vuotiaita ja valvonnan alaisia. Säilytä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
-  Työskentelypinta saattaa tulla kuumaksi laitteen ollessa päällä. Se saattaa aiheuttaa palovammoja. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin (kansi, näkyvät metalliset osat jne.).
- Kaikki irrotettavat osat voidaan pestä astianpesukoneessa tai hankaamattoman sienellä astianpesuaineen avulla.
- Puhdistusta laitteen runko kostealla sienellä ja astianpesuaineella.
- Kuivaa huolellisesti, ennen kuin laitat osat paikoilleen.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille käyttäjälle kuuluvaa huoltoa, ellei heitä valvota.
- Älä käytä laitetta helposti palavien materiaalien (sälekaihtimet, verhot jne.) tai ulkoisen lämmönlähteen läheisyydessä (kaasuhella, keittolevy jne.).
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu alla lueteltuja käyttötarkoituksia varten. Jos laitetta käytetään alla oleviin tarkoituksiin, takuu ei ole voimassa:
  - Henkilökunnan keittiötiloissa kauppoissa, toimistoissa tai muissa työympäristöissä
  - Maatilamajoituksessa
  - Hotellien, motellien ja muiden asumismuotojen asiakkaiden käytössä,

- Bed and breakfast -tyyppisissä majoituksissa
- Älä upota tuotetta veteen.
- Laitteesi (ajastin) sisältää pariston (mallista riippuen). Kun vaihdat laitteen pariston:
  - Varmista, että paristo on ilmoitettua tyyppiä ja vaihda käytetty paristo samantyyppiseen paristoon.
  - Katso käyttöohjetta ja noudata pariston irrottamisessa ja asettamisessa siinä olevia ohjeita.
  - Paristo on asennettava napojen oikea suunta huomioiden.
  - Älä lataa uudelleen paristoja, jotka eivät ole uudelleen ladattavia.
  - Älä käytä sekaisin erityyppisiä paristoja tai uusia ja käytettyjä paristoja.
  - Älä oikosulje liittimiä.
  - Poista paristo, jos laitetta säilytetään pitkään ilman käyttämistä.
- Käytä vain laitteeseesi soveltuvia lisävarusteita ja varaosia oman turvallisuutesi varmistamiseksi.
- Laite on voimassa olevien turvallisuusnormien ja -säännösten mukainen (direktiivit, jotka koskevat pienjännitettä, sähkömagneettista yhteensopivuutta, ruoan kanssa kosketuksissa olevia materiaaleja, ympäristöä jne.).
- Tarkista, että kotisi sähköverkko vastaa laitteen arvokilvessä mainittua jännitettä (vaihtovirta).
- Tarkastuta laite hyväksytyssä huoltoliikkeessä, jos laitetta käytetään toisessa maassa kuin mistä se on ostettu, koska määräykset voivat vaihdella maakohtaisesti.
- Käytä irrotettavilla virtajohtoilla varustettujen laitteiden kanssa ainoastaan alkuperäistä virtajohtoa.
- Älä käytä jatkojohtoja. Jos kuitenkin päätät käyttää niitä, varmista, että jatkojohto on hyvässä kunnossa ja soveltuu laitteen lähtötehoon. Jos laite on varustettu maadoitetulla pistokkeella, käytä jatkojohtoa, jossa on maadoitusjohdin.
- Käytä laitetta litteällä, tasaisella ja kuumuutta kestäväällä pinnalla kaukana vesiroiskeista.
- Älä jätä johtoa roikkumaan.
- Älä kytke laitetta irti verkkovirrasta vetämällä virtajohdosta.
- Irrota laite aina pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ja kun siirät tai puhdistat sitä.
- Tulipalon syytyessä kytke laite irti verkkovirrasta ja tukahduta liekit kostealla liinalla.
- Älä liikuta laitetta, jos sen sisällä on kuumaa ruokaa.
- Suosittelemme kytkemään laitteen päälle 30 minuutiksi ennen ensimmäistä käyttökertaa uuden laitteen hajun poistamiseksi.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laitteesta voi lähteä vaaratonta hajua. Tällä ei ole vaikutusta laitteen käyttöön ja haju haihtuu nopeasti.
- Älä täytä astiaa liikaa, vaan noudata annettuja suosituksia.

- Jotta et vahingoittaisi laitetta, noudata tarkasti käyttöohjeessa ja reseptikirjassa annettuja ruoka-aineiden ja nesteen määriä.
- Älä jätä annoslusikkaa irrotettavaan astiaan laitteen ollessa toiminnassa.\*
- Vakuutamme, että elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat materiaalit noudattavat määräyksiä materiaaleista, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.

\* Mallista riippuen

## Ympäristön suojele

- Laitteesi on suunniteltu toimimaan monia vuosia. Vaihtaessasi sitä uuteen muista suojella ympäristöä.
- Poista paristo ajastimesta ennen laitteen hävittämistä. Vie käytetty paristo sille tarkoitettuun keräilypisteeseen tai hyväksytyyn huoltoliikkeeseen (mallista riippuen).
- Valtuutetut huoltopalvelut ottavat vastaan käytettyjä laitteita ja hävittävät ne ympäristöstä ystäväisellä tavalla.



### Ympäristö ensin!

Laite sisältää arvokkaita osia, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää.

Toimita laite paikalliseen kierrätyskeskukseen.

ACTIFRY		
ONGELMAT	SYYT	RATKAISUT
Laite ei toimi.	Laitetta ei ole yhdistetty pistorasiaan oikein.	Tarkasta, että laite on yhdistetty pistorasiaan oikein.
	Et ole vielä painanut On/Off-painiketta.	Paina On/Off-painiketta.
	Olet painanut On/Off-painiketta, mutta laite ei silti toimi.	Sulje kansi.
	Laite ei lämpene.	Vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Lastut eivät ole tarpeeksi rapeita.	Et ole noudattanut suositeltua valmistusaikaa.	Jätä lastut valmistumaan vielä muutamaksi minuutiksi. Katso valmistustaulukkoa.
	Käyttämäsi perunat eivät sovellu lastuihin.	Valitse perunat, jotka soveltuvat lastuihin.
	Perunoita ei ole pesty ja kuivattu riittävän hyvin.	Pese, valuta ja kuivaa perunat ennen valmistamista.
	Lastut ovat liian paksuja.	Leikkaa ne ohuemmiksi.
Ruoka ei ole kypsynyt tasaisesti.	Öljyn määrä ei riitä raaosta perunoista valmistettävien lastujen määrälle.	Lisää öljyn määrää (katso valmistustaulukkoa).
	Ruoka on paloiteltu erimuotoisiksi ja erikokoisiksi paloiksi.	Paloittele ruoka samankokoisiksi paloiksi.
	Et ole käyttänyt sekoitinosa.	Kiinnitä sekoitinosa.
Valmistusnesteet ovat virranneet laitteen jaluustaan.	Sekoitinosa on paikallaan, mutta se ei käänny.	Siirrä sekoitinosa, kunnes se napsahtaa. Jos ongelma jatkuu, vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Enimmäistaso on ylitetty.	Noudata enimmäistasoa.

ACTIFRY		
ONGELMAT	SYYT	RATKAISUT
Ajastin ei toimi*	Paristo on tyhjä. *	Vaihda paristo. *
LCD-näyttö ei toimi. *	Laitetta ei ole yhdistetty pistorasiaan.	Yhdistä laite pistorasiaan.
	Kansi on auki.	Sulje kansi tiiviisti.
	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Paina On/Off-painiketta.
LCD-näytössä näkyy E.*	Tuote on siirtynyt toimintahäiriön jälkeen varotilaan.	Vie laite valtuutettuun huoltoliik-keeseen.
	Laitteessa on toimintahäiriö.	Irrota laite pistorasiasta, odota 10 sekuntia, yhdistä laite pistorasiaan ja paina On/Off-painiketta. Jos LCD-näytössä edelleenkin näkyy E, katso virhekooditaulukkoa.
Laite on epänormaalin äänekkäs.	Epäilet toimintahäiriötä laitteen moottorissa.	Vie laite valtuutettuun huoltoliik-keeseen.

\* Mallista riippuen

FRY DELIGHT		
ONGELMAT	SYYT	RATKAISUT
Laite ei toimi	Laitetta ei ole yhdistetty pistorasiaan oikein.	Tarkasta, että laite on yhdistetty pistorasiaan oikein.
	Et ole vielä painanut painiketta käynnistääksesi valmistuksen tai kääntänyt ajastinta.	Paina valmistuksen käynnistyspainiketta tai käännä ajastinta.
	Olet painanut painiketta käynnistääksesi valmistuksen tai kääntänyt ajastinta, mutta laite ei vielä kukaan toimi.	Työnnä alusta kokonaan sisään. *
	Laite ei lämpene.	Vie laite valtuutettuun huoltoliik-keeseen.
Lastut eivät ole tarpeeksi rapeita	Et ole noudattanut suositeltua valmistusaikaa.	Jätä lastut valmistumaan vielä muutamaksi minuutiksi. Katso valmistus-taulukkoa.
	Käyttämäsi perunat eivät sovellu lastuihin.	Valitse perunat, jotka soveltuvat lastuihin.
	Perunoita ei ole pesty ja kuivattu riittävän hyvin.	Pese, valuta ja kuivaa perunat ennen valmistamista.
	Lastut ovat liian paksuja.	Leikkaa ne ohuemmiksi.
	Öljyn määrä ei riitä raaoista perunoista valmistettavien lastujen määrälle.	Lisää öljyn määrää (katso valmistus-taulukkoa).
Ruoka ei ole kypsytynyt tasaisesti	Ruoka on paloittelu erimuotoisiksi ja erikokoisiksi paloiksi.	Paloittele ruoka samankokoisiksi paloiksi.
	Et ole ravistellut ruokaa valmistuksen puolivälissä.	Ravistele ruokaa valmistuksen puolivälissä.

FRY DELIGHT		
ONGELMAT	SYYT	RATKAISUT
LCD-näyttö ei toimi. *	Laitetta ei ole yhdistetty pistorasiaan.	Yhdistä laite pistorasiaan.
	Alusta on auki.	Sulje kansi ja työnnä alusta kokonaan sisään. *
	Laitetta ei ole kytketty päälle.	Paina On/Off-painiketta.
	Tuote on siirtynyt toimintahäiriön jälkeen varotilaan.	Vie laite valtuutettuun huoltoliikeseen.
LCD-näytössä näkyy E.*	Laitteessa on toimintahäiriö.	Irrota laite pistorasiasta, odota 10 sekuntia, yhdistä laite pistorasiaan ja paina On/Off-painiketta. Jos LCD-näytössä edelleenkin näkyy E, katso virhekooditaulukkoa.
Laitte on epänormaalien äänekäs.	Epäilet toimintahäiriötä laitteen moottorissa.	Vie laite valtuutettuun huoltoliikeseen.

\* Mallista riippuen

### Virhekooditaulukko \*: Er.

<b>Er. 1 tai Er. 2</b>	Laitteen puhaltimessa on toimintahäiriö.	Tarkista, että kaikki irrotettavat osat ovat paikoillaan ja että ne on laitettu oikein paikoilleen.  Tarkista, että irrotettavissa osissa ei ole vieraita esineitä. Jos vika jatkuu sen jälkeen, kun olet tarkistanut, että puhallinkanavassa ei ole vieraita esineitä, vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
<b>Er. 2 tai Er. 3</b>	Tämä virhe voi ilmaantua, jos laitetta on säilytetty pitkään liian alhaisessa lämpötilassa.	Jätä laite lämpötilaltaan yli lämpimään tilaan tunniksi ennen sen käynnistämistä.  Jos vika jatkuu, vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
<b>Er. 4</b>	Tuotteen lämpötila-anturissa on toimintahäiriö.	Vie laite valtuutettuun huoltopalveluun.
<b>Er. 5</b>	Kotisi sähköverkon jännite on liian heikko. Keittotulos voi olla heikko.	Ota yhteyttä sähköyhtiösi.
<b>Er. 6</b>	Kotisi sähköverkon jännite on liian korkea. Turvallisuuden vuoksi laitteesi suojaa itsensä ylikuumentumiselta.	Ota yhteyttä sähköyhtiösi.

\* Mallista riippuen


# Magyar

## Fontos tanácsok

### Biztonsági utasítások

- Ez a készülék legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.
- A készülék rendeltetés szerint kizárólag otthoni, beltéri használatra alkalmas. Professzionális, nem alkalmas, illetve a használati utasításnak nem megfelelő használata esetén a gyártó nem vállal felelősséget, illetve jótállást.
- Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és tartsa őket biztonságos helyen.
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
- Ez a berendezés nem működtethető külső időzítő vagy különálló távirányítású rendszer segítségével. A csatlakoztatott berendezések vezérelhetők okostelefon vagy tablet segítségével, a gyártó utasításainak megfelelően.
- Ne használja a berendezést, ha a hálózati vezeték sérült, a berendezés leesett, látható sérülés van a berendezésen, vagy nem működik megfelelően. Ha ez bekövetkezne, akkor juttassa el a berendezést egy szervizállomásra.
- Ha a hálózati vezeték megsérül, akkor azt a gyártóval, az eladás utáni vevőszolgálaton vagy egy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni a veszélyek elkerülése érdekében. Soha ne szerelje szét a berendezést.
- Ezt a berendezést nem arra tervezték, hogy fizikai-, érzékszervi vagy mentális károsodásban szenvedő, vagy a berendezés használatáról kellő ismerettel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket) kivéve, ha egy olyan személy felügyeletével vagy előzetes utasításaival teszik ezt, akik

felelősek a biztonságukért. Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a berendezéssel.

- A készüléket 8 éves vagy annal idősebb gyermekek is, továbbá kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették, kiképezték őket, és ismerik a használatával járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A használó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ez alól kivételt képeznek a legalább 8 éves vagy annál idősebb és felügyelet alatt álló gyermekek.
-  A munkafelület, melyen a berendezést működtették forróvá válhat, és égési sérüléseket okozhat. Ne érintse meg a berendezés forró részeit (a fedőt, látható fémes részeket stb.).
- Az összes kivethető alkatrész mosogatógépben puha szivaccsal és mosogatószerrel tisztítható.
- A készüléktestet nedves szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.
- Visszahelyezésük előtt alaposan szárítson meg minden alkatrészt.
- A készülék tisztítását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Ne használja a berendezést gyúlékony anyagok (függönyök, sötétítők stb.), vagy külső hőforrás ( gázsütő, sütőedény stb.) közelében.
- Ez a készülék kizárólag háztartásbeli használatra alkalmas. Nem alkalmas az alábbiakban felsorolt használatokra, amelyekre a garancia nem terjed ki:
  - Boltok, irodák és egyéb munkahelyek alkalmazottainak fenntartott konyháiban történő használatra,



- Gazdaságokban történő használatra,
- Hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei használatára,
- Vendégszobákban történő használatra.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- A készülék (időzítő) elemet tartalmaz (modelltől függően). Amikor kicseréli a készülékben lévő elemet:
  - Ellenőrizze, hogy az elem azonos típusú-e, és az elhasznált elemet azonos elem típussal cserélje ki.
  - Kérjük, nézze meg az útmutatóban, és kövesse az elem kivételének és behelyezésének leírását.
  - Az elemet helyes polaritással kell betenni.
  - Ne töltsen fel nem újratölthető elemeket.
  - Ne használjon együtt különböző típusú, illetve új és használt elemeket.
  - Ne zárja rövidre a tápegységeket.
  - Amennyiben a készüléket hosszabb ideig használat nélkül kell tárolnia, vegye ki az elemeket.
- Biztonsága érdekében csak a készülékhez alkalmas tartozékokat és alkatrészeket használjon.
- Biztonsága érdekében a berendezés megfelel hatályos szabványoknak és előírásoknak (az alacsony feszültségről szóló direktívák, elektromágneses osztályozásának élelmiszerrel érintkező anyagok, környezet stb.).
- Ellenőrizze hálózatának feszültségét, hogy az megfelel-e a berendezés tábláján feltüntetett feszültség osztályozásának (váltakozó áram).
- Amennyiben a készüléket nem abban az országban fogja használni ahol megvette, az érvényben lévő eltérő szabványok miatt ellenőriztesse egy szakszervizzel.
- Leválasztható hálózati vezetékkel ellátott modellek esetén csak eredeti vezetéket használjon.
- Ne használjon hosszabbítót. Ha vállalja a felelősséget, mindenképpen jó állapotban lévő, a készülék teljesítményének megfelelő hosszabbítót használjon. Ha a készülék földeléssel van ellátva, földeléssel rendelkező hosszabbítót használjon.
- Sík, stabil és hőnek ellenálló munkafelületen használja a berendezést, távol a lehetséges vízzel való érintkezéstől.
- Ne hagyja, hogy a hálózati vezeték lógjon.
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a készüléket a konnektorból, mindig a dugót húzza.
- Mindig húzza ki a készüléket használat után, áthelyezésnél, illetve tisztítás előtt.
- Tűz esetén húzza ki a berendezés hálózati vezetékét, és nedves törülköhával fojtsa el a lángokat.

- Ne helyezze át a készüléket, ha meleg étel van benne.
- Azt javasoljuk, hogy az első használat előtt működtesse a készüléket 30 percig a kellemetlen szagok megszüntetése érdekében.
- Első használat alkalmával kellemetlen szagot érezhet, ami a készülék működését nem befolyásolja és hamarosan megszűnik.
- Ne terhelje túl a sütőtálat, tartsa be az ajánlott mennyiségeket.
- **A készülék károsodásának elkerülése érdekében gondosan tartsa be a hozzávalók és a folyadék mennyiségére vonatkozóan a használati utasításban és a receptgyűjteményben található utasításokat.**
- **A készülék működése közben ne hagyja a merőkanalat a kivethető sütőtálaban.**
- Garantáljuk, hogy az élelmiszerekkel érintkező anyagok megfelelnek az élelmiszerekkel érintkező anyagokra vonatkozó az előírásoknak.

\*Modelltől függően

## Óvja a környezetet!

- A készüléket hosszú évekig használhatja. Ha azonban úgy dönt, hogy kicseréli, ne feledkezzen meg a környezetvédelmi előírásokról.
- Mielőtt hulladékba teszi a készüléket, vegye ki az elemet az időzítőből és adja le erre szakosodott begyűjtőhelyen vagy egy szakszervizben (modelltől függően).
- A szolgáltatóközpontok visszaveszik használt készülékeit, hogy gondoskodjanak a környezetvédelmi szabályokat tiszteletben tartó megsemmisítésükről.



### A környezetvédelem az elsők

- ① A készülék értékes, visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokból készült.
- ➔ Adja le egy helyi hulladékgyűjtő központban.

ACTIFRY		
PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze a készülék csatlakoztatását.
	Még nem nyomta meg a be-/kikapcsoló gombot.	Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
	Megnyomta a be-/kikapcsoló gombot, de a készülék nem működik.	Zárja le a fedelet.
	A készülék nem melegít.	Vigye el a készüléket egy szakszervizbe.
A sülték nem elég ropogósak.	Nem tartotta be az ajánlott sütési időt.	Hagyja néhány percig még sülni a burgonyát. Olvassa el a sütési táblázatot.
	Nem kifejezetten sütésre való burgonyát használt.	Válasszon kifejezetten sütésre való burgonyát.
	A burgonya nincs eléggé megmosva és megszártva.	Mossa meg, csepegtesse le és szárítsa meg alaposan a burgonyát sütés előtt.
	A sült burgonya túl vastag.	Vágja őket vékonyabbra.
	Nem elegendő az olaj a használt friss burgonya mennyiségéhez.	Növelje az olaj mennyiségét (olvassa el a sütési táblázatot).

ACTIFRY		
PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
Az ételek nem egyenletesen sülnek.	Az ételeket nem egyforma darabokra vágta.	Vágja az ételeket egyforma méretre.
	Nem használta a lapátot.	Tegye helyére a lapátot.
	A lapát a helyén van, de nem forog.	Tegye még egyszer fel a lapátot, amíg kattantást nem hall. Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye el a készüléket egy szakszervizbe.
Sütés közben a folyadék kifolyt a készü-léktestre.	Túllépte a maximális szintet.	Tartsa be a maximális szintet.
Az időzítő nem működik*	Az elem elhasználódott.*	Cserélje ki az elemet. *
Az LCD kijelző nem működik.*	A készülék nincs bedugva.	Dugja be a készüléket a konnektorba.
	A fedél nyitva van.	Zárja le teljesen a fedelet.
	A készüléket nem kapcsolta be.	Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
	A készülék a nem megfelelő használat miatt biztonsági állapotba került.	Vigye el a készüléket egy szakszervizbe.
Az LCD kijelzőn E látható.*	Ez a készülék működési hibájára utal.	Húzza ki a készüléket, várjon 10 másodpercig, dugja vissza a készüléket. Nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot. Ha az LCD kijelzőn még mindig E látható, olvassa el a hibakódokat.
A készülék rendellenesen zajos.	Feltételezhetően a készülék motorjának működésében van a hiba.	Vigye el a készüléket egy szakszervizbe.

\*Modelltől függően

FRY DELIGHT		
PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
A készülék nem működik	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva	Ellenőrizze a készülék csatlakoztatását.
	Még nem nyomta meg a sütést elindító gombot, vagy nem forgatta el az időzítőt.	Nyomja meg a sütést elindító gombot, vagy forgassa el az időzítőt.
	Megnyomta a sütést elindító gombot, illetve elforgatta az időzítő gombot, de a készülék nem működik.	Nyomja be teljesen a fiókot *.
	A készülék nem melegít.	Vigye el a készüléket egy szakszervizbe.
A sülték nem elég ropogósak.	Nem tartotta be az ajánlott sütési időt.	Hagyja néhány percig még sülni a burgonyát. Olvassa el a sütési táblázatot.
	Nem kifejezetten sütésre való burgonyát használ.	Válasszon kifejezetten sütésre való burgonyát.
	A burgonya nincs eléggé megmosva és megszártva.	Mossa meg, csepegtesse le és szárítsa meg alaposan a burgonyát sütés előtt.
	A sült burgonya túl vastag.	Vágja őket vékonyabbra.
	Nem elegendő az olaj a használt friss burgonya mennyiségéhez.	Növelje az olaj mennyiségét (olvassa el a sütési táblázatot).

FRY DELIGHT		
PROBLÉMÁK	OKOK	MEGOLDÁSOK
Az ételek nem egyenletesen sülnék.	Az ételeket nem egyforma darabokra vágta.	Vágja az ételeket egyforma méretre.
	Nem rázott meg minden ételt a sütés felénél.*	A sütés felénél rázza meg az ételeket.
Az LCD kijelző nem működik.*	A készülék nincs csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket.
	A fiók * nyitva van.	Zárja le a fedelet és Nyomja be teljesen a fiókot *.
	A készüléket nem kapcsolta be.	Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
	A készülék a nem megfelelő használat miatt biztonsági állapotba került.	Vigye el a készüléket egy szakszervizbe.
Az LCD kijelzőn E látható.*	Ez a készülék működési hibájára utal.	Húzza ki a készüléket, várjon 10 másodpercig, dugja vissza a készüléket. Nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot. Ha az LCD kijelzőn még mindig E látható, olvassa el a hibakódokat.
A készülék rendellenesen zajos.	Feltételezhetően a készülék motorja hibásan működhet.	Vigye el a készüléket egy szakszervizbe.

\*Modelltől függően

## Hibakódok táblázata\*: Er.

<b>Er. 1 vagy Er. 2</b>	A készülék szellőzése hibás.	Ellenőrizze, hogy minden kivehető tartozék megvan-e, és megfelelően van-e elhelyezve. Ellenőrizze, hogy egyetlen kivehető tartozékban sincs idegen test.  Miatán meggyőződött arról, hogy a szellőzőrendszer vezetékeiben nincs idegen test, és a hiba továbbra is fennáll, vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
<b>Er. 2 vagy Er. 3</b>	Ez a hiba akkor léphet fel, ha a készüléket tartósan túl alacsony hőmérsékleten tárolta.	Hagyja a készüléket egy órán keresztül 15°C-ot meghaladó hőmérsékleten, mielőtt újraindítja.  Ha a probléma továbbra is fennáll, vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
<b>Er. 4</b>	A készülék hőérzékelője meghibásodott.	Vigye a készüléket hivatalos márkaszervizbe.
<b>Er. 5</b>	Az elektromos hálózati feszültség túl alacsony. A főzési teljesítmény csökkenhet.	Lépjön kapcsolatba az áramszolgáltatóval.
<b>Er. 6</b>	Az elektromos hálózati feszültség túl magas. Biztonsági okból a készülék túlmelegedés elleni védőrendszere bekapcsolt.	Lépjön kapcsolatba az áramszolgáltatóval.


\*Modelltől függően

# Srpski

## Važne preporuke

### Mere bezbednosti

- Ovaj aparat sme da se koristi na visinama do 2000 metara.
- Ovaj aparat je napravljen za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenim prostorima, tako da bilo kakva profesionalna upotreba, neprikladna upotreba ili nepoštovanje korisničkih uputstava isključuje odgovornost i garanciju proizvođača.
- Pažljivo pročitajte ova uputstva i čuvajte ih na sigurnom mestu.
- Ovaj aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Ovaj aparat nije predviđen da se koristi uz dopunski tajmer ili neki drugi sistem za daljinsku kontrolu. Povezanim aparatima može da se upravlja putem smart telefona ili tableta, u zavisnosti od uputstva proizvođača.
- Aparat nemojte koristiti ako je kabl za napajanje oštećen, ako je aparat pao i ima vidljiva oštećenja ili Vam se čini da ne radi kako treba. U tom slučaju aparat morate odneti u ovlašćeni servis.
- Ako je kabl za napajanje oštećen treba da ga promeni proizvođač, ovlašćeni serviser ili kvalifikovana osoba, da bi se izbegla opasnost. Nemojte nikada sami da rasklapate aparat.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu) kao ni osobe bez iskustva ili znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa radom aparata. Decu treba nadzirati da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.

- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina kao i hendikepirane osobe i lica bez iskustva i znanja samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako su im date instrukcije o bezbednoj upotrebi aparata i predočene moguće opasnosti. Deca ne treba da se igraju aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne treba da obavljaju deca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i kabl za napajanje tako da nije deci na dohvata ruke, osim ako ona nisu starija od 8 godina.
-  Radna površina može postati vruća dok aparat radi, i može izazvati opekotine. Nemojte dodirivati vruće površine aparata (poklopac, vidljive metalne delove itd.)
- Svi demontažni delovi se mogu prati u mašini za sudove ili čistiti neabrazivnim sunđerom i sredstvom za sudove.
- Čistite telo aparata vlažnim sunđerom i tečnošću za pranje sudova.
- Dobro osušite pre nego što sve vratite na mesto.
- Čišćenje i održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora odrasle osobe.
- Ne koristite aparat u blizini zapaljivih materijala (prekrivača, zavesa i sl.), niti u blizini spoljnih izvora toplote (plinskih ringli, grejnih ploča i sl.).
- Ovaj aparat je predviđen samo za kućne uslove. Nije predviđen za korišćenje u sledećim slučajevima koji nisu pokriveni garancijom:
  - u kantinama za zaposlene, u prodavnicama, kancelarijama i sličnim poslovnim sredinama
  - na farmama
  - u hotelima, motelima
  - u objektima za privatan smeštaj gostiju

- Ne potapajte aparat u vodu.
- Vaš uređaj (tajmer) sadrži bateriju (zavisno od modela). Prilikom zamene baterije uređaja:
  - Uverite se da baterija odgovara navedenom tipu baterije i zamenite iskorišćenu bateriju baterijom identičnog tipa.
  - Za vađenje i postavljanje baterije pogledajte priručnik i sledite navedene postupke.
  - Bateriju je potrebno postaviti u skladu sa pravilnim polom.
  - Nepunjive baterije ne smeju da se pune.
  - Nemojte da kombinujete različite tipove baterija ili nove i iskorišćene baterije.
  - Obratite pažnju da ne izazovete kratak spoj.
  - Ako uređaj nećete upotrebljavati duže vreme, baterije je potrebno izvaditi iz uređaja.
- Za vašu bezbednost, koristite samo pribor i rezervne delove namenjene za vaš aparat.
- Zbog Vaše sigurnosti ovaj aparat ispunjava trenutne standarde i propise (smernice o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa hranom, o životnoj sredini, itd).
- Proverite da li napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu aparata (naizmjenična struja).
- S' obzirom na različitost važećih normi, ako se aparat koristi u drugoj zemlji u odnosu na zemlju kupovine, dajte ga na proveru nekom ovlašćenom servisnom centru.
- Za modele sa demontažnim kablom za napajanje, koristite isključivo originalni kabl za napajanje.
- Nemojte da koristite produžni kabl. Ako preuzmete takvu odgovornost, koristite produžni kabl u dobrom stanju i prilagođen snazi aparata. Ako vaš aparat poseduje uzemljeni utikač, koristite produžni kabl sa uzemljivačem.
- Aparat koristite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplotu, dalje od izvora vode.
- Nemojte dozvoliti da se kabl za napajanje umrsi.
- Nemojte isključivati aparat povlačenjem kabla za napajanje.
- Uvek isključite aparat nakon korišćenja da biste ga premestili ili očistili.
- U slučaju požara, izvucite utikač iz utičnice i plamen ugasite vlažnom krpom.
- Nemojte premeštati aparat ako sadrži tople namirnice.
- Pre prve upotrebe, savetujemo vam da pokrenete svoj aparat na 30 minuta da biste uklonili mirise novog aparata.
- Tokom prve upotrebe, može nastati miris koji je bezopasan. Ta činjenica ne utiče na upotrebu aparata i brzo će nestati.

- Nemojte pretrpavati posudu, pratite preporučene količine.
- **Da biste izbegli oštećenje aparata, uverite se da pažljivo pratite količine namirnica i tečnosti koje su navedene u korisničkom uputstvu i knjizi recepata.**
- **Ne ostavljajte mericu tj. mernu kašiku na pokretnoj ploči tokom rada.\***
- Mi garantujemo da su materijali u kontaktu sa namirnicama u skladu sa pravilnikom koji se tiče materijala koji dolaze u kontakt sa hranom.

\* U zavisnosti od modela

## Zaštite okolinu

- Vaš aparat je dizajniran da traje mnogo godina. Međutim, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da treba voditi računa i o životnoj sredini.
- Pre bacanja aparata, uklonite bateriju tajmera i predajte je specijalizovanom centru za sakupljanje takvog otpada ili ovlašćenom servisnom centru (u zavisnosti od modela).
- Aparat možete da odnesete u centar za reciklažu ili u ovlašćeni servis koji će to uraditi za vas.



### Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
- ➡ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

ACTIFRY		
PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Aparat ne radi	Aparat nije ispravno priključen na napajanje.	Proverite da li je aparat ispravno priključen na napajanje.
	Još uvek niste pritisnuli taster On/Off.	Pritisnite taster On/Off.
	Pritisnuli ste taster On/Off ali aparat i dalje ne funkcioniše.	Zatvorite poklopac.
	Aparat ne greje.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
Krompir nije dovoljno hrskav	Niste poštovali preporučeno vreme kuvanja.	Pustite da se krompir kuva još nekoliko dodatnih minuta. Pogledajte tabelu kuvanja.
	Ne koristite odgovarajući krompir za prženje.	Izaberite odgovarajući krompir za prženje.
	Krompir nije dovoljno opran i osušen.	Dobro operite, iscedite i osušite krompir pre kuvanja.
	Krompir je isečen na veoma krupne kriške.	Secite na tanje kriške.
Kuvanje nije ujednačeno.	Nema dovoljno ulja za korišćenu količinu svežeg krompira.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tabelu kuvanja).
	Namirnice nisu ispravno sečene.	Isecite namirnice na jednake komade.
	Niste koristili lopaticu.	Stavite lopaticu na mesto.
Tečnosti od kuvanja su istekle u bazu aparata.	Lopatica je na mestu ali se ne okreće.	Ponovo postavite lopaticu dok ne čujete "klik" Ako problem potraje, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
	Prekoračili ste maksimalan nivo.	Pridržavajte se označenog maksimalnog nivoa.



ACTIFRY		
PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Merač vremena je prestao da radi *	Baterija je istrošena.*	Promenite bateriju. *
LCD displej ne radi *	Aparat nije priključen na napajanje.	Priključite aparat na napajanje.
	Poklopac je otvoren.	Zatvorite poklopac do kraja.
	Aparat nije pokrenut.	Pritisnite taster On/Off.
	Nakon što se dogodi kvar tokom korišćenja proizvoda, on se prebacuje u bezbedan režim.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
LCD displej pokazuje E.*	Pojavila se greška u radu aparata.	Isključite aparat iz napajanja, sačekajte deset sekundi, ponovo uključite aparat pritiskom na taster On/Off. Ako LCD displej i dalje pokazuje E, pogledajte tabelu sa kodovima grešaka.
Aparat je previše bučan.	Sumnjate na greške u radu aparata.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.

\* U zavisnosti od modela

FRYDELIGHT		
PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
Aparat ne radi	Aparat nije ispravno priključen na napajanje	Proverite da li je aparat ispravno priključen na napajanje.
	Još uvek niste pritisnuli taster za pokretanje kuvanja ili uključili tajmer.	Pritisnite taster za pokretanje kuvanja ili uključite tajmer.
	pritisnuli ste taster za pokretanje kuvanja ili uključili tajmer ali aparat ne funkcioniše.	Gurnite tacnu do kraja.
	Aparat ne greje.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
Krompir nije dovoljno hrskav	Niste poštovali preporučeno vreme kuvanja.	Pustite da se krompir kuva još nekoliko dodatnih minuta. Pogledajte tabelu kuvanja.
	Ne koristite odgovarajući krompir za prženje.	Koristite odgovarajući krompir za prženje.
	Krompir nije dovoljno opran i osušen.	Dobro operite, ocedite i osušite krompir pre kuvanja.
	Krompir je isečen na veoma krupne kriške.	Secite na tanje kriške.
	Nema dovoljno ulja za korišćenu količinu svežeg krompira.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tabelu kuvanja).
Kuvanje nije ujednačeno.	Namirnice nisu ispravno sečene.	Isecite namirnice na jednake komade.
	Niste protresli namirnice na polovini kuvanja*	Protresite namirnice na polovini kuvanja.

FRYDELIGHT		
PROBLEMI	UZROCI	REŠENJA
LCD displej ne radi *	Aparat nije priključen na napajanje.	Priključite aparat na napajanje.
	Tacna je otvorena.	Zatvorite poklopac i pritisnite tacnu do kraja*
	Aparat nije pokrenut.	Pritisnite taster Paljenje/Gašenje.
	Nakon što se dogodi kvar tokom korišćenja proizvoda, on se prebacuje u bezbedan režim .	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
LCD displej pokazuje E.*	Pojavila se greška u radu aparata.	Isključite aparat iz napajanja, sačekajte deset sekundi, ponovo uključite aparat pritiskom na taster On/Off. Ako LCD displej i dalje pokazuje E, pogledajte tabelu sa kodovima grešaka.
Aparat je previše bučan.	Sumnjate na greške u radu aparata.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.

\* U zavisnosti od modela

### Tabela sa šiframa kvarova\*: Er.

<b>Er. 1 ili Er. 2</b>	Ventilacija vašeg aparata nije ispravna.	Proverite prisustvo i pravilan položaj svih demontažnih komponenti. Proverite odsustvo stranih tela kod svih demontažnih komponenti.  Kada se uverite da nema stranih tela u vodovima za ventilaciju, ukoliko kvar potraje, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
<b>Er. 2 ili Er. 3</b>	Ova greška se pojavljuje ako je proizvod tokom dužeg vremenskog perioda čuvan na niskim temperaturama.	Stavite proizvod na sobnu temperaturu preko 15 °C tokom jednog sata pre nego što ga uključite ponovo.  Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašćeni servisni centar.
<b>Er. 4</b>	Vaš aparat ima kvar na temperaturnom senzoru.	Odnosite aparat u ovlašćeni servisni centar.
<b>Er. 5</b>	Napon u vašem domaćinstvu je pre nizak. Rezultati kuvanja mogu da se razlikuju.	Kontaktirajte preduzeće koje vas snabdeva električnom energijom.
<b>Er. 6</b>	Napon u vašem domaćinstvu je previsok, bezbednosna funkcija štiti vaš aparat od pregrevanja.	Kontaktirajte preduzeće koje vas snabdeva električnom energijom.


\* U zavisnosti od modela

# Bosanski

## Važne preporuke

### Sigurnosne upute

- Ovaj aparat se smije upotrebljavati na nadmorskim visinama do 2000 metara.
- Ovaj aparat je predviđen za upotrebu u domaćinstvu u zatvorenim prostorima, pa bilo kakva profesionalna upotreba, neprikladna upotreba ili nepoštivanje korisničkih uputstava isključuje odgovornost i garanciju proizvođača.
- Pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih na sigurnom.
- Ovaj aparat predviđen je samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Ovaj aparat nije namijenjen da ga pokreće vanjski tajmer ili posebni daljinski upravljač. Povezanim aparatom može se upravljati pomoću smartphone uređaja ili tableta u skladu s uputstvima proizvođača.
- Aparat nemojte koristiti ako je naponski kabal oštećen, ako je aparat ispao i ima vidljiva oštećenja ili Vam se čini da ne radi kako treba. U tom slučaju aparat morate predati ovlaštenom servisu.
- Ako je kabal oštećen, zamjenu treba da izvrši proizvođač, ovlašteni serviser ili stručna osoba, kako ne bi došlo do bilo kakve opasnosti. Nikada sami nemojte rastavljati aparat.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, niti osobe bez iskustva ili znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost unaprijed uputstvima ili nadzorom ne omogući sigurnu upotrebu aparata. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala aparatom.

- Ovaj aparat smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe bez iskustva i znanja ili osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ako su podučene sigurnoj upotrebi aparata i mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Čišćenje i održavanje aparata smiju vršiti samo djeca starija od 8 godina i to pod nadzorom. Čuvajte aparat i kabal van dohvata djece mlađe od 8 godina.
-  Radna površina može postati vruća dok aparat radi, što može izazvati opekotine. Nemojte dirati vruće površine aparata (poklopac, vidljive metalne dijelove, itd.).
- Svi pokretni dijelovi mogu se prati u mašini za suđe ili čistiti neabrazivnom spužvom i sredstvom za suđe.
- Kućište aparata čistite navlaženom spužvom i tekućim sredstvom za pranje suđa.
- Dobro osušite prije nego što sve vratite na mjesto.
- Čišćenje i održavanje od strane klijenta ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte koristiti aparat u blizini zapaljivih materijala (zastora, zavjesa i sl.), niti u blizini vanjskih izvora toplote (plinskih plamenika, grijaćih ploča i sl.).
- Ovaj aparat namijenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On nije namijenjen za upotrebu u sljedećim slučajevima, koji nisu obuhvaćeni garancijom:
  - U dijelovima kuhinja odvojenim za osoblje, kancelarije i druge profesionalne sredine,
  - Na farmama,
  - Od strane gostiju hotela, motela i drugih sredina stambenog karaktera,
  - U sredinama tipa iznajmljenih stambenih prostora.
- Ne potapajte aparat u vodu.

- Vaš aparat (vremenski programator) sadrži bateriju (ovisno o modelu). Prilikom zamjene baterije aparata:
  - Uvjerite se da baterija odgovara navedenom tipu baterije i zamijenite iskorištenu bateriju baterijom identičnog tipa.
  - Za vađenje i stavljanje baterije pogledajte priručnik i slijedite navedene postupke.
  - Bateriju je potrebno staviti u skladu s ispravnim polaritetom.
  - Nepunjive baterije ne smiju se puniti.
  - Nemojte kombinovati različite tipove baterija ili nove i iskorištene baterije.
  - Nemojte kratko spajati priključke.
  - Ako se aparat neće upotrebljavati duže vrijeme, bateriju je potrebno izvaditi.
- Za vašu sigurnost, koristite samo pribor i rezervne dijelove namijenjene za vaš aparat.
- Radi Vaše sigurnosti ovaj aparat ispunjava važeće standarde i propise (smjernice o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u doticaj s hranom, životnoj sredini, itd.).
- Provjerite da napon Vaše kućne mreže odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici aparata (naizmjenična struja).
- S obzirom na različitost važećih normi, ako se aparat koristi u drugoj zemlji u odnosu na zemlju kupovine, odnesite ga na provjeru nekom ovlaštenom servisnom centru.
- Za modele s odvojivim kablom, koristite isključivo originalni kabal.
- Nemojte koristiti produžni kabal. Ako preuzmete takvu odgovornost, koristite produžni kabal u dobrom stanju i prilagođen snazi aparata. Ako vaš aparat posjeduje uzemljeni utikač, koristite produžni kabal sa uzemljivačem.
- Aparat koristite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplotu, dalje od izvora vode.
- Nemojte dozvoliti da se kabal zapetlja.
- Nemojte isključivati aparat povlačenjem za kabal.
- Uvijek isključite aparat nakon korištenja kako biste ga premestili ili očistili.
- U slučaju požara, izvucite utikač iz utičnice i plamen ugasite vlažnom krpom.
- Nemojte premiještati aparat ako sadrži tople namirnice.
- Prije prve upotrebe, savjetujemo vam da pokrenete svoj aparat na 30 minuta kako biste uklonili mirise novog aparata.
- Tokom prve upotrebe može nastati miris koji je bezopasan. Taj fenomen ne utiče na upotrebu aparata i brzo će nestati.
- Nemojte pretrpavati posudu, pridržavajte se preporučenih količina.

- **Da biste izbjegli oštećenje aparata, morate se pažljivo pridržavati količina namirnica i tečnosti koje su navedene u korisničkom uputstvu i knjizi s receptima.**
- **Ne ostavljajte mjericu tj. mjernu kašiku na pokretnoj ploči tokom rada.\***
- Mi garantujemo da su materijali u kontaktu sa namirnicama u skladu sa pravilnikom koji se tiče materijala koji dolaze u kontakt sa hranom.

\* U skladu sa modelom

## Zaštita okoline

- Aparat je namijenjen da vam služi dugi niz godina. Ipak, kada odlučite da ga zamijenite, razmislite kako da doprinesete zaštiti okoliša.
- Prije bacanja aparata, izvadite bateriju mjerača vremena i predajte je specijaliziranom centru za sakupljanje takvog otpada ili ovlaštenom servisnom centru (ovisno o modelu).
- Određeni centri službe za korisnike preuzimaju korištene aparate i uništavaju ih uz pridržavanje propisa za zaštitu životne sredine.



### Zaštita okoline na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
- ➡ Odnosite ga na za to predviđeno mjesto.

ACTIFRY		
PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Aparat ne funkcioniše	Aparat nije ispravno povezan na napajanje.	Provjerite da li je aparat ispravno povezan na napajanje.
	Još uvijek niste pritisnuli tipku "Paljenje/Gašenje"	Pritisnite tipku "Paljenje/Gašenje"
	Pritisnuli ste tipku "Paljenje/Gašenje" ali aparat ne funkcioniše.	Zatvorite poklopac.
	Aparat ne grije.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
Krompir nije dovoljno hrskav.	Niste poštovali navedeno vrijeme kuhanja.	Pustite da se krompir kuha nekoliko dodatnih minuta. Pogledajte tabelu kuhanja.
	Ne koristite poseban prženi krompir.	Odaberite poseban prženi krompir.
	Krompir nije dovoljno opran i osušen.	Dobro operite, otkapajte i osušite krompir prije kuhanja.
	Krompir je predebeo.	Isjecite ga na tanje kriške.
	Nema dovoljno ulja za korištenu količinu svježeg krompira.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tabelu kuhanja).
Kuhanje pripravaka nije homogeno.	Namirnice nisu ravnomjerno isječene.	Isjecite namirnice na jednake komade.
	Niste koristili lopaticu.	Stavite lopaticu na mjesto.
	Lopatica je na mjestu ali se ne okreće.	Ponovo postavite lopaticu dok ne čujete "klik". Ako problem potraje, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
Tečnosti od kuhanja su iscurile u bazu aparata.	Prekoračili ste maksimalno dozvoljeni nivo.	Poštujte maksimalni dozvoljeni nivo.
Mjerač vremena je prestao funkcionisati.*	Baterija je istrošena.*	Promijenite bateriju.*

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMI</b>	<b>UZROCI</b>	<b>RJEŠENJA</b>
LCD displej više ne funkcioniše.*	Aparat nije povezan na napajanje.	Povežite aparat na napajanje.
	Poklopac je otvoren.	Zatvorite poklopac do kraja.
	Aparat nije pokrenut.	Pritisnite tipku "Paljenje/Gašenje"
	Nakon što se dogodi kvar tokom korištenja aparata, on se stavlja u siguran položaj.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
LCD displej naznačava E.*	Dogodila se greška pri funkcionisanju aparata.	Isključite aparat iz napajanja, sačekajte deset sekundi, ponovo uključite aparat, pritisnite na tipku "Paljenje/Gašenje. Ako LCD displej i dalje naznačava E, pogledajte tabelu sa kodovima grešaka.
Aparat je previše bučan.	Sumnjate na grešku tokom funkcioniranja aparata.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.

\* U skladu sa modelom

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMI</b>	<b>UZROCI</b>	<b>RJEŠENJA</b>
Aparat ne funkcioniše	Aparat nije ispravno povezan na napajanje.	Provjerite da li je aparat ispravno povezan na napajanje.
	Još uvijek niste pritisnuli tipku za pokretanje kuhanja ili okrenuli mjerac vremena	Pritisnite tipku za pokretanje kuhanja ili okrenite mjerac vremena.
	Pritisnuli ste tipku za pokretanje kuhanja ili okrenuli mjerac vremena ali aparat ne funkcioniše.	Gurnite ladicu do kraja.
	Aparat ne grije.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
Krompir nije dovoljno hrskav.	Niste poštovali navedeno vrijeme kuhanja.	Pustite da se krompir kuha nekoliko dodatnih minuta. Pogledajte tabelu kuhanja.
	Ne koristite poseban prženi krompir.	Odaberite poseban prženi krompir.
	Krompir nije dovoljno opran i osušen.	Dobro operite, okapajte i osušite krompir prije kuhanja.
	Krompir je predebeo.	Isjecite ga na tanje šnite.
	Nema dovoljno ulja za korištenu količinu svježeg krompira.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tabelu kuhanja).

FRY DELIGHT		
PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Kuhanje pripravaka nije homogeno.	Namirnice nisu ravnomjerno isječene.	Izrežite namirnice na jednake komade.
	Niste protresli namirnice na polovici kuhanja*	Protresite namirnice na polovici kuhanja.
LCD displej više ne funkcionira.*	Aparat nije povezan na napajanje.	Povežite aparat na napajanje.
	Ladica je otvorena.	Zatvorite poklopac i gurnite ladicu do kraja.*
	Aparat nije pokrenut.	Pritisnite tipku "Paljenje/Gašenje".
	Nakon što se dogodi kvar tokom korištenja aparata, on se stavlja u siguran položaj.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
LCD displej naznačava E.*	Dogodila se greška tokom funkcioniranja aparata.	Isključite aparat iz napajanja, sačekajte deset sekundi, ponovo uključite aparat, pritisnite na tipku "Paljenje/Gašenje". Ako LCD displej i dalje naznačava E, pogledajte tabelu sa kodovima grešaka.
Aparat je previše bučan.	Sumnjate na grešku tokom funkcioniranja motora aparata.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.

\* U skladu sa modelom

### Tabela sa šiframa kvarova\*: Er.

<b>Er. 1</b> ili <b>Er. 2</b>	Ventilacija vašeg aparata nije ispravna.	Provjerite prisustvo i pravilan položaj svih promjenljivih dijelova. Provjerite odsustvo stranih tijela kod svih promjenljivih dijelova.  Kada se uvjerite da nema stranih tijela u vodovima za ventilaciju, ukoliko kvar potraje, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
<b>Er. 2</b> ili <b>Er. 3</b>	Ova greška se pojavljuje ako je aparat odložen tokom dužeg vremenskog perioda na niskim temperaturama.	Stavite aparat na sobnu temperaturu preko 15 °C tokom jednog sata prije ponovnog uključanja.  Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite aparat u ovlašteni servisni centar.
<b>Er. 4</b>	Temperaturni senzor vašeg aparata je neispravan.	Odnosite aparat u ovlašteni servisni centar.
<b>Er. 5</b>	Napon u vašem domaćinstvu je prenizak. Rezultati kuhanja mogu biti drugačiji.	Kontaktirajte firmu za opskrbu električnom energijom.
<b>Er. 6</b>	Napon u vašem domaćinstvu je previsok, sigurnosna funkcija štiti vaš aparat od pregrijavanja.	Kontaktirajte firmu za opskrbu električnom energijom.

\* U skladu sa modelom




# Български

## Важни препоръки

### Инструкции за безопасност

- Този уред може да се използва при надморска височина до 2000 метра.
- Този уред е предвиден за домакинска употреба на закрито, всяка професионална, неподходяща или неотговаряща на предназначението употреба освобождава производителя от отговорност и анулира гаранцията.
- Прочетете внимателно указанията и ги съхранявайте на сигурно място.
- Този уред е предвиден само за домашна употреба.
- Уредът не е предназначен за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление. Съвързаните уреди могат да се управляват чрез смартфон или таблет съгласно указанията на производителя.
- Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, в оторизиран сервиз, или от друго подобно квалифицирано лице, за да се избегнат всякакви рискове. В никакъв случай не разглобявайте уреда сами.
- Този уред не е предвиден за използване от лица (в това число деца), с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит или които нямат опит и познания, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани за използване на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Уместно е децата да се поставят под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- Този уред може да се използва от деца на 8 г. възраст и повече и от лица, които нямат необходимия опит и познания или чиито физически, сетивни или умствени способности са намалени, само ако те са били обучени и боравят с уреда по сигурен начин и познават съществуващите рискове. С уреда не трябва да си играят деца. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са на 8-годишна възраст и повече и са под надзор. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца, по-малки от 8 години.
-  Температурата на откритите повърхности може да се повиши, когато уредът работи.
- За почистването и поддръжката на вашия уред прочетете ръководството за потребителя.
- Всички подвижни части могат да се слагат в съдомиялна или да се почистват с неабразивна гъба и препарат за миене.
- Почиствайте корпуса на уреда с влажна гъба и препарат за миене.
- Изсушавайте внимателно преди връщане на място.
- Не използвайте уреда в близост до запалими материали (щори, завеси и др.), нито пък до външни топлинни източници (газов котлон, електрически котлон и др.).
- Този уред е предвиден само за домашна употреба. Не е предвиден да бъде използван в следните случаи, които не се покриват от гаранцията:
  - в кухненски боксове, предназначени за персонала в магазини, офиси и в други помещения за служителите;
  - във ферми;
  - от клиенти на хотели, мотели и други помещения за временно пребиваване;

- във всякакви помещения от типа на хотелски стаи.
- Не потапяйте продукта във вода
- Вашето устройство (таймер) съдържа батерия (в зависимост от модела). Когато замените батерията на устройството:
  - Осигурете съвместимост с указания тип батерия и заменете използваната батерия с идентичен тип батерия.
  - Моля, вижте ръководството и следвайте указаната процедура, за да замените и поставите батерията.
  - Батерията трябва да бъде поставена при спазване на правилната полярност.
  - Непрезареждащи се батерии не трябва да бъдат презареждани.
  - Не смесвайте различни типове батерии или нови и използвани батерии.
  - Не свързвайте на късо клемите.
  - Ако устройството трябва да бъде съхранявано неизползвано за продължителен период, батерията трябва да бъде извадена.
- С цел безопасност, използвайте само аксесоари и резервни части, пригодени за Вашия уред.
- За целите на вашата безопасност уредът отговаря на валидните стандарти и регламенти (директивите за ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, материали в контакт с храни, опазване на околната среда и т.н.).
- Проверете дали напрежението на вашата електрическа мрежа съответства на напрежението, посочено на табелката с технически данни на уреда (за променливия ток).
- Предвид разнообразието от действащи стандарти, ако уредът се използва в държава, различна от тази, в която сте го закупили, проверете го в Оторизиран сервизен център.
- При модели с подвижен захранващ кабел, използвайте само оригиналния кабел.
- Не използвайте удължител. Ако използвате такъв на Ваша отговорност, следва да използвате удължител в изправност, който е пригоден за мощността на уреда. Ако Вашият уред е снабден с щепсел със заземяване, използвайте удължител със заземяващ проводник.
- Използвайте уреда върху равна, стабилна, топлоустойчива работна повърхност без разплискване на вода.

- Не оставяйте храняващия кабел да провисва и да се клати.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате храняващия кабел.
- Винаги изключвайте от мрежата уреда след като го използвате, за да го преместите или за да го почистите.
- При пожар изключете уреда от контакта и задушете пламъците, като използвате влажна кърпа.
- Не премествайте уреда, ако в него има горещи хранителни продукти.
- Преди първата употреба ви съветваме да оставите уредът да функционира 30 мин, за да премахнете миризмата на ново.
- При първоначална употреба, може да има безвредна миризма. Тази поява не влияе на употребата на уреда и ще изчезне бързо.
- Не претоварвайте плота на уреда, спазвайте препоръчаните количества.
- **За да не повредите уреда си, моля, спазвайте стриктно количествата съставки и течности, посочени в режима на употреба и книгата с рецепти.**
- **Не оставяйте дозаторната лъжичка в подвижната табла по време на работа.**
- Ние Ви гарантираме, че материалите в контакт с хранителните продукти отговарят на нормативните изисквания за материали в контакт с хранителни продукти.

\* Според модела

## Пазете околната среда!

- Вашият уред е проектиран да работи в продължение на много години. Все пак, когато решите да го замените, не забравяйте да помислите относно това как можете да допринесете за опазването на околната среда.
- Преди да изхвърлите Вашия уред, следва да извадите батерията на таймера и да я предадете
- в специализиран пункт за събиране или в оторизиран сервизен център (според модела).
- Можете да предадете своите стари уреди в нашите упълномощени сервиси, за да бъдат унищожени в съответствие с изискванията за опазване на околната среда.



### Опазването на околната среда е от първостепенно значение!

- ① Вашият уред съдържа материали, които могат да бъдат рециклирани.
- ↻ Предайте ненужния вече уред на мястото, определено за това.

ACTIFRY		
ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не работи	Уредът не е включен правилно.	Проверете дали уредът е включен правилно.
	Още не сте натиснали бутона за включване/изключване.	Натиснете бутона за включване/изключване.
	Натиснали сте бутона за включване/изключване, но уредът не работи.	Затворете капака.
	Уредът не загарява.	Занесете уреда в Оторизиран сервизен център.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>ПРОБЛЕМИ</b>	<b>ПРИЧИНИ</b>	<b>РЕШЕНИЯ</b>
Пържените картофи не са достатъчно хрупкави	Не сте спазили препоръчаното време за приготвяне.	Оставете пържените картофи да се приготвят още няколко минути. Направете справка в таблицата за приготвяне.
	Вие не използвате картофи, предназначени за пържене.	Изберете картофи, предназначени за пържене.
	Картофите не са достатъчно добре измити и изсушени.	Измийте, отцедете и изсушете добре картофите преди приготвянето им.
	Пържените картофи са твърде дебели.	Нарежете ги по-тънко.
Парчетата не са равномерно пригответи	Няма достатъчно олио за използването количеството пресни картофи за пържене.	Увеличете количеството на олиото (направете справка в таблицата за приготвяне).
	Хранителните продукти не са нарязани на еднакви парчета. Не сте използвали перката.	Нарязвайте хранителните продукти на еднакви парчета. Поставете перката на мястото ѝ.
Соковете от готвенето са протекли в основата на уреда. Таймерът вече не работи *	Перката е поставена, но не се върти.	Отново поставете перката, докато чуete щракване. Ако проблемът продължава, занесете уреда в Оторизиран сервизен център.
	Надхвърлили сте максимално разрешеното ниво	Спазвайте максимално разрешеното ниво.
LCD дисплеят вече не работи.*	Батерията е изчерпана. *	Сменете батерията. *
	Уредът не е включен.	Включете уреда.
	Капакът е отворен.	Затворете капака плътно
	Уредът не е бил включен в работен режим.	Натиснете бутона за включване/ изключване.
На LCD дисплея е изписано E.*	Поради повреда при използване на продукта, той е преминал в режим на безопасност.	Занесете уреда в Оторизиран сервизен център.
	Това е отклонение в работата на уреда.	Изключете уреда, изчакайте 10 секунди, отново включете уреда, натиснете бутона за включване/ изключване. Ако на LCD екрана продължава да е изписано E, направете справка в таблицата с кодовете на грешките.
Уредът е необичайно шумен.	Вие подозирате, че има отклонение в работата на двигателя на уреда.	Занесете уреда в Оторизиран сервизен център.

\* Според модела

FRY DELIGHT		
ПРОБЛЕМИ	ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЯ
Уредът не работи	Уредът не е включен правилно.	Проверете дали уредът е включен правилно.
	Все още не сте натиснали бутона за стартиране на готвенето или не сте завъртели таймера	Натиснете бутона за стартиране на готвенето или завъртете таймера.
	Натиснали сте бутона за стартиране на готвенето или сте завъртели таймера, но уредът не работи.	Бутнете чекмеджето до край *.
	Уредът не загрева.	Занесете уреда в Оторизиран сервизен център.
Пържените картофи не са достатъчно хрупкави	Не сте спазили препоръчаното време за приготвяне.	Оставете пържените картофи да се приготвят още няколко минути. Направете справка в таблицата за приготвяне.
	Вие не използвате картофи, предназначени за пържене.	Изберете картофи, предназначени за пържене.
	Картофите не са достатъчно добре измити и изсушени.	Измийте, отцедете и изсушете добре картофите преди приготвянето им.
	Пържените картофи са твърде дебели.	Нарежете ги по-тънко.
Парчетата не са равномерно приготвени	Няма достатъчно олио за използваното количество пресни картофи за пържене.	Увеличете количеството на олиото (направете справка в таблицата за приготвяне).
	Хранителните продукти не са нарязани на еднакви парчета.	Нарязвайте хранителните продукти на еднакви парчета.
LCD дисплеят вече не работи.*	Не сте разтръскали хранителните продукти при полуготовност.*	Разтръскайте хранителните продукти при полуготовност.
	Уредът не е включен.	Включете уреда.
	Контейнерът е отворен.	Затворете капака или бутнете чекмеджето докрай*
	Уредът не е бил включен в работен режим.	Натиснете бутона за включване/ изключване.
На LCD дисплея е изписано E.*	Поради повреда при използване на продукта, той е преминал в режим на безопасност.	Занесете уреда в Оторизиран сервизен център.
	Това е отклонение в работата на уреда.	Изключете уреда, изчакайте 10 секунди, отново включете уреда, натиснете бутона за включване/ изключване. Ако на LCD екрана продължава да е изписано E, направете справка в таблицата с кодовете на грешките.
Уредът е необичайно шумен.	Вие подозирате, че има отклонение в работата на двигателя на уреда.	Занесете уреда в Оторизиран сервизен център.

\* Според модела

**Таблица на кодовете с грешки\*: Er.**

<b>Er. 1 или Er. 2</b>	Вентилацията на уреда Ви има дефект.	Проверете наличието и правилното поставяне на всички подвижни части Проверете дали няма чужди тела във всички тези подвижни части.  След като сте проверили за наличие на чужди тела във вентилационната тръба, ако грешката <b>продължи, занесете уреда в оторизиран сервис.</b>
<b>Er. 2 или Er. 3</b>	Тази грешка може да се появи, ако продуктът е съхраняван дълго време на твърде ниска температура.	Оставете уреда на околна температура над 15°C за час преди да го включите отново.  Ако проблемът продължава, занесете уреда в оторизиран сервис.
<b>Er. 4</b>	Продуктът Ви има дефект в температурната сонда.	Занесете уреда в оторизиран сервис.
<b>Er. 5</b>	Напрежението във Вашата домашна мрежа е твърде слабо. Производителността на готвене може да се промени.	Свържете се с Вашия доставчик на електроенергия.
<b>Er. 6</b>	Напрежението във Вашата домашна мрежа е твърде високо, за безопасност Вашият уред се <b>предпазва от риск от прегряване</b>	Свържете се с Вашия доставчик на електроенергия.

\* Според модела

# Slovensko


## Pomembni napotki

### Varnostna navodila

- Ta aparat se lahko uporablja na nadmorski višini, največ 2000 metrov.
- Ta naprava je bila zasnovana za uporabo v gospodinjstvu, v zaprtem prostoru. Za kakršno koli profesionalno uporabo, neustrezno uporabo ali uporabo, ki ni v skladu z navodili za uporabo, proizvajalec ni odgovoren in garancija ne velja.
- Pozorno preberite ta navodila in jih spravite na varno.
- Aparat je namenjen izključno domači uporabi.
- Naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim merilnikom časa ali z ločenim sistemom upravljanja. Priklopljeni aparati se lahko upravljajo s pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom po navodilih proizvajalca.
- Naprave ne uporabljajte, če je priključni kabel poškodovan ali če je padla in je vidno poškodovana oziroma nepravilno deluje. Če pride do omenjenih situacij, napravo pošljite v pooblaščen servisni center.
- V primeru poškodovanega priključnega kabla mora v izogib nevarnosti omenjeni kabel zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali za to usposobljena oseba. Naprave nikoli ne razstavljajte sami.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe, ki imajo premalo znanja ali izkušenj, ali osebe, ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali mentalne sposobnosti pod pogojem, da so bile seznanjene in usposobljene za varno uporabo naprave in da poznajo tveganja, katerim so lahko izpostavljene. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, razen če so



stari 8 let ali več in pod nadzorom odrasle osebe. Napravo in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.

-  Delovna površina lahko med delovanjem postane vroča, kar lahko povzroči opekline. Ne dotikajte se vročih površin naprave (pokrova, vidnih kovinskih delov itd.).
- Vse odstranljive dele lahko operete v pomivalnem stroju ali očistite z neabrazivno gobico in pomivalnim sredstvom.
- Glavni del naprave očistite z vlažno gobico in pomivalnim sredstvom.
- Bodite pozorni na to, da se popolnoma posuši, preden ga zopet uporabite.
- Aparata ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora odraslih.
- Naprave ne uporabljajte blizu vnetljivih materialov (žaluzij, zaves itd.) ali zunanlega vira toplote (plinski nastavek, vroča kuhinjska plošča itd.).
- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena za uporabo v spodaj navedenih primerih, katerih ne pokriva garancija:
  - v kuhinjskih kotih, namenjenih osebju v trgovinah, pisarnah in drugih službenih okoljih,
  - na kmetijah,
  - za uporabo gostov v hotelih, motelih in drugih okoljih bivalne narave,
  - v prostorih, ki se uporabljajo kot sobe za goste.
- Izdelka ne smete splakniti ali potopiti v vodo.
- Vaša naprava (časovnik) vsebuje baterijo (odvisno od modela). Pri zamenjavi baterije v napravi upoštevajte naslednje:
  - zagotovite skladnost z označeno vrsto baterije in izrabljeno baterijo nadomestite z identično vrsto baterije;

- za odstranjevanje in vstavljanje baterije glejte priročnik in upoštevajte navedeni postopek;
  - baterijo vstavite v skladu s pravilno polariteto;
  - baterij, ki se ne polnijo, ne polnite;
  - skupaj ne uporabljajte različnih vrst baterij oziroma novih in rabljenih baterij;
  - na sponkah ne povzročite kratkega stika;
  - če naprave dlje časa ne boste uporabljali, pred shranjevanjem baterijo odstranite.
- Zaradi vaše varnosti uporabljajte le pripomočke inin nadomestne dele, namenjene za vašo napravo.
  - Naprava je v skladu z za to določenimi standardi in pravili (Pravila za nizko električno napetost, elektromagnetsko združljivost, materiale v stiku z živili, okoljski standardi itd.)
  - Preverite, ali je napeljava vaše električne mreže v skladu z močjo napeljave naprave (izmenični tok).
  - Glede na razlike med trenutno veljavnimi predpisi se v primeru, da se naprava uporablja drugje kot v državi nakupa, o lokalnih predpisih pozanimajte pri pooblaščenem servisnem centru.
  - Pri modelih s snemljivimi priključnimi kablji uporabite le originalni kabel.
  - Ne uporabljajte podaljškov. Če se kljub temu na lastno odgovornost odločite za uporabo podaljška, se prepričajte, da je v dobrem stanju in primeren za napetost naprave. Če ima vaša naprava vtič z ozemljitvijo, uporabite podaljšek z ozemljitvijo.
  - Napravo uporabljajte na ravni in trdni površini, ki je odporna na visoke temperature, ne v bližini vode.
  - Nikoli ne pustite, da priključni kabel visi.
  - Naprave ne izklaplajte z izvlečenjem priključnega kabla.
  - Napravo po uporabi ter pred premikanjem in čiščenjem vedno odklopite.
  - V primeru požara izklopite napravo in zadušite plamene z mokro kuhinjsko krpo.
  - Naprave ne premikajte, če vsebuje vročo hrano.
  - Priporočamo, da pred prvo uporabo pustite napravo delovati 30 minut, da se znebite vonja po novem.
  - Pri prvi uporabi lahko naprava oddaja neprijeten vonj, ki pa ni nevaren. Ta pojav bo hitro izginitil in ne bo imel nikakršnih posledic za uporabo naprave.
  - Posode ne smete preveč napolniti, upoštevati morate predpisane količine.
  - **Da naprave ne bi poškodovali, morate dosledno upoštevati količine sestavin in tekočin, določene v navodilih za uporabo in v knjigi z recepti.**
  - **V odstranljivi posodi ne smete nikoli pustiti dozirne žlice, če naprava deluje.**
  - Zagotavljamo, da so materiali, ki so v stiku s hrano, v skladu s predpisi glede materialov v stiku z živili.

\* Odvisno od modela.

# Varujte okolje

- Vaša naprava je bila zasnovana za dolgoletno delovanje. Vendar če se odločite, da jo boste
- Preden napravo zavržete, odstranite baterijo časovnika in jo odnesite v reciklažni center ali drug ustrezen kraj (odvisno od modela).
- Nekateri centri službe za uporabnike prevzemajo rabljene naprave in jih uničujejo v skladu s predpisi za zaščito okolja.



## Najprej varovanje okolja!

- ① Vaša naprava vsebuje dragocene materiale, ki jih je mogoče predelati ali reciklirati.
- ♻️ Pustite jo na lokalni javni točki zbiranja odpadkov..

ACTIFRY		
TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Naprava ne deluje.	Naprava ni pravilno priključena.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena.
	Niste še pritisnili gumba za zagon/zaustavitev ("marche/arrêt").	Pritisnite na gumb za zagon/zaustavitev.
	Pritisnili ste na gumb za zagon/zaustavitev, vendar naprava ne deluje.	Zaprte pokrov.
	Naprava ne greje.	Napravo odnesite v pooblašeni servisni center.
Krompirček ni dovolj hrustljav.	Niste upoštevali priporočenega časa cvrtja.	Krompirček cvrite nekaj minut dlje. Upoštevajte tabelo za cvrtje.
	Ne uporabljate posebnega krompirja za cvrtje.	Izberite poseben krompir za cvrtje.
	Krompir ni dovolj opran in posušen.	Krompir pred cvrtjem operite, odcedite in dobro posušite.
	Krompirček je predebel. v cvrtniku ni dovolj olja za količino krompirja, ki ga želite ocvreti.	Narežite ga bolj na tanko. Dodajte več olja (upoštevajte tabelo za cvrtje).
Hrana ni enakomerno kuhana.	Hrana ni enakomerna narezana.	Vso hrano narežite na enake kose.
	Niste uporabili lopatice. Lopatica je na mestu, vendar se ne obrača.	Namestite lopatico. Ponovno namestite lopatico, da slišite klik. Če težave ne razrešite, napravo odnesite v pooblašeni servisni center.
V spodnjem delu enote se je nabrala tekočina od cvrtja.	Presežen je najvišji dovoljen nivo.	Upoštevate najvišji dovoljen nivo.
Časovnik ne deluje.*	Baterija je izrabljena.*	Zamenjajte baterijo.*
LCD zaslon ne deluje več.*	Naprava ni priključena.	Priključite napravo.
	Pokrov je odprt.	Do konca zaprite pokrov.
	Naprava ni vključena.	Pritisnite na gumb za zagon/zaustavitev.
	Zaradi napake pri uporabi naprave se je varnostno izklopil.	Napravo odnesite v pooblašeni servisni center.

ACTIFRY		
TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
LCD zaslon kaže črko E.*	Težava je v delovanju naprave.	Napravo izključite, počakajte 10 sekund, jo ponovno priključite in pritisnite na gumb za zagon/zaustavitev. Če LCD zaslon še vedno prikazuje črko E, upoštevajte tabelo kod napak.
Naprava je neobičajno glasna.	Sumite na napako v delovanju naprave.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.

\* Odvisno od modela.

FRY DELIGHT		
TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Naprava ne deluje.	Naprava ni pravilno priključena.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena.
	Niste še pritisnili na gumb za začetek cvrtja ali vklopili časovnika.	Pritisnite na gumb za začetek cvrtja ali vklopite časovnik.
	Pritisnili ste na gumb za začetek cvrtja ali vklopili časovnik, vendar naprava ne deluje.	Do konca potisnite predal.
	Naprava ne greje.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
Krompirček ni dovolj hrustljiv.	Niste upoštevali priporočenega časa cvrtja.	Krompirček cvrite nekaj minut dlje. Upoštevajte tabelo za cvrtje.
	Ne uporabljate posebnega krompirja za cvrtje.	Izberite poseben krompir za cvrtje.
	Krompir ni dovolj opran in posušen.	Krompir pred cvrtjem operite, odcedite in dobro posušite.
	Krompirček je predebel.	Narežite ga bolj na tanko.
Hrana ni enakomerno kuhana.	v cvrtniku ni dovolj olja za količino krompirja, ki ga želite ocvreti.	Dodajte več olja (upoštevajte tabelo za cvrtje).
	Hrana ni enakomerna narezana.	Vso hrano narežite na enake kose.
LCD zaslon ne deluje več.*	Hrane med cvrtjem niste premešali.*	Med cvrtjem hrano premešajte.
	Naprava ni priključena.	Priključite napravo.
	Predal* je odprt.	Zaprte pokrov ali potisnite predal do konca noter.*
	Naprava ni vključena.	Pritisnite na gumb za zagon/zaustavitev.
LCD zaslon kaže črko E.*	Zaradi napake pri uporabi naprave se je varnostno izklopil.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
	Težava je v delovanju naprave.	Napravo izključite, počakajte 10 sekund, jo ponovno priključite in pritisnite na gumb za zagon/zaustavitev. Če LCD zaslon še vedno prikazuje črko E, upoštevajte tabelo kod napak.

FRY DELIGHT		
TEŽAVE	VZROKI	REŠITVE
Naprava je neobičajno glasna.	Sumite na napako v delovanju naprave.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.

\* Odvisno od modela.

### Tabela kratic napak\*: Er.

<b>Er. 1 ali Er. 2</b>	Ventilacija naprave ne deluje pravilno.	Preverite ali so vsi odstranljivi deli nameščeni v napravi in ali so nameščeni pravilno (mreža za vhodni in izhodni zrak za ventilacijo, posoda, pokrov).  V vseh odstranljivih delih preverite, da ni prisoten tujek. Če težave ne odpravite tudi po preverjanju prisotnosti tujkov v vodu ventilacije, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
<b>Er. 2 ali Er. 3</b>	Ta napaka se lahko pojavi, če je naprava dlje časa skladiščena pri prenizki temperaturi.	Napravo pustite na sobni temperaturi, višji od 15°C, eno uro pred začetkom uporabe.  Če težave ne morete odpraviti, napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
<b>Er. 4</b>	Na vašem izdelku termometer ne deluje pravilno.	Napravo odnesite v pooblaščen servisni center.
<b>Er. 5</b>	Napetost vašega domačega električnega omrežja je prenizka. Zmogljivost naprave pri pripravi živil je lahko spremenjena.	Obrnite se na dobavitelja električne energije.
<b>Er. 6</b>	Napetost vašega domačega električnega omrežja je previsoka, naprava se varnostno izklopi, da ne bi prišlo do pregrevanja.	Obrnite se na dobavitelja električne energije.

\* Odvisno od modela.


# **Polski**

## **Ważne wskazówki**

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Urządzenie może być użytkowane do wysokości 2000 m.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń domowych. W razie użycia urządzenia do celów profesjonalnych, niewłaściwego użycia lub użycia niezgodnego z instrukcją obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a warunki gwarancji nie mają zastosowania.
- Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie należy korzystać z urządzenia przy użyciu zewnętrznego timera lub oddzielnego systemu sterowania. Urządzeniami podłączonymi do sieci można sterować za pomocą smartfona lub tabletu zgodnie ze wskazaniami producenta.
- Urządzenia nie należy użytkować, jeśli jest ono uszkodzone lub uszkodzeniu uległ przewód zasilający, a także jeśli urządzenie upadło i wygląda na uszkodzone lub wydaje się działać nietypowo. W takim przypadku należy odesłać urządzenie do zatwierdzonego punktu serwisowego.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez autoryzowany punkt serwisowy. Nie należy samodzielnie rozbierać urządzenia na części.
- Urządzenie nie zostało zaprojektowane z myślą o użytkownikach (w tym dzieciach) niepełnosprawnych fizycznie, czuciowo lub umysłowo oraz osobach

nieposiadających odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że działają oni pod nadzorem innej osoby lub otrzymali instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być pod opieką dorosłych, którzy zapewnią, że urządzenie nie będzie wykorzystywane do zabawy.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby bez doświadczenia i wymaganej wiedzy, lub przez osoby, które są upośledzone fizycznie lub umysłowo, pod warunkiem przeszkolenia ich z zakresu bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz ewentualnych zagrożeń. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane bez specjalnego nadzoru przez dzieci poniżej 8 roku życia. Należy przechowywać urządzenie i jego kable poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
-  Podczas pracy urządzenia powierzchnia robocza może się nagrzewać, co może spowodować oparzenia. Nie należy dotykać rozgrzanych powierzchni urządzenia (pokrywka, widoczne części metalowe itp.).
- Wszystkie wyjmowane części nadają się do mycia w zmywarce lub mogą być myte za pomocą miękkiej gąbki i płynu do zmywania.
- Korpus urządzenia oczyścić wilgotną gąbką i płynem do zmywania.
- Starannie osusz wszystkie części, zanim ponownie je złożysz.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.
- Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów

łatwopalnych (zasłony, firany itp.) oraz w pobliżu zewnętrznych źródeł ciepła (kuchenka gazowa, płyta grzejna itp.).

- Produkt został zaprojektowany z myślą wyłącznie o użytku domowym. Nie jest przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, nieobjętych gwarancją:
  - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych zakładach pracy,
  - zajazdy,
  - klienci w hotelach, motelach i innego typu obiektach mieszkalnych,
  - obiekty typu „bed and breakfast”.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Urządzenie (minutnik) zawiera baterię (w zależności od modelu); aby wymienić baterię w urządzeniu, należy:
  - Przestrzegać typu baterii i wymieniać ją na baterię identycznego typu.
  - W kwestii wyjmowania i wkładania baterii postępować zgodnie z instrukcją.
  - Zakładać baterię zgodnie z oznaczeniami biegunów.
  - Nie doładowywać baterii jednorazowych.
  - Nie mieszać ze sobą baterii różnych rodzajów i nie używać jednocześnie baterii nowych i używanych.
  - Nie zwierać wyprowadzeń zasilania.
  - Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć z niego baterię.
- Ze względu na bezpieczeństwo, należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych przeznaczonych do posiadanego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania, urządzenie spełnia obowiązujące normy i jest zgodne z odpowiednimi regulacjami prawnymi (dyrektywy dotyczące urządzeń niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, wyrobów przeznaczonych do kontaktu ze środkami spożywczymi, ochrony środowiska itp.).
- Należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości napięcia podanej na tabliczce znamionowej urządzenia (prąd zmienny).
- Zważywszy na różnorodność obowiązujących norm, jeśli urządzenie jest użytkowane



w kraju innym niż ten, w którym zostało zakupione, należy je oddać do sprawdzenia w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Nie zaleca się używania przedłużacza. Jeśli przedłużacz będzie używany na własną odpowiedzialność użytkownika, musi on być w dobrym stanie i powinien być dostosowany do mocy urządzenia. Jeśli posiadane urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z bolcem uziemiającym, należy używać przedłużacza posiadającego przewód uziemiający.
- Należy korzystać z urządzenia na płaskiej, stabilnej, odpornej na ciepło powierzchni roboczej, do której nie docierają odpryski wody.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać luźno.
- Nie należy wyłączać urządzenia z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Po każdym użyciu i każdorazowo przed przestawieniem lub czyszczeniem, należy odłączyć urządzenie od zasilania (wyjąć wtyczkę).
- W przypadku pożaru należy wyłączyć urządzenie z gniazdka i zgasić ogień przy użyciu wilgotnej ściereki.
- Nie należy przestawiać urządzenia, w którym znajdują się gorące produkty spożywcze.
- Przed pierwszym użyciem radzimy włączyć urządzenie na 30 minut w celu pozbycia się zapachu nowości.
- Przy pierwszym użyciu urządzenie może wydzielać nieprzyjemny zapach, który jest nieszkodliwy. Zjawisko to nie ma wpływu na działanie urządzenia i szybko zniknie. Nie przekraczaj wskazanej ilości produktów ani oznaczenia maksymalnego poziomu żywności
- **Aby nie uszkodzić urządzenia, należy dokładnie przestrzegać ilości produktów i płynów wskazanych w instrukcji obsługi i w książeczce z przepisami.**
- **Nie pozostawiaj łyżki do dozowania w zdejmowanej misie w trakcie działania urządzenia.\***
- Producent gwarantuje, że materiały mające kontakt z żywnością są zgodne z przepisami dotyczącymi materiałów mających kontakt z żywnością.

\* W zależności od modelu

## Chrońmy środowisko

- Urządzenie zostało tak zbudowane, aby mogło służyć przez wiele lat. Przy wymianianiu go na nowe, należy pamiętać o środowisku naturalnym.
- Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię minutnik i oddać ją do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów lub do autoryzowanego punktu serwisowego (w zależności od modelu).
- Zatwierdzony punkt serwisowy przyjmie Państwa stare urządzenia w celu ich zełomowania zgodnie z regulacjami prawnymi dotyczącymi ochrony środowiska.



### Środowisko przede wszystkim!

- ① Urządzenie zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
- ➡ Należy oddać je do punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego punktu serwisowego, w celu jego przetworzenia.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMY</b>	<b>PRZYCZYNY</b>	<b>ROZWIĄZANIA</b>
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest dobrze podłączone do zasilania.	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania.
	Nie wciśnięto jeszcze przycisku Wł./Wył.	Nacisnąć przycisk Wł./Wył.
	Przycisk Wł./Wył. został wciśnięty, ale urządzenie nie pracuje.	Zamknąć pokrywę.
	Urządzenie nie grzeje.	Oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Frytki nie są wystarczająco chrupiące.	Nie doczekano do zalecanego czasu pieczenia.	Pozwolić frytkom smażyć się o kilka minut dłużej. Patrz tabela czasów pieczenia.
	Nie użyto odmiany ziemniaków przeznaczonej do robienia frytek.	Wybrać ziemniaki specjalnie przeznaczone do robienia frytek.
	Ziemniaki nie zostały dostatecznie umyte i osuszone.	Przed smażeniem dokładnie umyć, odsączyć i wysuszyć ziemniaki.
	Frytki są zbyt grube.	Pokroić je drobniej.
	Użyto za mało oleju w stosunku do ilości świeżych frytek.	Zwiększyć ilość oleju (patrz tabela czasów pieczenia).
Produkty nie pieką się równomiernie.	Produkty nie są równo pokrojone.	Pokroić produkty na kawałki o jednakowej wielkości.
	Nie użyto łopatki.	Żałować łopatkę na miejsce.
	Łopatka jest założona na miejsce, ale się nie kręci.	Włożyć łopatkę jeszcze raz aż da się słyszeć „kliknięcie”. Jeśli problem nie ustąpi, oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
U podstawy urządzenia wyciekają płyny.	Przekroczony został poziom maksymalny.	Nie przekraczać poziomu maksymalnego.
Przestał działać minutnik*.	Zużyta bateria*.	Wymienić baterię.*
Przestał działać wyświetlacz LCD*.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłączyć urządzenie.
	Otwarta pokrywa.	Domknąć pokrywę.
	Nie włączono urządzenia.	Nacisnąć przycisk Wł./Wył.
Na wyświetlaczu LCD wyświetlana jest litera E*.	W związku z usterką podczas używania produktu, urządzenie przełączyło się w tryb awaryjny.	Oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
	Oznacza to usterkę w działaniu urządzenia.	Odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać 10 sekund, ponownie podłączyć urządzenie i nacisnąć przycisk Wł./Wył. Jeśli na wyświetlaczu LCD nadal wyświetlana będzie litera E, zajrzeć do tabeli kodów błędów.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEMY</b>	<b>PRZYCZYNY</b>	<b>ROZWIĄZANIA</b>
Urządzenie jest nienaturalnie gorące.	Użytkownik podejrzewa usterkę pracy silników urządzenia.	Oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.

\* W zależności od modelu

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEMY</b>	<b>PRZYCZYNY</b>	<b>ROZWIĄZANIA</b>
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie jest dobrze podłączone do zasilania.	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania.
	Nie wciśnięto jeszcze przycisku rozpoczęcia pieczenia lub nie ustawiono jeszcze minutnika.	Nacisnąć przycisk rozpoczęcia pieczenia lub ustawić minutnik.
	Przycisk rozpoczęcia pieczenia został wciśnięty lub został ustawiony minutnik, ale urządzenie nie pracuje.	Dosunąć do końca szufladę*.
	Urządzenie nie grzeje.	Oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Frytki nie są wystarczająco chrupiące.	Nie doczekano do zalecanego czasu pieczenia.	Pozwolić frytkom smażyć się o kilka minut dłużej. Patrz tabela czasów pieczenia.
	Nie użyto odmiany ziemniaków przeznaczonej do robienia frytek.	Wybrać ziemniaki specjalnie przeznaczone do robienia frytek.
	Ziemniaki nie zostały dostatecznie umyte i osuszone.	Przed smażeniem dokładnie umyć, odsączyć i wysuszyć ziemniaki.
	Frytki są zbyt grube.	Pokroić je drobniej.
Produkty nie pieką się równomiernie.	Produkty nie są równo pokrojone.	Pokroić produkty na kawałki o jednakowej wielkości.
	Nie wstrząsnięto produktów w połowie pieczenia*.	Wstrząsnąć produkty w połowie pieczenia.
Przestał działać wyświetlacz LCD*.	Urządzenie nie jest włączone.	Podłączyć urządzenie do zasilania.
	Otwarta szuflada*.	Domknąć pokrywę lub dosunąć do końca szufladę*.
	Nie włączono urządzenia.	Nacisnąć przycisk Wł./Wyl.
	W związku z usterką podczas używania produktu, urządzenie przełączyło się w tryb awaryjny.	Oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.

FRY DELIGHT		
PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Na wyświetlaczu LCD wyświetlana jest litera E*.	Oznacza to usterkę w działaniu urządzenia.	Odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać 10 sekund, ponownie podłączyć urządzenie i nacisnąć przycisk Wł./Wył. Jeśli na wyświetlaczu LCD nadal wyświetlana będzie litera E, zajrzeć do tabeli kodów błędów.
Urządzenie jest nienaturalnie gorące.	Użytkownik podejrzewa usterkę pracy silników urządzenia.	Oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.

\* W zależności od modelu

### Tabela kodów błędów\* Er

<b>Er. 1 lub Er. 2</b>	Wentylacja urządzenia jest wadliwa.	Sprawdź, czy wszystkie elementy zdejmowane zostały odpowiednio zamocowane. Sprawdź, czy w elementach zdejmowanych nie znajdują się jakieś ciała obce.  Jeżeli problem nadal występuje po sprawdzeniu obecności ciał obcych w przewodzie wentylacyjnym, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
<b>Er. 2 lub Er. 3</b>	Taki błąd może wystąpić, jeżeli urządzenie przez dłuższy czas było przechowywane w zbyt niskiej temperaturze.	Pozostaw urządzenie w temperaturze pokojowej powyżej 15°C przez godzinę, następnie uruchom ponownie.  Jeżeli problem nadal występuje, oddaj urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
<b>Er. 4</b>	Czujnik temperatury nie działa prawidłowo.	Oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
<b>Er. 5</b>	Napięcie w sieci elektrycznej jest zbyt niskie, co może mieć wpływ na wydajność gotowania przez urządzenie.	Skontaktuj się z Twoim dostawcą prądu.
<b>Er. 6</b>	Napięcie w sieci elektrycznej jest zbyt wysokie. Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest chronione przed przegrzaniem.	Skontaktuj się z Twoim dostawcą prądu.

\* w zależności od modelu


# Česky

## Důležitá doporučení

### Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj lze používat do nadmořské výšky 2000 metrů.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v domácnosti. Jakékoli neodborné nebo nevhodné použití, nebo použití neshodné s návodem k použití nečiní výrobce odpovědným za škody, ani na něj nelze uplatnit záruku.
- Pečlivě si přečtěte tyto pokyny a uchovávejte je na bezpečném místě.
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení není určeno pro provoz s použitím externího časovače nebo zvláštního dálkového ovládacího systému. Připojená zařízení lze ovládat pomocí smartphonu nebo tabletu podle pokynů výrobce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo je poškozený přírodní kabel, nebo pokud upadlo a má viditelné poškození, nebo se zdá, že pracuje abnormálně. Pokud k tomu dojde, zařízení musí být zasláno do schváleného servisního střediska.
- Pokud je přírodní kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, schváleným poprodejním servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno jakémukoli nebezpečí. Vysami nikdy zařízení nerozebírejte.
- Toto zařízení není konstruováno pro používání lidmi (včetně dětí) s fyzickou, smyslovou nebo mentální poruchou, nebo lidmi bez znalosti nebo zkušenosti, pokud na ně není dohlíženo nebo jim nejsou předem poskytnuty instrukce týkající se použití zařízení pro jejich bezpečnost někým odpovědným. Na děti musí být dohlíženo, aby

bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let a osoby nemající dostatečné zkušenosti a znalosti, nebo osoby jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezené, pokud předem prošly školením bezpečného užívání přístroje a znají případná rizika. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti, pokud jim je méně než 8 let a nejsou pod dohledem. Udržujte přístroj a šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let.
-  Pracovní povrch může být horký, když je zařízení v provozu, což by mohlo způsobit popáleniny. Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení (víko, viditelné kovové části atd.).
- Všechny odnímatelné součásti lze mýt v myčce na nádobí nebo je lze čistit jemnou houbičkou a přípravkem na nádobí.
- Tělo přístroje čistěte výhradně vlhkou houbou a přípravkem na nádobí.
- Než součásti namontujete zpět, pečlivě je osušte.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů (rolet, záclon atd.), ani v blízkosti vnějších tepelných zdrojů (plynový sporák, varná deska atd.).
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Není určen pro použití v následujících případech, na které se nevztahuje záruka:
  - Používání v kuchyňských rozích vyhrazených pro personál v obchodech, kancelářích a v jiném profesionálním prostředí,
  - Používání na farmách,

- Používání zákazníky hotelů, motelů a jiných zařízení ubytovacího typu,
- Používání v pokojích pro hosty.
- Neponořujte výrobek pod vodu.
- Vaše zařízení (časovač) obsahuje baterii (v závislosti na modelu). Při výměně baterie vašeho zařízení:
  - Zajistěte soulad s uvedeným typem baterie a vyměňte použitou baterii za stejný typ baterie.
  - Viz návod a postupujte podle pokynů k vyjmutí a vložení baterie.
  - Baterie musí být vložena se správnou polaritou.
  - Baterie, které nejsou určeny k dobíjení, nedobíjejte.
  - Nemíchejte různé typy baterií a staré baterie s novými.
  - Nezkratujte napájecí svorky.
  - Vyjměte baterie, pokud bude zařízení dlouhodobě uskladněno.
- Pro zachování bezpečnosti používejte pouze příslušenství a náhradní díly určené pro váš spotřebič.
- Pro vaši bezpečnost je toto zařízení v souladu s příslušnými standardy a směrnicemi (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibility, materiálech, které přicházejí do kontaktu s potravinami, životním prostředím atd.).
- Zkontrolujte, zda napětí vaší sítě odpovídá napětí uvedenému na štítku na zařízení (střídavý proud).
- S ohledem na různé platné standardy, pokud je přístroj používán v jiné zemi než v zemi zakoupení přístroje, nechte jej zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem.
- U modelů s odnímatelným přívodním kabelem používejte pouze originální přívodní kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůru. Musíte-li prodlužovací šňůru použít, je nutné použít prodlužovací šňůru v dobrém stavu, která je vhodná pro napájení přístroje. Je-li přístroj vybaven uzemněnou zástrčkou, použijte prodlužovací kabel se zemním vodičem
- Zařízení používejte na rovném, stabilním, teplotně odolném pracovním povrchu mimo dosah stříkající vody.
- Nenechejte přívodní kabel volně viset.
- Nevytahujte zařízení ze zásuvky taháním za přívodní kabel.
- Po použití, při přesouvání nebo čištění přístroj vždy odpojte.
- V případě požáru vytáhněte zařízení ze zásuvky a zaduste plameny pomocí vlhké utěrky.
- Přístrojem nepohybujte, pokud obsahuje teplé jídlo.
- Před prvním použitím doporučujeme provozovat zařízení po dobu 30 minut, aby se odstranil nový zápach.
- Při prvním použití může přístroj vylučovat jemný odér, který není nijak na závadu. Tento jev nemá žádný vliv na použití přístroje a rychle zmizí.

- Nepřepĺnujete misku, dodrůujete doporučená množství.
- **Abyste pŕístroj nepoškodili, pečlivě dodrůujete množství ingrediencí a tekutin uvedených v návodu k použití a v knize receptů.**
- **Nenechávejte dávkovací lůžku v odnímatelné misce během provozu pŕístroje.**
- Zaručujeme, že materiály přicházející do styku s potravinami jsou v souladu s nařizeními ohledně materiálů přicházejících do styku s potravinami.

\* podle modelu

## Chraňte životní prostředí

- Vaše zařizení bylo navrženo tak, aby fungovalo mnoho let. Avšak pokud se jej rozhodnete vyměnit, myslte na to, jak můžete přispět k ochraně životního prostředí.
- Před likvidací vašeho zařizení vyjměte baterii z časovače a zanechte ji do specializovaného sběrného centra nebo autorizovaného servisního střediska (v závislosti na modelu).
- Autorizovaná servisní střediska převezmou vaše opotřebená pŕístroje, aby je následně zlikvidovala v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.



### Ochrana životního prostředí na prvním místě!

- ① Vaše zařizení obsahuje cenné materiály, které je možno znovu použít nebo recyklovat.
- ➡ Odložte je v místním sběrném dvoře.

ACTIFRY		
PROBLÉMY	PŕÍČINY	ŘEŠENÍ
Pŕístroj nefunguje.	Pŕístroj není dobře zapojen.	Ujistěte se, že je pŕístroj správně připojen.
	Ještě jste nestiskli tlačítko pro zapnutí / vypnutí.	Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí.
	Zmáčkli jste tlačítko pro zapnutí / vypnutí, ale pŕístroj nefunguje.	Zavřete víko.
	Pŕístroj se neohřívá.	Zanechte pŕístroj do autorizovaného servisního střediska.
Hranolky nejsou natolik křupavé.	Nedodrželi jste doporučenou dobu vaření.	Nechte vařit hranolky o několik minut déle. Viz tabulka vaření.
	Nepoužili jste speciální předsmažené hranolky.	Použijte speciální předsmažené hranolky.
	Brambory nejsou dostatečně promyté a vysušené.	Umyjte, nechte okapat a před vařením nechte brambory dobře uschnout.
	Hranolky jsou příliš silné.	Nakrájejte je tenčí.
Vařené přípravky nejsou homogenní.	Není k dispozici dostatek oleje na množství čerstvých použitých hranolků.	Zvyšte množství oleje (viz tabulka vaření).
	Potraviny nejsou nakrájeny rovnoměrně.	Nakrájejte všechny potraviny stejné velikosti.
	Nepoužili jste čepel.	Dejte čepel na místo.
	Čepel je na svém místě, ale se netočí.	Přemístěte čepel, aby „klikla“. Pokud problém přetrvává, zanechte pŕístroj do autorizovaného servisního střediska.



ACTIFRY		
PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Kapaliny z vaření pronikly do spodní části přístroje. Časovač již nefunguje.*	Byla překročena maximální hladina.	Dbejte na maximální hladinu.
	Baterie je vybitá.*	Vyměňte baterii.*
LCD obrazovka nefunguje.*	Přístroj není zapojen.	Zapojte přístroj.
	Kryt je otevřený.	Důkladně zavřete víko.
	Přístroj nebyl zapojen.	Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí.
	V důsledku selhání během použití se výrobek přepnul do bezpečnostního režimu.	Zaneste přístroj do autorizovaného servisního střediska.
Na displeji se zobrazí E.*	Jedná se o chybu ve fungování přístroje.	Odpojte přístroj, počkejte 10 sekund, zapojte spotřebič a stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí. Pokud se na displeji stále zobrazuje E, viz tabulka chybových kódů.
Přístroj je neobvykle hlučný.	Můžete předpokládat chybu v chodu motoru přístroje.	Zaneste přístroj do autorizovaného servisního střediska.

\* podle modelu

FRY DELIGHT		
PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje.	Přístroj není dobře zapojen.	Ujistěte se, že je přístroj správně připojen.
	Ještě jste nestiskli tlačítko spuštění vaření nebo časovač.	Stiskněte tlačítko spuštění vaření nebo otočte časovač.
	Stiskli jste tlačítko spuštění vaření nebo otočili časovač, ale přístroj nefunguje.	Důkladně zatlačte zásuvku*.
	Přístroj se neohřívá.	Zaneste přístroj do autorizovaného servisního střediska.
Hranolky nejsou natolik křupavé.	Nedodrželi jste doporučenou dobu vaření.	Nechte vařit hranolky o několik minut déle. Viz tabulka vaření.
	Nepoužili jste speciální předsmážené hranolky.	Použijte speciální předsmážené hranolky.
	Brambory nejsou dostatečně promyté a vysušené.	Umyjte, nechte okapat a před vařením nechte brambory dobře uschnout.
	Hranolky jsou příliš silné.	Nakrájejte je tenčí.
	Není k dispozici dostatek oleje na množství čerstvých použitých hranolků.	Zvyšte množství oleje (viz tabulka vaření).
Vařené přípravky nejsou homogenní.	Potraviny nejsou nakrájeny rovnoměrně.	Nakrájejte všechny potraviny stejné velikosti.
	Nepřetřáslí jste potraviny v polovině vaření.*	Přetřeste potraviny v polovině vaření.

FRY DELIGHT		
PROBLÉMY	PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
LCD obrazovka nefunguje. *	Přístroj není zapojen.	Zapojte přístroj.
	Zásuvka * je otevřená.	Zavřete víko nebo důkladně zatlačte zásuvku. *
	Přístroj nebyl zapojen.	Stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí.
	V důsledku selhání během použití se výrobek přepnul do bezpečnostního režimu.	Zaneste přístroj do autorizovaného servisního střediska.
Na displeji se zobrazí E. *	Jedná se o chybu ve fungování přístroje.	Odpojte přístroj, počkejte 10 sekund, zapojte spotřebič a stiskněte tlačítko zapnutí / vypnutí. Pokud se na displeji stále zobrazuje E, viz tabulka chybových kódů.
Přístroj je neobvykle hlučný.	Můžete předpokládat chybu v chodu motoru přístroje.	Zaneste přístroj do autorizovaného servisního střediska.

\* podle modelu

### Tabulka chybových kódů\*: Er.

<b>Er. 1 nebo Er. 2</b>	Ve větrání přístroje je porucha.	Zkontrolujte přítomnost a správné umístění všech odnímatelných částí (mřížky pro vstup a výstup vzduchu, nádobu, víko). Zkontrolujte, zda v žádné z odnímatelných částí nejsou cizí předměty.  Přetrvává-li porucha i po kontrole nepřítomnosti cizích předmětů ve ventilačním potrubí, zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
<b>Er. 2 nebo Er. 3</b>	Tato porucha se může objevit, pokud byl přístroj skladován delší dobu při nízké teplotě.	Nechte přístroj při okolní teplotě vyšší než 15°C po dobu jedné hodiny, než jej znovu zapnete.  Pokud porucha přetrvává, zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
<b>Er. 4</b>	Váš přístroj má vadné teplotní čidlo.	Zaneste přístroj do autorizovaného záručního servisu.
<b>Er. 5</b>	Napětí vaší elektrické sítě je příliš nízké. To může mít nepříznivý vliv na varný výkon přístroje.	Spojte se s vaším dodavatelem elektrické energie.
<b>Er. 6</b>	Napětí vaší elektrické sítě je příliš vysoké, přístroj se z bezpečnostních důvodů chrání proti přehřátí.	Spojte se s vaším dodavatelem elektrické energie.

\* podle modelu


## Slovensky

### Dôležité odporúčania

#### Bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie sa môže používať v nadmorských výškach do 2 000 m.
- Tento prístroj je určený na domáce použitie v interiéri. Za akékoľvek použitie na profesionálne účely, nevhodné použitie alebo v rozpore s návodom na použitie nenesie výrobca zodpovednosť ani zaň neručí.
- Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste.
- Tento prístroj je určený len na použitie v domácnosti.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie s vonkajším časovačom ani so samostatným diaľkovým ovládaním. Pripojené zariadenia možno ovládať pomocou smartphonu alebo tabletu podľa pokynov výrobcu.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je toto zariadenie alebo sieťový kábel poškodený, alebo ak spadlo a má viditeľné poškodenie, alebo sa zdá, že nefunguje normálne. Ak sa to stane, zariadenie sa musí poslať do schváleného servisného strediska.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, schválený popredajný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniu. Nikdy nerozoberajte zariadenie sami.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie ľuďmi (vrátane detí) s fyzickým, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo ľuďmi bez vedomostí alebo skúseností, pokiaľ sú bez dohľadu alebo im nie sú vopred poskytnuté pokyny týkajúce sa používania zariadenia od niekoho, kto je zodpovedný za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod

dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nebudú so zariadením hrať.

- Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak sú dostatočne poučené alebo informované o správnom používaní prístroja a poznajú súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru. Prístroj a jeho kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
-  Pracovný povrch sa môže rozhorúčiť, keď je zariadenie v prevádzke, čo by mohlo spôsobiť popáleniny. Nechytajte horúce povrchy zariadenia (vrchnák, viditeľné kovové výrobky atď.).
- Všetky pohyblivé časti možno umývať v umývačke riadu alebo ich možno čistiť pomocou špongie, ktorá nemá drsný povrch, a pomocou čistiaceho prostriedku.
- Čistíte teleso prístroja vlhkou špongiou a tekutým čistiacim prostriedkom.
- Pred odložením ho úplne vysušte.
- Čistenie a údržbu používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov (tienidlá, závesy atď.), ani v blízkosti externých zdrojov tepla (mriežka na plynovom sporáku, stolný varič atď.).
- Tento prístroj je určený výhradne na domáce použitie. Nesmie sa používať v nasledujúcich prípadoch, ktoré záruka nepokrýva:
  - v kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch,
  - na farmách,

- nesmú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter,
- v priestoroch typu „hostovské izby“.
- Prístroj neponárajte do vody.
- Vaše zariadenie (časovač) obsahuje batériu (v závislosti od modelu). Pri výmene batérie zariadenia:
  - Zabezpečte súlad s uvedeným typom batérie a vymeňte použitú batériu za rovnaký typ batérie.
  - Pozrite si návod a postupujte podľa pokynov na vybratie a vloženie batérie.
  - Batériu musíte vložiť so správnou polaritou.
  - Nenabíjacie batérie sa nesmú nabíjať.
  - Nemiešajte rôzne typy batérií a staré batérie s novými.
  - Neskracujte napájacie svorky!
  - Vyberte batérie, ak bude zariadenie dlhodobo uskladnené.
- Pre zachovanie bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a náhradné diely určené pre váš spotrebič.
- Pre vašu bezpečnosť toto zariadenie spĺňa príslušné normy a nariadenia (smernice o nízkom napätí, o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami, o životnom prostredí atď.)
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej siete zodpovedá napätiu uvedenému na klasifikačnom štítku zariadenia (striedavý prúd).
- Vzhľadom na rôzne platné štandardy nechajte prístroj skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku, ak sa používa v inej krajine než v krajine zakúpenia prístroja.
- Pre modely s odnímateľnými sieťovými káblami používajte len originálny sieťový kábel.
- Nepoužívajte predlžovací kábel. Ak musíte predlžovací kábel použiť, je nutné použiť predlžovací kábel v dobrom stave, ktorý je vhodný pre napájanie prístroja. Ak je prístroj vybavený uzemnenou zástrčkou, použite predlžovací kábel s uzemňovacím vodičom.
- Zariadenie používajte na rovnom, stabilnom pracovnom povrchu odolnom voči teplu mimo striekania vody.
- Nikdy nenechajte sieťový kábel vysieť.
- Neodpájajte výrobnú zástrčku za sieťový kábel.
- Po použití, pri presúvaní alebo čistení prístroj vždy odpojte.
- V prípade požiaru odpojte zariadenie a zaduste plamene s použitím vlhkej utierky..
- Nepohybujte s prístrojom, ak obsahuje teplé jedlo.
- Pred prvým použitím odporúčame prevádzkovať zariadenie počas 30 minút, aby sa odstránil nový zápach.
- Pri prvom použití sa môže uvoľňovať nepríjemný zápach. Tieto javy sa vytratia bez vplyvu na použitie prístroja.

- Platničku nepreťažujte, dodržiavajte odporúčané množstvo.
- **Aby nedošlo k poškodeniu vášho zariadenia, dodržiavajte množstvá prísad a tekutín uvedených v návode na použitie a v receptoch.**
- **Nenechávajte odmerku na vyberateľnej miske počas prevádzky.**
- Zaručujeme, že materiály prichádzajúce do styku s potravinami sú v súlade s nariadeniami o materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami.

\* podľa modelu

## Ochrana životného prostredia

- Váš prístroj bol navrhnutý na dlhodobú prevádzku. Napriek tomu, keď sa rozhodnete ho vymeniť, zamyslite sa, ako by ste mohli prispieť k ochrane životného prostredia.
- Pred likvidáciou vášho zariadenia vyberte batériu z časovača a odneste ju do špecializovaného zberného strediska alebo autorizovaného servisného strediska (v závislosti od modelu).
- Autorizované servisné strediská prevezmú vaše opotrebované prístroje, aby ich následne likvidovali v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.



### Ochrana životného prostredia je na prvom mieste!

- ① Váš prístroj obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa dajú využiť alebo recyklovať.
- ➡ Odneste ho do miestnej zberne odpadu.

ACTIFRY		
PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
Zariadenie nefunguje.	Prístroj nie je dobre zapojený.	Uistite sa, že je prístroj správne pripojený.
	Ešte ste nestlačili tlačidlo pre zapnutie/vypnutie.	Stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie.
	Stlačili ste tlačidlo pre zapnutie/vypnutie, ale prístroj nefunguje.	Zatvorte veko.
	Prístroj sa nezohrieva.	Zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.
Hranolčky nie sú dost chrumkavé.	Nedodržali ste odporúčanú dobu varenia.	Nechajte variť hranolčky o niekoľko minút dlhšie. Pozrite si tabuľku varenia.
	Nepoužili ste špeciálne predsmažené hranolčky.	Použite špeciálne predsmažené hranolčky.
	Zemiaky nie sú dostatočne premyté a vysušené.	Umyte, nechajte odkvapkať a pred varením nechajte zemiaky dobre uschnúť.
	Hranolčky sú príliš hrubé.	Nakrájajte ich tenšie.
Varené prípravky nie sú homogénne.	Nie je k dispozícii dostatok oleja na množstvo čerstvých použitých hranolčiek.	Zvýšte množstvo oleja (pozrite si tabuľku varenia).
	Potraviny nie sú nakrájané rovnomerne.	Nakrájajte všetky potraviny rovnakej veľkosti.
	Nepoužili ste čepeľ. Čepeľ je na svojom mieste, ale sa neatáča.	Dajte čepeľ na miesto. Premiestnite čepeľ, aby „klikla“. Ak problém pretrváva, zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLÉMY</b>	<b>PRÍČINY</b>	<b>RIEŠENIA</b>
Kvapaliny z varenia prenikli do spodnej časti prístroja.	Bola prekročená maximálna hladina.	Dodržiavajte maximálnu hladinu.
Časovač už nefunguje.*	Batéria je vybitá.*	Vymeňte batériu.*
LCD obrazovka nefunguje.*	Prístroj nie je zapojený.	Zapojte prístroj.
	Kryt je otvorený.	Dôkladne zatvorte veko.
	Prístroj nebol zapojený.	Stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie.
	V dôsledku poruchy počas používania sa výrobný prepínač prepína do bezpečnostného režimu.	Zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.
Na displeji sa zobrazí E.*	Jedná sa o chybu vo fungovaní prístroja.	Odpojte prístroj, počkajte 10 sekúnd, zapojte spotrebič a stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie. Ak sa na displeji stále zobrazuje E, pozrite si tabuľku chybových kódov.
Prístroj je neobvykle hlučný.	Môžete predpokladať chybu v chode motora prístroja.	Zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.

\* podľa modelu

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLÉMY</b>	<b>PRÍČINY</b>	<b>RIEŠENIA</b>
Zariadenie nefunguje.	Prístroj nie je dobre zapojený.	Uistite sa, že je prístroj správne zapojený.
	Ďe ste nestlačil tlačidlo spustenia varenia alebo časovač.	Stlačte tlačidlo spustenia varenia alebo otočte časovač.
	Stlačili ste tlačidlo spustenia varenia alebo otočili časovač, ale prístroj nefunguje.	Dôkladne zatlačte zásuvku*.
	Prístroj sa nezohrieva.	Zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.
Hranolčeky nie sú dosť chrumkavé.	Nedodržiali ste odporúčanú dobu varenia.	Nechajte variť hranolčeky o niekoľko minút dlhšie. Pozrite si tabuľku varenia.
	Nepoužili ste špeciálne pred smažené hranolčeky.	Použite špeciálne pred smažené hranolčeky.
	Zemiaky nie sú dostatočne predumyté a vysušené.	Umyte, nechajte odkvapkať a pred varením nechajte zemiaky dobre uschnúť.
	Hranolčeky sú príliš hrubé.	Nakrájajte ich tenšie.
Varené prípravky nie sú homogénne.	Nie je k dispozícii dostatok oleja na množstvo čerstvých použitých hranolčekov.	Zvýšte množstvo oleja (pozrite si tabuľku varenia).
	Potraviny nie sú nakrájané rovnomerne.	Nakrájajte všetky potraviny rovnakej veľkosti.
	Nepretriasli ste potraviny v polovici varenia.*	Pretraste potraviny v polovici varenia.

FRY DELIGHT		
PROBLÉMY	PRÍČINY	RIEŠENIA
LCD obrazovka nefunguje. *	Prístroj nie je zapojený.	Zapojte prístroj.
	Zásuvka * je otvorená.	Zatvorte veko alebo dôkladne zatlačte zásuvku *
	Prístroj nebol zapojený.	Stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie.
	V dôsledku poruchy počas používania sa výrobok prepoľ do bezpečnostného režimu.	Zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.
Na displeji sa zobrazí E. *	Jedná sa o chybu vo fungovaní prístroja.	Odpojte prístroj, počkajte 10 sekúnd, zapojte spotrebič a stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie. Ak sa na displeji stále zobrazuje E, pozrite si tabuľku chybových kódov.
Prístroj je neobvykle hlučný.	Môžete predpokladať chybu v chode motora prístroja.	Zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska.

\* podľa modelu

### Tabuľka kódov chýb\*: Er.

<b>Er. 1 alebo Er. 2</b>	Ventilácia vášho prístroja zlyhala.	Skontrolujte prítomnosť a správne umiestnenie všetkých odnímateľných častí. Skontrolujte, či v pohyblivých častiach nie sú zachytené cudzie telesá.  Ak po kontrole vo ventilácii nie sú zachytené žiadne cudzie telesá, chyba pretrváva, zoberte prístroj do autorizovaného strediska.
<b>Er. 2 alebo Er. 3</b>	K tejto chybe môže dôjsť, ak bol výrobok skladovaný po dlhú dobu pri nízkej teplote.	Nechajte prístroj v teplote vyššej ako 15 ° C počas jednej hodiny, než ho znovu zapnete.  Ak problém pretrváva, odneste prístroj do autorizovaného servisu.
<b>Er. 4</b>	Produkt má chybu teplotnej sondy.	Prineste prístroj do autorizovaného servisu.
<b>Er. 5</b>	Napätie vo vašej domácej sieti je príliš slabé. Výkon varenia možno upraviť.	Obráťte sa na svojho dodávateľa elektriny.
<b>Er. 6</b>	Napätie vo vašej domácej sieti je príliš vysoké. Chráňte prístroj pred prehriatím.	Obráťte sa na svojho dodávateľa elektriny.

\* podľa modelu




# Hrvatski

## Važne preporuke

### Sigurnosne upute

- Uređaj se može koristiti na nadmorskoj visini do 2000 metara.
- Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu, zatvorenim prostorima, bilo kakva profesionalna uporaba, neprikladna uporaba ili nepoštivanje uputa za uporabu isključuje odgovornost proizvođača i poništava jamstvo.
- Pažljivo pročitajte ove upute i čuvajte ih na sigurnom.
- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi uz vanjski timer ili neki drugi sustav za daljinsku kontrolu. Povezanim uređajima moguće je upravljati pametnim telefonom ili tabletom prema uputama proizvođača.
- Uređaj nemojte rabiti ako je priključni vod oštećen, ako je uređaj pao i ima vidljiva oštećenja ili Vam se čini da ne radi pravilno. U tom slučaju uređaj morate predati ovlaštenom servisnom centru.
- Ako je priključni vod oštećen treba ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle nesreće. Nikada sami nemojte rastavljati uređaj.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute glede rada od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti nadzirana da bi se osiguralo da se ne igraju s ovim uređajem.
- Uređaj ne smiju rabiti djeca mlađa od 8 godina i osobe

bez iskustva i znanja ili osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako su primili odgovarajuće upute u vezi sa sigurnim rukovanjem uređajem te mogućim opasnostima koji su povezani njegovom uporabom. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju 8 ili više godina te uz nadzor odraslih. Uređaj i njegov vod držite podalje od pristupa djece mlađe od 8 godina.

-  Radna površina može postati vruća dok uređaj radi, što može uzrokovati opekline. Nemojte dirati vruće površine uređaja (poklopac, vidljive metalne dijelove, itd).
- Svi pokretni dijelovi perivi su u perilici posuđa ili sa neabrazivnom spužvom i deterdžentom za posuđe. Kućište uređaja čistite vlažnom krpicom i tekućim deterdžentom za posuđe.
- Dobro osušite prije nego vratite na mjesto.
- Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- Ne rabite uređaj u blizini zapaljivih materijala (zastora, zavjesa, i sl.), niti u blizini izvora topline (plinskih plamenika, grijaćih ploča, i sl.).
- Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva uporabu uređaja u:
  - kuhinjama namijenjenima osoblju u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima,
  - seoskim domaćinstvima,
  - hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima, od strane gostiju,
  - smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Ne potapajte uređaj u vodu.

- Vaš uređaj (uklopni sat) sadrži bateriju (ovisno o modelu). Pri zamjeni baterije uređaja:
  - Uvjerite se da baterija odgovara navedenom tipu baterije i zamijenite iskorištenu bateriju baterijom istog tipa.
  - Za vađenje i ulaganje baterije pogledajte priručnik i slijedite navedene postupke.
  - Bateriju je potrebno uložiti u skladu s ispravnim polaritetom.
  - Nepunjive baterije ne smiju se ponovno puniti.
  - Nemojte kombinirati različite tipove baterija ili nove i iskorištene baterije.
  - Nemojte kratko spajati priključke.
  - Ako se uređaj neće upotrebljavati dulje vrijeme, bateriju je potrebno izvaditi.
- Zbog Vaše sigurnosti, koristite samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem uređaju.
- Zbog Vaše sigurnosti ovaj uređaj odgovara trenutačnim standardima i propisima (smjericama o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u doticaju s hranom, okolišu, itd).
- Provjerite da napon Vaše kućne mreže odgovara naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja (izmjenična struja).
- S obzirom na različite standarde, ako se uređaj rabi u zemlji različitoj od one u kojoj je kupljen, odnesite ga na provjeru u ovlaštenu servisnu centar.
- Za modele s odvojivim priključnim vodom, rabite isključivo originalni priključni vod.
- Ne koristite produžni priključni vod. Ako želite preuzeti odgovornost, budite sigurni da koristite produžni priključni vod u dobrom stanju i da je prikladna za napajanje uređaja. Ako je uređaj opremljen s uzemljenim utikačem, koristite produžni priključni vod s uzemljenjem.
- Uređaj rabite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplinu, dalje od vode.
- Nemojte dozvoliti da se priključni vod zapetlja.
- Nemojte isključivati uređaj povlačenjem za priključni vod.
- Uvijek isključite uređaj nakon uporabe, prilikom premještanja ili čišćenja.
- U slučaju požara, izvucite utikač iz utičnice i plamen ugasite rabeći vlažnu krpu.
- Ne pomičite uređaj ako sadrži vruću hranu.
- Prije prve uporabe preporučamo uključiti uređaj na 30 minuta kako bi se uklonio miris novog uređaja.
- Tijekom prve uporabe možete osjetiti miris koji je potpuno normalan. Ne može naštetiti uporabi i ubrzo će nestati.
- Nemojte pretrpavati posudu, pridržavajte se preporučenih količina.

- **Da biste izbjegli oštećenja uređaja, pridržavajte se količine namirnica i tekućine koja su navedene u uputama i knjizi recepata.**
- **Ne ostavljajte mjernu žlicu u uređaju tijekom rada.\***
- Jamčimo da su materijali u kontaktu s hranom u skladu s propisima u vezi s materijalima koji dolaze u kontakt s hranom.

\* Sukladno sa modelom

## Zaštita okoliša

- Vaš uređaj je dizajniran za dugogodišnji rad. Međutim, ukoliko se jednog dana odlučite zamijeniti ga, nikako ne smijete zaboraviti na vaš doprinos zaštiti okoliša.
- Prije odlaganja uređaju, uklonite bateriju ili ostavite uređaj u baterije u posebnom sabirnom centru ili ovlaštenu servisnom centru (ovisno o modelu).
- Određeni centri službe za korisnike preuzimaju rabljene uređaje i uništavaju ih uz pridržavanje propisa za zaštitu okoliša.



### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➡ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

ACTIFRY		
PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj ne funkcionira	Uređaj nije ispravno povezan na napajanje.	Provjerite je li uređaj ispravno povezan na napajanje.
	Još uvijek niste pritisnuli tipku "uključivanje/isključivanje"	Pritisnite tipku "uključivanje/isključivanje"
	Pritisnuli ste tipku "uključivanje/isključivanje" ali uređaj ne funkcionira.	Zatvorite poklopac.
	Uređaj ne grije.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servisni centar.
Krumpir nije dovoljno hrskav.	Niste poštovali navedeno vrijeme kuhanja.	Pustite da se krumpir kuha nekoliko dodatnih minuta. Pogledajte tablicu kuhanja.
	Ne koristite poseban prženi krumpir.	Odaberite poseban prženi krumpir.
	Krumpir nije dovoljno opran i osušen.	Dobro operite, okapajte i osušite krumpir prije kuhanja.
	Krumpir je predebeo.	Narežite ga na tanje kriške.
	Nema dovoljno ulja za korištenu količinu	Povećajte količinu ulja (pogledajte tablicu kuhanja).
Kuhanje pripravaka nije homogeno.	Namirnice nisu ravnomjerno isječene.	Narežite namirnice na jednake komade.
	Niste koristili lopaticu.	Stavite lopaticu na mjesto.
	Lopatica je na mjestu ali se ne okreće.	Ponovo postavite lopaticu dok ne čujete "klik". Ako problem potraje, odnesite uređaj u ovlaštenu servisni centar.
Tekućine od kuhanja su istekle u bazu uređaja.	Prekoračili ste maksimalnu dozvoljenu količinu.	Poštujte maksimalni dozvoljenu količinu.

ACTIFRY		
PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Timer je prestao funkcionirati	Baterija je istrošena. *	Promijenite bateriju. *
LCD zaslon više ne funkcionira.*	Uređaj nije povezan na napajanje.	Povežite uređaj na napajanje.
	Poklopac je otvoren.	Zatvorite poklopac do kraja.
	Uređaj nije pokrenut.	Pritisnite tipku "uključivanje/isključivanje"
LCD zaslon naznačava E.*	Nakon što se dogodi kvar tijekom korištenja proizvoda, on se stavlja u siguran položaj.	Odnosite uređaj u ovlašteni servisni centar.
	Dogodila se anomalija u funkcioniranju uređaja.	Isključite uređaj iz napajanja, sačekajte deset sekundi, ponovo uključite uređaj, pritisnite na tipku "uključivanje/isključivanje". Ako LCD zaslon i dalje naznačava E, pogledajte tablicu sa kodovima pogrešaka.
Uređaj je previše bučan.	Sumnjate na anomaliju u funkcioniranju motora uređaja.	Odnosite uređaj u ovlašteni servisni centar.

\* Sukladno sa modelom

FRY DELIGHT		
PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
Uređaj ne funkcionira	Uređaj nije ispravno povezan na napajanje.	Provjerite je li uređaj ispravno povezan na napajanje.
	Još uvijek niste pritisnuli tipku za pokretanje kuhanja ili okrenuli timer	Pritisnite tipku za pokretanje kuhanja ili okrenite mjeritelj vremena.
	Pritisnuli ste tipku za pokretanje kuhanja ili okrenuli mjeritelj vremena ali uređaj ne funkcionira.	Gurnite ladicu do kraja.
	Uređaj ne grije.	Odnosite uređaj u ovlašteni servisni centar.
Krumpir nije dovoljno hrskav.	Niste poštovali navedeno vrijeme kuhanja.	Pustite da se krumpir kuha nekoliko dodatnih minuta. Pogledajte tablicu kuhanja.
	Ne koristite poseban prženi krumpir.	Odaberite poseban prženi krumpir.
	Krumpir nije dovoljno opran i osušen.	Dobro operite, okapajte i osušite krumpir prije kuhanja.
	Krumpir je predebeo.	Narežite ga na tanje kriške.
Kuhanje pripravaka nije homogeno.	Nema dovoljno ulja za korištenu količinu svježeg krumpira.	Povećajte količinu ulja (pogledajte tablicu kuhanja).
	Namirnice nisu ravnomjerno izrezane.	Isijecite namirnice na jednake komade.
	Niste protresli namirnice na polovici kuhanja*	Protresite namirnice na polovici kuhanja.

FRY DELIGHT		
PROBLEMI	UZROCI	RJEŠENJA
LCD zaslon više ne funkcionira.*	Uređaj nije povezan na napajanje.	Povežite uređaj na napajanje.
	Ladica je otvorena.	Zatvorite poklopac i gurnite ladicu do kraja*
	Uređaj nije pokrenut.	Pritisnite tipku "uključivanje/isključivanje"
	Nakon što se dogodi kvar tijekom korištenja proizvoda, on se stavlja u siguran položaj.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servisni centar.
LCD zaslon naznačava E.*	Dogodila se anomalija u funkcioniranju uređaja.	Isključite uređaj iz napajanja, sačekajte deset sekundi, ponovo uključite uređaj, pritisnite na tipku "Uključivanje/isključivanje". Ako LCD zaslon i dalje naznačava E, pogledajte tablicu sa kodovima pogrešaka.
Uređaj je previše bučan.	Sumnjate na anomaliju u funkcioniranju motora uređaja.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servisni centar.

\*Sukladno sa modelom

### Tablica s kodovima pogreški\*: Er.

<b>Er. 1 ili Er. 2</b>	Ventilacija uređaja je oslabila.	Provjerite prisutnost i položaj svih pokretnih dijelova. Provjerite prisutnost stranih tijela u svim tim pokretnim dijelovima.  Nakon što ste provjerili da nema stranih tijela u ventilacijskom kanalu, ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
<b>Er. 2 ili Er. 3</b>	Ova se pogreška može pojaviti ako je uređaj duže vrijeme bio skladišten na preniskoj temperaturi.	Prije ponovnog korištenja, ostavite uređaj sat vremena na sobnoj temperaturi višoj od 15°C.  Ako problem i dalje postoji, odnesite uređaj u ovlaštenu servis.
<b>Er. 4</b>	U uređaju se pojavljuje greška u temperaturnoj sondi.	Odnosite uređaj u ovlaštenu servis.
<b>Er. 5</b>	Napon vaše mreže u kućanstvu ima prenisku vrijednost. Može se promijeniti učinkovitost rada.	Obratite se svojem dobavljaču električne energije.
<b>Er. 6</b>	Napon vaše mreže u kućanstvu ima previsoku vrijednost, uređaj ima sigurnosnu funkciju zaštite od pregrijavanja.	Obratite se svojem dobavljaču električne energije.

\*Sukladno sa modelom

# РУССКИЙ

## Основные рекомендации

### Правила техники безопасности

- Этот прибор можно использовать на высоте до 2000 метров над уровнем моря.
- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в помещениях. Производитель снимает с себя всякую ответственность, в том числе по гарантийным обязательствам, при использовании прибора в профессиональной деятельности, не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- Внимательно прочитайте эти правила и храните их в надежном месте.
- Это устройство предназначено исключительно для бытового использования.
- Этот прибор не предназначен для использования вместе с наружным таймером или системой дистанционного управления. Подключенными устройствами можно управлять с помощью смартфона или планшета в соответствии с указаниями производителя.
- Не используйте поврежденный прибор или прибор с поврежденным шнуром питания. Также запрещается использовать прибор, если он падал, и на нем видны повреждения, либо имеются сбои в функционировании. В таких случаях необходимо отнести его в аккредитованный центр технического обслуживания.
- При повреждении шнура питания, во избежание опасных ситуаций, замените его у производителя, в аккредитованном центре гарантийного и

послегарантийного обслуживания, либо у специалиста подобной квалификации. Никогда не разбирайте прибор самостоятельно.

- Прибор не предназначен для использования людьми (в том числе детьми) с пониженными физическими, тактильными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором, и они знают о возможных рисках. Дети не должны играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора могут производиться детьми не младше 8 лет, и только под присмотром взрослых.
- Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей до 8 лет.
-  Во время работы прибора рабочая поверхность может нагреваться, что может вызвать ожоги. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (крышке, видимым металлическим деталям, и т.д.).
- Все съемные элементы можно мыть в посудомоечной машине или чистить при помощи неабразивной губки и средства для мытья посуды.
- Очистите корпус устройства с помощью влажной губки и жидкости для мытья посуды.
- Тщательно всё высушите перед тем, как снова собрать прибор.



- Дети не должны выполнять очистку или техническое обслуживание устройства, если они не находятся под присмотром ответственного взрослого лица.
- Не пользуйтесь прибором вблизи воспламеняющихся материалов (жалюзи, шторы и т.д.), а также вблизи открытых источников тепла (конфорки газовой плиты, электрической плитки и т.д.).
- Прибор предназначен исключительно для использования в бытовых условиях. Прибор запрещается использовать в следующих условиях, при которых гарантия теряет свою силу:
  - в кухнях для персонала магазинов, офисов и прочих рабочих помещений,
  - в фермерских хозяйствах,
  - в номерах для посетителей гостиниц, мотелях и прочих помещениях гостиничного типа,
  - в домашних мини-гостиницах..
- Запрещается погружать прибор в воду.
- Прибор (таймер) содержит элемент питания (в зависимости от модели). Порядок замены элемента питания:
  - Для замены используйте элемент питания такого же типа.
  - Порядок извлечения и установки элемента питания см. в инструкции.
  - Соблюдайте полярность при установке элемента питания.
  - Не допускается заряжать перезаряжаемые элементы питания.
  - Не допускается использовать вместе элементы питания различных типов, а также севшие и новые элементы питания.

- Не допускается короткое замыкание контактов питания.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, извлеките из него элемент питания.
- В целях безопасности используйте только принадлежности и запасные части, которые подходят к вашему устройству.
- В целях Вашей безопасности этот прибор соответствует действующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с пищевыми продуктами, охраны окружающей среды, и т.д.).
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке изделия (переменный ток).
- Учитывая большое количество действующих стандартов, обратитесь в официальный сервисный центр за соответствующей информацией, если устройство используется не в стране, где было куплено.
- В моделях со съемным шнуром электропитания следует использовать только шнур, поставляемый с прибором.
- Не используйте удлинитель. Если вы все же решили использовать удлинитель, убедитесь, что он исправен, а его мощность соответствует мощности устройства. Если устройство оснащено вилок с заземлением, используйте удлинитель с заземляющим проводником. Для эксплуатации устанавливайте прибор на плоской, устойчивой, теплонепроницаемой рабочей поверхности; избегайте попадания водяных брызг.
- Не оставляйте шнур питания в положении на весу.
- Не тяните за шнур при отключении прибора из сети питания.
- Отключайте устройство после использования, а также перед его перемещением или очисткой.
- При возникновении пожара отключите прибор от сети и погасите пламя с помощью влажного кухонного полотенца.
- Не перемещайте устройство, если внутри него находятся горячие продукты.
- Перед первым использованием рекомендуем включить устройство на 30 минут для устранения запаха, который присутствует в новом изделии.
- Во время первого использования возможно появление постороннего запаха. Это не влияет ни на здоровье людей, ни на работу прибора, и вскоре прекратится.
- Не перегружайте чашу, придерживайтесь рекомендуемых количеств.
- **Чтобы не испортить прибор, тщательно придерживайтесь того количества ингредиентов и жидкости, которые указаны в инструкции по эксплуатации и в книге рецептов.**
- **Не оставляйте мерную ложку в съемной чаше во время работы прибора.\***
- Мы гарантируем, что материалы, контактирующие с пищевыми продуктами, соответствуют требованиям законодательства в отношении материалов, контактирующих с пищевыми продуктами.

\* В зависимости от модели

## Защитим окружающую среду!

- Конструкция данного прибора предполагает его эксплуатацию в течение долгих лет. Тем не менее, если Вы решите заменить его новым прибором, не забудьте позаботиться о защите окружающей среды.
- Перед утилизацией устройства выньте из таймера батарейку и сдайте ее
- в специализированный центр сбора или официальный сервисный центр (в зависимости от модели).
- Вы можете отнести устаревший прибор в аккредитованный центр технического обслуживания для его утилизации с соблюдением норм по охране окружающей среды.



### Защита окружающей среды – наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➔ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

ACTIFRY		
НЕИСПРАВНОСТИ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Устройство не работает.	Устройство неправильно подключено.	Убедитесь, что устройство подключено правильно.
	Вы не нажали на кнопку включения/выключения.	Нажмите на кнопку включения/выключения.
	Вы нажали на кнопку включения/выключения, но устройство не работает.	Закройте крышку.
	Устройство не греет.	Отнесите устройство в официальный сервисный центр.
Картофель фри получается недостаточно хрустящим.	Вы не соблюдали рекомендованную температуру приготовления.	Готовьте картофель на несколько минут дольше. См. таблицу приготовления.
	Вы использовали не специальный сорт картофеля для приготовления во фритюре.	Выберите специальный сорт картофеля для приготовления во фритюре.
	Картофель недостаточно промыт и просушен.	Промойте, слейте воду и тщательно просушите картофель перед приготовлением.
	Картофель нарезан слишком крупно.	Нарежьте его более мелко.
Продукты имеет разную степень готовности.	Недостаточно масла для приготовления новой порции картофеля фри.	Увеличьте количество масла (см таблицу приготовления).
	Продукты нарезаны неравномерно.	Нарезайте продукты так, чтобы кусочки были одинакового размера.
	Вы не использовали лопатку.	Установите лопатку.
	Лопатка установлена, но не вращается.	Установите лопатку заново до щелчка. Если проблема повторится, отнесите устройство в официальный сервисный центр.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>НЕИСПРАВНОСТИ</b>	<b>ПРИЧИНЫ</b>	<b>СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ</b>
Жидкость, образовавшаяся во время приготовления, попала на дно устройства.	Превышен максимальный уровень.	Не превышайте максимальный уровень.
Таймер не работает. *	Села батарейка. *	Замените батарейку. *
ЖК-экран больше не работает. *	Устройство не подключено.	Подключите устройство.
	Крышка открыта.	До конца закройте крышку.
	Устройство не было включено.	Нажмите на кнопку включения/выключения.
	В результате неисправности во время работы устройства оно было заблокировано.	Отнесите устройство в официальный сервисный центр.
На ЖК-экране отображается «Е».*	Это ошибка в работе устройства.	Отключите устройство, подождите 10 секунд, переподключите устройство. Нажмите кнопку включения/выключения. Если на ЖК-экране по-прежнему отображается «Е», см. таблицу с кодами ошибок.
Устройство слишком горячее.	Вы подозреваете, что возникла неисправность в работе двигателей устройства.	Отнесите устройство в официальный сервисный центр.

\* В зависимости от модели

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>НЕИСПРАВНОСТИ</b>	<b>ПРИЧИНЫ</b>	<b>СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ</b>
Устройство не работает.	Устройство неправильно подключено.	Убедитесь, что устройство подключено правильно.
	Вы не нажали на кнопку запуска процесса приготовления или не повернули таймер.	Нажмите на кнопку запуска приготовления или поверните таймер.
	Вы нажали на кнопку запуска процесса приготовления или повернули таймер, но устройство не работает.	До конца протолкните емкость. *
	Устройство не греет.	Отнесите устройство в официальный сервисный центр.

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>НЕИСПРАВНОСТИ</b>	<b>ПРИЧИНЫ</b>	<b>СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ</b>
Картофель фри получается недостаточно хрустящим.	Вы не соблюдали рекомендованную температуру приготовления.	Готовьте картофель на несколько минут дольше. См. таблицу приготовления.
	Вы использовали не специальный сорт картофеля для приготовления во фритюре.	Выберите специальный сорт картофеля для приготовления во фритюре.
	Картофель недостаточно промыт и просушен.	Промойте, слейте воду и тщательно просушите картофель перед приготовлением.
	Картофель нарезан слишком крупно.	Нарежьте его более мелко.
	Недостаточно масла для приготовления новой порции картофеля фри.	Увеличьте количество масла (см таблицу приготовления).
Продукты имеют разную степень готовности.	Продукты нарезаны неравномерно.	Нарезайте продукты так, чтобы кусочки были одинакового размера.
	Вы не встряхивали продукты в процессе приготовления.*	Встряхните продукты в процессе приготовления.
ЖК-экран больше не работает.*	Устройство не подключено.	Подключите устройство.
	Емкость* открыта.	Закройте крышку или до конца протолкните емкость.*
	Устройство не было включено.	Нажмите на кнопку включения/выключения.
	В результате неисправности во время работы устройства оно было заблокировано.	Отнесите устройство в официальный сервисный центр.
На ЖК-экране отображается «Е».*	Это ошибка в работе устройства.	Отключите устройство, подождите 10 секунд, переподключите устройство, нажмите кнопку включения/выключения. Если на ЖК-экране по-прежнему отображается «Е», см. таблицу с кодами ошибок.
Устройство слишком горячее.	Вы подозреваете, что возникла неисправность в работе двигателей устройства.	Отнесите устройство в официальный сервисный центр.

\* В зависимости от модели

**Таблица кодов ошибок:\* Er.**

<b>Er. 1 или Er. 2</b>	Неисправно вентиляционное устройство прибора.	Проверьте наличие и правильную установку всех съемных деталей. Проверьте наличие посторонних предметов во всех подвижных деталях.  Если при отсутствии посторонних предметов в вентиляционном канале неисправность остается, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
<b>Er. 2 или Er. 3</b>	Эта ошибка может возникнуть, если прибор находился в течение длительного времени в условиях низких температур.	Дайте прибору прогреться при комнатной температуре выше 15°C в течение одного часа перед включением.  Если проблема не устраняется, обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
<b>Er. 4</b>	Неисправен термодатчик.	Обратитесь в аккредитованный сервисный центр.
<b>Er. 5</b>	Слишком низкий уровень напряжения электросети. Характеристики готовки могут измениться.	Обратитесь к поставщику электроэнергии.
<b>Er. 6</b>	Слишком высокий уровень напряжения электросети. В целях пожаробезопасности прибор защищен от перегрева.	Обратитесь к поставщику электроэнергии.

\* В зависимости от модели

# Інструкції з техніки безпеки

## Важливі рекомендації

### Правила техніки безпеки

- Цей прилад можна використовувати на висоті до 2000 метрів.
- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Виробник знімає із себе будь-яку відповідальність, зокрема за гарантійними зобов'язаннями, у випадку використання приладу у комерційних цілях, не за призначенням або за недотримання інструкцій з експлуатації.
- Уважно прочитайте цю інструкцію та зберігайте її у надійному місці.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання.
- Забороняється вмикати або вимикати прилад, використовуючи зовнішній таймер або систему дистанційного керування. Пристроями, що мають підключення до мережі, можна керувати за допомогою смартфона або планшета відповідно до вказівок виробника.
- Не користуйтеся пошкодженим приладом або приладом з пошкодженим шнуром живлення. Також забороняється користуватись приладом, якщо він падав і на ньому помітні пошкодження, або є несправності у функціонуванні. В таких випадках необхідно віднести його до авторизованого сервісного центру.
- У випадку пошкодження шнура живлення, для уникнення небезпечних ситуацій, замініть його у виробника, в авторизованому сервісному центрі, або у спеціаліста відповідної кваліфікації. Ніколи не

розбирайте прилад самостійно.

- Прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями за відсутності у них досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Діти повинні знаходитись під наглядом, щоб вони не гралися з приладом.
- Даний пристрій можна використовувати дітям віком від 8 років і старше, а також особам, яким бракує знань або досвіду, та особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і усвідомлюють всі можливі ризики, пов'язані з його використанням. Діти не повинні бавитись з приладом. Очищення і побутове обслуговування, не повинно проводитись дітьми, які не досягли восьмирічного віку і не перебувають під наглядом. Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей молодше 8 років.
-  Під час використання приладу робоча поверхня може нагріватись, що може призвести до опіків. Не торкайтесь гарячих поверхонь приладу (кришки, видимих металевих деталей і т.д.).
- Усі знімні елементи можна мити у посудомийній машині або очищувати за допомогою неабразивної губки та засобу для миття посуду.
- Очистіть корпус приладу за допомогою вологої губки і рідини для миття посуду.
- Ретельно висушіть деталі, перш ніж знову зібрати прилад.



- Очищення та побутове обслуговування приладу діти можуть здійснювати виключно під наглядом дорослих.
- Не користуйтеся приладом поблизу легкозаймистих матеріалів (жалюзі, штор і т.д.), а також поблизу відкритих джерел тепла (конфорки газової або електричної плити, і т.д.).
- Прилад призначено для використання виключно у побутових умовах. Забороняється використовувати прилад у наступних умовах, на які гарантія не поширюється:
  - в кухонних зонах для персоналу магазинів, офісів та інших робочих приміщень;
  - на фермах;
  - клієнтами готелів, мотелів та інших закладів готельного типу;
  - в приміщеннях для тимчасового проживання.
- Заборонено занурювати прилад у воду.
- Ваш прилад (таймер) містить батарейку (залежно від моделі). Для заміни батарейки вашого приладу:
  - Дізнайтеся тип батарейки та замініть її на батарейку ідентичного типу.
  - Див. інструкцію, щоб дізнатися, як вийняти і вставити батарейку.
  - Батарейку необхідно вставляти з дотриманням полярності.
  - Неаккумуляторні батарейки не дозволяється заряджати.
  - Не слід використовувати разом батарейки різних типів або нові та використані батарейки.
  - Клеми живлення не дозволяється коротко замикати.
  - Якщо прилад потрібно зберігати довгий час без використання, батарейку необхідно вийняти.

- Для вашої безпеки використовуйте тільки аксесуари та запасні частини, які підходять до вашого приладу.
- Для вашої безпеки цей прилад відповідає діючим стандартам і нормам (нормативні акти стосовно низької напруги, електромагнітної сумісності, матеріалів, які контактують з харчовими продуктами, охорони навколишнього середовища і т.д.).
- Переконайтеся, що напруга у мережі відповідає напрузі, зазначеній на приладі (змінний струм).
- З огляду на велику кількість існуючих стандартів, зверніться в авторизований сервісний центр за відповідною інформацією, якщо прилад використовується не в країні придбання.
- У моделях зі знімним шнуром живлення слід використовувати лише шнур, який постачається у комплекті з приладом.
- Не використовуйте подовжувач. Якщо ви все ж вирішили використовувати подовжувач, переконайтеся, що він справний, а його потужність відповідає потужності приладу. Якщо прилад оснащено штепселем із заземленням, використовуйте подовжувач із заземленими розетками.
- Під час використання встановлюйте прилад на пласкій, стійкій, жаротривкій робочій поверхні, уникайте потрапляння води.
- Не залишайте шнур живлення висіти.
- Не тягніть за шнур під час вимкнення приладу з мережі живлення.
- Не забувайте вимикати прилад після використання, а також перед його переміщенням або очищенням.
- У випадку виникнення пожежі вимкніть прилад з мережі живлення та загасіть полум'я за допомогою вологого кухонного рушника.
- Не переміщуйте прилад, якщо всередині нього знаходяться гарячі продукти.
- Перед першим використанням рекомендуємо увімкнути прилад на 30 хвилин для усунення запаху, який може виникати при першому ввімкненні нового приладу.
- Під час першого використання може з'являтися сторонній запах. Він швидко зникне без наслідків для здоров'я людей або подальшого використання приладу.
- Не переповнюйте чашу, дотримуйтесь рекомендованої кількості інгредієнтів та рідин при наповненні чаші.
- **Щоб не зіпсувати прилад, дотримуйтесь тієї кількості інгредієнтів і рідини, які вказані в інструкції з експлуатації та в книзі рецептів.**
- **Не залишайте мірну ложку в чаші під час роботи приладу.**
- Ми гарантуємо, що матеріали, які контактують з харчовими продуктами, відповідають вимогам законодавства щодо матеріалів, що контактують з харчовими продуктами.

\* Залежно від моделі

## Захист довкілля

- Цей прилад розрахований на використання протягом багатьох років. Проте, коли ви вирішите замінити його, не забувайте про у захист довкілля.
- Перед утилізацією приладу вийміть з таймера батарейку і здайте її до спеціалізованого центра збору відходів або авторизованого сервісного центру (залежно від моделі).
- Ви можете віднести старий прилад до авторизованого сервісного центру для його утилізації з дотриманням норм щодо охорони навколишнього середовища.



### Захист довкілля — понад усе!

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути вилучені або перероблені для повторного використання.
- ➡ Здайте прилад у місцевий центр утилізації відходів

ФРИТЮРНИЦЯ АСТIFRY		
НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
Прилад не працює.	Прилад підключено неправильно.	Переконайтеся, що прилад підключено правильно.
	Ви не натиснули кнопку ввімкнення/вимкнення.	Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення..
	Ви натиснули кнопку ввімкнення/вимкнення, але прилад не працює.	Закрийте кришку.
	Прилад не нагрівається.	Віднесіть прилад до авторизованого сервісного центра.
Картопля фрі виходить недостатньо хрусткою.	Ви не дотримувалися рекомендованої температури приготування.	Готуйте картоплю фрі на кілька хвилин довше. Див. таблицю приготування.
	Ви використовували сорт картоплі, що не підходить для приготування у фритюрі.	Виберіть спеціальний сорт картоплі для приготування у фритюрі.
	Картопля недостатньо промита та просушена.	Промийте, злийте воду і ретельно просушіть картоплю перед приготуванням.
	Картопля нарізана занадто великими шматками.	Наріжте її тоншими шматочками.
Продукти мають різну ступінь готовності.	Недостатньо олії для приготування порції картоплі фрі.	Збільшіть кількість олії (див. таблицю приготування).
	Продукти нарізані нерівномірно.	Наріжайте продукти так, щоб шматочки були однакового розміру.
	Ви не використали лопатку.	Встановіть лопатку.
Рідина, що виділилася під час приготування, потрапила на дно приладу.	Лопатку встановлено, але вона не обертається.	Встановіть лопатку ще раз до характерного клацання. Якщо проблема повториться, віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.
	Перевищено максимальний рівень наповнення чаші.	Не перевищуйте максимального рівня наповнення чаші.
Таймер не працює. *	Розрядилася батареяка. *	Замініть батареюку. *
РК-дисплей не працює. *	Прилад не підключено до мережі.	Підключіть прилад до мережі.
	Кришка відкрита.	До кінця закрийте кришку.
	Прилад не ввімкнено.	Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
	В результаті несправності під час роботи приладу його було заблоковано.	Віднесіть прилад до авторизованого сервісного центра.

<b>ФРИТЮРНИЦЯ ACTIFRY</b>		
<b>НЕСПРАВНОСТІ</b>	<b>ПРИЧИНИ</b>	<b>СПОСОБИ УСУНЕННЯ</b>
На РК-дисплеї відображається «E». *	Помилка в роботі приладу.	Вимкніть прилад, зачекайте 10 секунд, потім підключіть прилад до мережі. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення. Якщо на РК-дисплеї як і раніше відображається «E», див. таблицю з кодами помилок.
Прилад за надто гарячий.	Ви підозрюєте, що виникла несправність в роботі мотору приладу.	Віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.

\* Залежно від моделі

<b>МУЛЬТИПІЧ FRY DELIGHT</b>		
<b>НЕСПРАВНОСТІ</b>	<b>ПРИЧИНИ</b>	<b>СПОСОБИ УСУНЕННЯ</b>
Прилад не працює.	Прилад підключено неправильно.	Переконайтеся, що прилад підключено правильно.
	Ви не натиснули кнопку запуску процесу приготування або не повернули таймер.	Натисніть на кнопку запуску приготування або поверніть таймер.
	Ви натиснули кнопку запуску процесу приготування або повернули таймер, але прилад не працює.	Закріпіть чашу для приготування належним чином. *
	Прилад не нагрівається.	Віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.
Картопля фірі виходить недостатньо хрусткою.	Ви не дотримувалися рекомендованої температури приготування.	Готуйте картоплю фірі на кілька хвилин довше. Див. таблицю приготування.
	Ви використовували сорт картоплі, що не підходить для приготування у фритюрі.	Виберіть спеціальний сорт картоплі для приготування у фритюрі.
	Картопля недостатньо промита та просушена.	Промийте, злийте воду і ретельно просушіть картоплю перед приготуванням.
	Картопля нарізана занадто великими шматками.	Наріжте її тоншими шматочками.
Продукти мають різну ступінь готовності.	Недостатньо олії для приготування порції картоплі фірі.	Збільшіть кількість олії (див. таблицю приготування).
	Продукти нарізано нерівномірно.	Наріжайте продукти так, щоб шматочки були однакового розміру.
	Ви не струшували продукти в процесі приготування. *	Струсіть продукти в процесі приготування.

МУЛЬТИПІЧ FRY DELIGHT		
НЕСПРАВНОСТІ	ПРИЧИНИ	СПОСОБИ УСУНЕННЯ
РК-дисплей не працює. *	Прилад не підключено до мережі.	Приєднайте прилад до мережі.
	Чаша * відкрита.	Закрийте кришку або закріпіть чашу належним чином. *
	Прилад не ввімкнено.	Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення.
	В результаті несправності під час роботи приладу його було заблоковано.	Віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.
На РК-дисплеї відображається «Е». *	Помилка в роботі приладу.	Вимкніть прилад, зачекайте 10 секунд, потім підключіть прилад до мережі, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення. Якщо на РК-дисплеї як і раніше відображається «Е», див. таблицю з кодами помилок.
Прилад за надто гарячий.	Ви підозрюєте, що виникла несправність в роботі мотору приладу.	Віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.

\* Залежно від моделі

### Таблиця кодів помилок\*: Er. (помилка)

<b>Er. 1</b> або <b>Er. 2</b>	Система вентиляції приладу несправна.	Перевірте присутність і правильність встановлення усіх знімних елементів. Перевірте, чи не потрапили до знімних елементів якісь сторонні предмети або часточки.  Якщо, попри відсутність у вентиляційному отворі сторонніх предметів, проблема залишається, віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.
<b>Er. 2</b> або <b>Er. 3</b>	Така помилка може з'явитися у випадку, якщо прилад довго зберігали за надто низької температури.	Перш ніж вмикати прилад, лишть його на годину за температури вище 15°C.  Якщо проблему не вдається усунути, віднесіть прилад до авторизованого сервісного центру.
<b>Er. 4</b>	У вашому приладі несправний температурний датчик.	Віднесіть прилад в авторизований сервісний центр.
<b>Er. 5</b>	Напруга в мережі живлення вашого будинку є заниженою, що може вплинути на якість і швидкість приготування.	Зверніться до комунальної служби.
<b>Er. 6</b>	Напруга в мережі живлення вашого будинку є завищеною, через що прилад переходить у режим безпечної роботи з метою захисту від перегрівання.	Зверніться до комунальної служби.

\* Залежно від моделі


# Română

## Recomandări importante

### Instrucțiuni de siguranță

- Aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 2 000 de metri.
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic în interiorul locuinței; orice utilizare profesională, necorespunzătoare sau neconformă cu instrucțiunile de utilizare exonerează producătorul de răspundere și de acordarea garanției.
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.
- Acest aparat nu este creat pentru a fi utilizat folosind un cronometru extern sau un sistem separat de control de la distanță. Aparatele conectate pot fi controlate cu ajutorul unui smartphone sau al unei tablete, respectând instrucțiunile de utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta sau cablul de alimentare este deteriorat, dacă a căzut și este vizibil deteriorat sau dacă pare că funcționează anormal. În acest caz, trebuie să trimiteți dispozitivul unui centru de service autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie să fie înlocuit de producător, de un centru de service autorizat sau de o persoană calificată. Nu dezmembrați niciodată dumneavoastră aparatul.
- Acest aparat nu este creat pentru a fi utilizat de persoanele (inclusiv copiii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale, ori de către persoanele nefamiliarizate sau neexperimentate, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau primesc instrucția necesară din partea

persoanelor responsabile de siguranța acestora. Trebuie să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane lipsite de experiență și cunoștințe sau cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, dacă acestea au fost instruite și pregătite în ceea ce privește utilizarea aparatului într-o manieră sigură și cunoscând riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Activitățile de curățare și întreținere realizate de utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazurilor în care aceștia au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
-  Suprafața de lucru se poate încălzi în timpul funcționării aparatului, ceea ce poate provoca arsuri. Nu atingeți suprafețe fierbinți ale aparatului (capacul, părțile vizibile de metal etc.).
- Toate aceste piese demontabile pot fi introduse în mașina de spălat vase sau pot fi curățate cu un burete neabraziv și cu detergent lichid de spălat vase.
- Curățați corpul aparatului cu un burete umed și cu detergent lichid de spălat vase.
- Ștergeți-l cu atenție înainte de reasamblare.
- Operațiunile de curățare și întreținere de către utilizator nu trebuie efectuate de către copiii nesupravegheați.
- Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile (jaluzele, perdele etc.) sau în apropierea unei surse externe de căldură (aragaz, plită etc.).
- Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru o utilizare casnică. Nu a fost conceput pentru a fi utilizat în cazurile enumerate în continuare, care nu sunt acoperite de garanție:

- Utilizarea în bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale,
- Utilizarea în cadrul fermelor,
- Utilizarea de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii cu caracter rezidențial,
- Utilizarea în medii de tipul camerelor de pensiuni.
- Nu scufundați produsul în apă
- Aparatul dumneavoastră (Temporizatorul) conține o baterie (în funcție de model). Pentru înlocuirea bateriei aparatului dumneavoastră:
  - Respectați tipul bateriei și înlocuiți bateria cu una de tip identic.
  - Consultați broșura pentru instrucțiuni privind îndepărtarea și introducerea bateriei.
  - Bateria trebuie introdusă cu polaritatea corectă.
  - Bateriile de unică folosință nu trebuie reîncărcate.
  - Nu amestecați bateriile de tipuri diferite sau bateriile noi cu cele consumate.
  - Nu scurtcircuitați bornele bateriilor.
  - Dacă aparatul trebuie depozitat fără a fi utilizat timp îndelungat, se recomandă să îndepărtați bateria.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați numai accesoriile și piesele de schimb adaptate pentru aparatul dumneavoastră.
- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu standardele și regulamentele aplicabile (Directivile privind tensiunea scăzută, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu mâncarea, cele privind mediul etc.).
- Verificați dacă tensiunea rețelei de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristicile de pe dispozitiv (curent alternativ).
- Având în vedere standardele diverse în vigoare, în cazul în care aparatul este utilizat într-o altă țară decât cea în care s-a achiziționat, efectuați verificarea aparatului de către un centru de service autorizat.
- Pentru modelele cu cabluri de alimentare detașabile, utilizați numai cablul de alimentare original.
- Nu utilizați prelungitoare electrice. Dacă vă asumați responsabilitatea utilizării unui prelungitor electric, asigurați-vă că folosiți un prelungitor electric în stare bună și adaptat la puterea aparatului. În cazul în care aparatul este dotat cu un ștecăr cu împământare, utilizați un prelungitor electric cu împământare.



- Utilizați aparatul pe o suprafață de lucru plană, stabilă, rezistentă la căldură, aflată la distanță de surse de apă.
- Nu lăsați niciodată cablul de alimentare să atârne.
- Nu scoateți aparatul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, pentru deplasare sau pentru curățare.
- În cazul producerii unui incendiu, întrerupeți alimentarea cu energie a aparatului și înăbușiți flăcările cu un prosop umez.
- Nu deplasați aparatul dacă acesta conține alimente fierbinți.
- Înainte de prima utilizare, vă recomandăm să puneți aparatul în funcțiune timp de 30 de minute pentru a elimina orice miros nou.
- În timpul primei utilizări, se poate degaja un miros care nu este periculos. Acest fenomen fără consecințe asupra utilizării aparatului va dispărea în scurt timp.
- Nu supraîncărcați recipientul interior; respectați cantitățile recomandate.
- **Pentru a nu deteriora aparatul, respectați cu strictețe cantitățile de ingrediente și de lichid indicate în instrucțiunile de utilizare și în cartea de bucate.**
- **În timpul funcționării, nu lăsați lingura dozatoare în recipientul interior demontabil.**
- Vă garantăm că materialele în contact cu produsele alimentare sunt conforme cu reglementările în vigoare privind materialele în contact cu produsele alimentare.

\* În funcție de model

## Protejarea mediului

- Aparatul dvs. a fost proiectat pentru o funcționare îndelungată. Totuși, dacă vă decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți cum puteți contribui la protejarea mediului.
- Înainte de a elimina aparatul, vă rugăm să scoateți bateria din temporizator și să o predați unui centru de colectare specializat sau unui centru de service autorizat (în funcție de model).
- Centrele de service agreeate vor prelua aparatele dumneavoastră uzate pentru a proceda la distrugerea acestora în conformitate cu normele privind protecția mediului.



### Protejarea mediului are prioritate!

- ① Aparatul dvs. conține materiale care pot fi recuperate sau reciclate.
- ➡ Predați-l unui centru civil local de colectare a deșeurilor.

ACTIFRY		
PROBLEME	CAUZE	SOLUȚII
Aparatul nu funcționează	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Asigurați-vă că aparatul este conectat corect.
	Nu ați pornit aparatul.	Apăsați pe butonul de pornire/oprire.
	Ați apăsat pe butonul de pornire/oprire, dar aparatul nu funcționează.	Închideți capacul.
	Aparatul nu încălzește.	Predați aparatul unui centru de service autorizat.

<b>ACTIFRY</b>		
<b>PROBLEME</b>	<b>CAUZE</b>	<b>SOLUȚII</b>
Cartofii prăjiți nu sunt suficient de crocanți.	Nu ați respectat timpul de preparare recomandat.	Lăsați cartofii prăjiți să se gătească câteva minute în plus. Consultați tabelul privind prepararea.
	Nu ați folosit cartofi speciali de prăjit.	Alegeți cartofi speciali de prăjit.
	Cartofii nu sunt suficient de spălați și de uscați.	Spălați, scurgeți și uscați bine cartofii înainte de gătit.
	Cartofii sunt prea groși.	Tăiați-i mai subțiri.
	Nu există suficient ulei pentru cantitatea de cartofi proaspeți utilizați.	Măriți cantitatea de ulei (consultați tabelul privind prepararea).
Preparatele gătite nu sunt omogene.	Alimentele nu sunt tăiate uniform.	Tăiați toate alimentele la aceeași dimensiune.
	Nu ați folosit paleta.	Montați paleta pe poziție.
	Paleta este pe poziție, dar nu se rotește.	Repoziționați paleta până când se aude un „clic”. Dacă problema persistă, predați aparatul unui centru de service autorizat.
Au curs lichide de la gătit la baza aparatului.	Nivelul maxim a fost depășit.	Respectați nivelul maxim.
Temporizatorul nu mai funcționează.*	Bateria este epuizată.*	Schimbați bateria. *
Ecranul LCD nu mai funcționează.*	Aparatul nu este conectat la priză.	Conectați aparatul la priză.
	Capacul este deschis.	Închideți complet capacul.
	Aparatul nu a fost pus în funcțiune.	Apăsăți pe butonul de pornire/oprire.
	Ca urmare a unei defecțiuni în utilizarea produsului, acesta este securizat.	Predați aparatul unui centru de service autorizat.
Ecranul LCD indică E.*	Aceasta este o anomalie în funcționarea aparatului.	Scoateți aparatul din priză, așteptați 10 secunde, conectați din nou aparatul la priză. Apăsăți pe butonul de pornire/oprire. Dacă ecranul LCD afișează în continuare E, consultați tabelul de coduri de eroare.
Aparatul este anormal de zgomotos.	Suspectați o anomalie în funcționarea motorului aparatului.	Predați aparatul unui centru de service autorizat.

\* În funcție de model

<b>FRY DELIGHT</b>		
<b>PROBLEME</b>	<b>CAUZE</b>	<b>SOLUȚII</b>
Aparatul nu funcționează	Aparatul nu este conectat corect la priză.	Asigurați-vă că aparatul este conectat corect.
	Nu ați apăsat încă pe butonul de pornire a gătitului sau nu ați pornit temporizatorul.	Apăsați pe butonul de pornire a gătitului sau porniți temporizatorul.
	Ați apăsat pe butonul de pornire a gătitului sau ați pornit temporizatorul, dar aparatul nu funcționează.	Împingeți complet sertarul.*
	Aparatul nu încălzește.	Predați aparatul unui centru de service autorizat.
Cartofii prăjiți nu sunt suficient de crocanți.	Nu ați respectat timpul de preparare recomandat.	Lăsați cartofii prăjiți să se gătească câteva minute în plus. Consultați tabelul privind prepararea.
	Nu ați folosit cartofi speciali de prăjit.	Alegeți cartofi speciali de prăjit.
	Cartofii nu sunt suficient de spălați și de uscați.	Spălați, scurgeți și uscați bine cartofii înainte de gătit.
	Cartofii sunt prea groși.	Tăiați-i mai subțiri.
Preparatele găsite nu sunt omogene.	Nu există suficient ulei pentru cantitatea de cartofi proaspeți utilizați.	Măriți cantitatea de ulei (consultați tabelul privind prepararea).
	Alimentele nu sunt tăiate uniform.	Tăiați toate alimentele la aceeași dimensiune.
Ecranul LCD nu mai funcționează.*	Nu ați agitat alimentele la jumătatea timpului de gătit.*	Agitați alimentele la jumătatea timpului de gătit
	Aparatul nu este conectat la priză.	Conectați aparatul la priză.
	Sertarul* este deschis.	Închideți capacul sau împingeți complet sertarul.*
	Aparatul nu a fost pus în funcțiune.	Apăsați pe butonul de pornire/oprire.
Ecranul LCD indică E.*	Ca urmare a unei defecțiuni în utilizarea produsului, acesta este securizat.	Predați aparatul unui centru de service autorizat.
	Aceasta este o anomalie în funcționarea aparatului.	Scoateți aparatul din priză, așteptați 10 secunde, conectați din nou aparatul la priză, apăsați pe butonul de pornire/oprire. Dacă ecranul LCD afișează în continuare E, consultați tabelul de coduri de eroare.
Aparatul este anormal de zgomotos.	Suspectați o anomalie în funcționarea motoarelor aparatului.	Predați aparatul unui centru de service autorizat.

\* În funcție de model

## Tabelul codurilor de eroare\*: Er.

<b>Er. 1 sau Er. 2</b>	Ventilarea aparatului dumneavoastră prezintă un defect.	Verificați prezența tuturor părților detașabile și poziționarea corectă a acestora. Verificați prezența oricărui corp străin în toate aceste părți detașabile.  După constatarea absenței oricărui corp străin în conducta de ventilare, în cazul în care defecțiunea persistă, duceți aparatul la un centru de service autorizat.
<b>Er. 2 sau Er. 3</b>	Această eroare poate apărea dacă produsul este depozitat o perioadă îndelungată la o temperatură prea scăzută.	Lăsați aparatul la o temperatură ambientală de peste 15°C timp de o oră înainte de a-l reporni.  În cazul în care defecțiunea persistă, duceți aparatul la un centru de service autorizat.
<b>Er. 4</b>	Produsul dumneavoastră prezintă o defecțiune la sonda de temperatură.	Duceți aparatul la un centru de service autorizat.
<b>Er. 5</b>	Tensiunea rețelei dumneavoastră are o valoare prea scăzută. Performanța aparatului de gătit ar putea fi afectată.	Contactați furnizorul dumneavoastră de energie electrică.
<b>Er. 6</b>	Tensiunea rețelei dumneavoastră are o valoare prea ridicată și, din motive de siguranță, produsul dumneavoastră se autoprotejează împotriva riscurilor de supraîncălzire.	Contactați furnizorul dumneavoastră de energie electrică.

\* În funcție de model

فراي ديلايت		
المشكلات	الأسباب	الحلول
الجهاز لا يعمل	الجهاز غير موصل بالتيار بشكل صحيح	تأكد من توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي بشكل صحيح
	لم يتم الضغط على زر التشغيل، أو لم يتم ضبط المؤقت	اضغط على زر التشغيل، أو اضبط المؤقت
ولكن الجهاز مازال لا يعمل	لقد تم الضغط على زر التشغيل وتم ضبط المؤقت	اضبط الإقتال الدرج بشكل محكم *.
	الجهاز لا يعمل	اعرض الجهاز على مركز خدمة معتمد
البياطس غير مفرمة بما فيه الكفاية	لم يتم التقيد بوقت الطهي الموصى به	دع البياطس تُقلى لبضع دقائق إضافية راجع جدول الطهي
	لم يتم استعمال نوع البياطس المناسب .	اختر نوع البياطس المناسب للقلي
طهي تحضيرات غير متجانسة	لم يتم غسل البياطس وتجفيفها بما فيه الكفاية	يُرجى غسل البياطس وتصفيتها وتجفيفها جيداً قبل الطهي
	قطع البياطس سميكة	يُرجى تقطيع البياطس قطعاً رقيقة
طهي تحضيرات غير متجانسة	كمية الزيت غير كافية حسب كمية البياطس الطازجة التي تستعملها	ارفع كمية الزيت (راجع جدول الطهي)
	لم يتم تقطيع الطعام بشكل منظم	يجب تقطيع الطعام قطعاً متساوية
شاشة العرض الرقمية توقفت عن العمل *	الجهاز غير موصل بالتيار الكهربائي	أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي
	الدرج مفتوح	احكم إغلاق الغطاء، أو ادفع الدرج الى الآخر *
يظهر الرمز E على شاشة العرض الرقمية *	لم يتم تشغيل الجهاز	اضغط على زر التشغيل "تشغيل/إيقاف"
	بسبب سوء استعمال الجهاز، تحول الجهاز الى وضعية السلامة	اعرض الجهاز على مركز خدمة معتمد
الجهاز يُصدر صوت ضجيج غير طبيعي	هذا وضع شاذ في أداء الجهاز	افصل الجهاز عن التيار الكهربائي، انتظر ١٠ ثوان، أوصل الجهاز ثانية بالتيار، اضبط على زر التشغيل "تشغيل/إيقاف" إذا استمرت الشاشة الرقمية بعرض الرمز E ، يُرجى مراجعة جدول رموز الأخطاء
	هناك شك في أداء وحدة المحرك في الجهاز	اعرض الجهاز على مركز خدمة معتمد

\*حسب الموديل

## جدول رموز الخطأ: «Er»

1 «Er» أو 2 «Er»	يوجد مشكلة في عملية التهوية في المنتج	يُرجى التأكد بأن الأجزاء المتحركة في المنتج تأخذ مكانها الصحيح في مواضعها (1). يُرجى التأكد أن لا يوجد أجسام غريبة في هذه الأجزاء المتحركة. بعد التأكد من عدم وجود أجسام غريبة في مسارب التهوية، وإذا بقيت المشكلة، يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
2 «Er» أو 3 «Er»	يظهر رمز هذا الخطأ إذا تم تخزين المنتج لمدة طويلة في درجة حرارة مُتدنية.	ضع المنتج في بيئة تزيد عن 15 درجة مئوية لمدة ساعة من الزمن قبل تشغيل المنتج. إذا استمرت المشكلة، يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
4 «Er»	هناك مشكلة في المحسّن الحراري للمنتج.	يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة مُعتمد.
5 «Er»	انخفاض كبير في قوة التيار الكهربائي في المنزل، يُسبب ضرر في فعالية الطهي.	يُرجى استدعاء الشخص المُختص بإصلاح التيار الكهربائي.
6 «Er»	ارتفاع كبير في قوة التيار الكهربائي في المنزل، من أجل السلامة، يجب وجود حماية ضد التسخين المفرط.	يُرجى استدعاء الشخص المُختص بإصلاح التيار الكهربائي.

\*حسب الموديل

لا تُنقل الصينية بالحمل الرائد؛ يُرجى التقيد بالكميات الموصى بها.

- لكي تتجنب إتلاف المنتج الذي لديك، يُرجى التقيد بالإرشادات الواردة في الوصفات، وفي كتيّب الوصفات، كما يُرجى الحرص على استعمال الكميات المحددة من المكونات.
- نحن نضمن أن المواد التي لها اتصال مباشر بالطعام في هذا الجهاز، تخضع لجميع لقوانين المتعلقة بالمواد التي اتصال مباشر بالطعام.  
\* حسب الموديل

## حماية البيئة

- من المفترض أن يدوم المنتج لديك سنين عديدة، ولكن في اليوم الذي تقرر فيه الاستغناء عنه واستبداله، تذكر كيف يمكنك أن تساهم في المحافظة على البيئة.
- قبل الاستغناء عن هذا الجهاز، يُرجى نزع البطارية من المؤقت والتخلص منها بإدائها في أحد مراكز المهملات المتخصصة، أو في أحد مراكز الخدمة المعتمدين (حسب الموديل).
- مركز الخدمة المعتمد سوف يسترجع الأجهزة القديمة التي تم الاستغناء عنها تماشيًا مع قوانين حماية البيئة.

### حماية البيئة أولاً!

- يحتوي جهازك على العديد من المواد القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها.
- عند تلف الجهاز سلمه لأقرب مركز لتجميع المهملات أو لمركز خدمة معتمد للتعامل معه بطريقة آمنة.

أكثر فري		
المشكلات	الأسباب	الحلول
الجهاز لا يعمل	لم يتم توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي	تأكد من توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي بالشكل الصحيح
	لم يتم الضغط على زر التشغيل "تشغيل/إيقاف"	اضغط على زر التشغيل "تشغيل/إيقاف"
لم يتم التحميص بما فيه الكفاية	لم يتم الضغط على زر التشغيل "تشغيل/إيقاف" ولكن الجهاز لم يعمل	اغلق الغطاء
	الجهاز لا يسخن	أعرض الجهاز على مركز خدمة مُعتمد
لم يتم التحميص بما فيه الكفاية	لم تتقيد بوقت الطهي الموصى به	دع الطعام يُقلى ليضع دقائق يُرجى مراجعة جدول الطهي
	لم تستعمل رقائق البطاطس الخاصة بالظلي	اختر نوع البطاطس المناسب للظلي
	لم يتم غسل البطاطس وتحفيفها بما فيه الكفاية	يُرجى غسل البطاطس وتصفيتها وتحفيفها جيداً قبل الطهي
	قطع البطاطس سميكة	يُرجى تقطيع البطاطس قطعاً رقيقة
طهي تحضيرات غير مُتجانسة	كمية الزيت غير كافية حسب كمية البطاطس الطازجة التي تستعملها	ارفع كمية الزيت (راجع جدول الطهي)
	لم يتم تقطيع الطعام بشكل منظم	يجب تقطيع الطعام قطعاً متساوية
	لم يتم استعمال الشفرة	ضع الشفرة في مكانها الصحيح
	الشفرة في مكانها ولكنها لا تدور	أعد تركيب الشفرة التي أن تسمع صوت "كليك" إذا استمرت المشكلة، أعرض الجهاز على مركز خدمة معتمد
السوائل الناتجة عن الطهي تتسرب من قاعدة الجهاز	تم تجاوز الحد الأقصى	يُرجى التقيد بالحد الأقصى
المؤقت لم يعد يعمل *	البطارية فارغة *	استبدل البطارية *
شاشة العرض الرقمية لم تعد تعمل *	الجهاز غير موصل بالتيار الكهربائي	أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي
	الغطاء مفتوح	احكم إغلاق الغطاء
يظهر الرمز E على شاشة العرض الرقمية *	لم يتم تشغيل الجهاز	اضغط على زر التشغيل "تشغيل/إيقاف"
	بسبب سوء استعمال الجهاز، تحول الجهاز الى وضعية السلامة	أعرض الجهاز على مركز خدمة مُعتمد
الجهاز يُصدر صوت ضجيج غير طبيعي	هذا وضع شاذ في أداء الجهاز	أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي، انتظر ١٠ ثوان، أوصل الجهاز ثانية بالتيار، اضغط على زر التشغيل "تشغيل/إيقاف" إذا استمرت الشاشة الرقمية بعرض الرمز E، يُرجى مراجعة جدول رموز الأخطاء
	هناك شك في أداء وحدة المحرك في الجهاز	أعرض الجهاز على مركز خدمة معتمد

\* حسب الموديل

- لا تستعمل المنتج بالقرب من المواد السريعة الاشتعال (الستائر المانعة للضوء، الستائر العادية، إلخ...)، ولا بالقرب من أي مصدر حراري (موقد غاز، لوحات تسخين كهربائية، إلخ...).
- لقد صمم هذا الجهاز للاستعمالات المنزلية فقط. ولم يُخصص للاستعمال في الأماكن الأحياء المشابهة، وتسقط عنه الضمانة عند استعماله في الأماكن التالية:
  - أماكن الطبخ المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات والمكاتب والأماكن المهنية الأخرى
  - بيوت المزارع
  - الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى
  - غرف النوم وأماكن تناول الفطور.
- لا تعمر المنتج بالماء.
- يحتوي جهازك (مؤقت) على بطارية (بحسب الطراز). عند استبدال بطارية جهازك:
  - احرص على الامتثال للتعليمات المتعلقة بنوع البطارية المقرر واستبدال البطارية القديمة بأخرى من نفس النوع.
  - يُرجى مراجعة الدليل واتباع الإجراءات الخاصة بخلع البطارية وتركيبها.
  - يجب إدخال البطارية وفقاً لأقطابها الصحيحة.
  - لا يجب شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
  - لا يجب الخلط بين أنواع مختلفة للبطاريات، أو بين بطاريات جديدة وأخرى مستعملة.
  - لا تقم بعمل دائرة قصر (قفل الدائرة) بين أطراف التوصيل.
  - إذا كنت ستترك الجهاز دون استخدام لفترات زمنية طويلة، يجب خلع البطارية.
- من أجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار المناسبة لهذا الجهاز.
  - من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول. (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، القوانين الخاصة بالمواد التي لها اتصال مباشر بالطعام، قانون البيئة ...).
  - تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع توتر القوة الكهربائية التي يعمل عليها المنتج والمبينة في لوحة تعريف المنتج (تبار متناوب فقط).
  - بالنظر إلى اختلاف القوانين والمعايير السارية المفعول في مختلف البلدان، إذا كان الجهاز مُستخدماً في بلد غير بلد الشراء، يُرجى فحصه من قبل مركز خدمة مُتمتع.
  - للموديلات المزودة بسلك كهربائي قابل للفصل، يُرجى استعمال السلك الكهربائي الأصلي فقط.
  - لاستخدام وصلة كهربائية، في حال تحصلت هذه المسؤولية، يُرجى التأكد من استعمال وصلة كهربائية في حالة جيدة ومتوافقة من حيث قوة التحمل مع التيار المناسب للجهاز. إذا كان جهازك مزوداً بمقبس كهربائي مؤرض، يُرجى أن تكون الوصلة الكهربائية مُزودة أيضاً بمقباس كهربائي مؤرض.
  - يُرجى استعمال المنتج فوق سطح مستو، ثابت، مقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء.
  - لا تدع السلك الكهربائي متدلياً.
  - لا تفضل المنتج عن التيار الكهربائي بشد السلك.
  - يُرجى فصل الجهاز عن التيار الكهربائي دائماً بعد الإستعمال، وعند تحريكه، أو عند تنظيفه.
  - إذا تعرّض المنتج للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء. اغلق الغطاء، وافصل التيار فوراً، وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.
  - لا تُشغّل المنتج تحت رطوبة وخرائن المطبخ.
  - لا تُحرّك الجهاز في حال كان يحتوي على طعام ساخن.
  - قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى، نوصي بتشغيله لمدة 30 دقيقة للتخلص من أية رائحة.
  - لا تُشغّل المنتج إذا كان فارغاً.
  - لا تترك المنتج دون رقابة عندما يكون موصولاً بالتيار أو قيد الاستعمال. عند استعمال المنتج للمرة الأولى، قد يصدر عنه القليل من الرائحة. ذلك لا يؤثر على استعماله، وسوف تختفي هذه الظاهرة سريعاً.

## إرشادات من أجل السلامة

- يمكن استعمال هذا الجهاز لغاية ارتفاع 2000 متر فوق سطح البحر.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة أية مسؤولية عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية والاحتفاظ بها في مكان آمن.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط.
- لم يُصمم هذا المنتج ليُشغّل بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة أجهزة «التابلت» حسب إرشادات المُصنّع.
- لا تستعمل هذا المنتج إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، أو إذا سقط المنتج أرضاً، وظهرت عليه علامات العطب، أو أنه لم يعد يعمل بكفاءة. في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة معتمد.
- إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة الشركة المُصنعة، أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة للقيام بهذا العمل تجبّياً لأي خطر محتمل. لا تُحاول تفكيك المنتج بنفسك.
- لم يُعدّ هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبثون بالجهاز.
- يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال.
- من الممكن أن ترتفع حرارة الأسطح المعدنية الظاهرة من المنتج عند تشغيله، وهذا يُسبب الحروق، لا تلمس الأسطح الساخنة من المنتج (الغطاء، الأجزاء المعدنية الظاهرة، إلخ...).
- جميع هذه الأجزاء المتحركة قابلة للتنظيف في جلاية الصحون أو بواسطة اسفنجة غير كاشطة مع القليل من سائل التنظيف.
- يُنظف جسم المنتج بواسطة قطعة قماش رطبة مع القليل من سائل التنظيف.
- يجب تجفيف الأجزاء بعناية قبل إعادة تركيبها.
- لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة للمنتج ما لم يكونوا تحت رقابة شخص بالغ مسؤول عن سلامتهم.





فرای دلایت		
مشکلات	علل	راه حل
سیب زمینی سرخ کرده به اندازه کافی ترد نشده است	شما زمان توصیه شده پخت و پز را رعایت نکرده اید.	اجازه دهید سیب زمینی سرخ کرده برای چند دقیقه بیشتر طبخ شود. به اجاق پخت و پز مراجعه کنید.
	شما از سیب زمینی ویژه استفاده نمی کنید.	سیب زمینی به اندازه کافی شسته و خشک نشده است.
	سیب زمینی را قبل از پخت و پز به خوبی بشوئید، آبکش کنید و خشک نمائید.	سیب زمینی سرخ کرده بیش از حد ضخیم است.
	سیب زمینی سرخ کرده بیش از حد ضخیم است.	آنها را ریزتر برش دهید.
پخت و پز آماده سازی یکدست نیست.	مواد غذایی به طور منظم برش نخورده است.	مواد غذایی را هم اندازه برش دهید.
	شما غذا را در وسط فرآیند پخت و پز تکان نداده اید.*	غذا را در وسط پخت و پز تکان دهید.
صفحه نمایش LCD دیگر کار نمی کند.*	دستگاه متصل نیست.	دستگاه را وصل کنید.
	کشو* باز است.	سرپوش را ببندید یا کشو را به پایین فشار دهید.*
	دستگاه روشن نشده است.	دکمه روشن/خاموش را فشار دهید.
LCD، E یا نشان می دهد.*	به دلیل یک نقص در استفاده از محصول، آن به حالت ایمنی برگشته است.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
	این یک اختلال در عملکرد دستگاه است.	سیم برقی را بکشید، ۱۰ ثانیه صبر کنید، دوباره دستگاه را وصل کنید. دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. اگر LCD همیشه E را نشان دهد، به جدول کد خطا مراجعه کنید.
دستگاه، غیر طبیعی پر سر و صدا است.	شما به اختلال در بهره برداری از موتور دستگاه مشکوک هستید.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.

\* با توجه به مدل

## جدول کدهای خطا: «Er»

1 «Er» یا 2 «Er»	تهویه دستگاه شما یک مشکل دارد	بررسی کنید که تمام قطعات قابل حمل وجود داشته باشد و به درستی قرار گرفته است). بررسی کنید که هیچ جسم خارجی در تمام این قطعات قابل حمل وجود ندارد. پس از بررسی هیچ جسم خارجی در مجرای تهویه وجود ندارد، اگر خطا همچنان ادامه دارد، دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
2 «Er» یا 3 «Er»	این خطا ممکن است به نظر می رسد که محصول برای مدت زمان طولانی در درجه حرارت بیش از حد کم ذخیره شده است	محصول را در دمای محیط بیش از ۱۵ درجه سانتیگراد به مدت یک ساعت قبل از شروع مجدد آن قرار دهید. اگر خطا همچنان ادامه دارد، دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
4 «Er»	دستگاه شما دارای یک خطا در سنسوردهما می باشد.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
5 «Er»	ولتاژ شبکه داخلی شما بیش از حد کم است. عملکردهای پخت و پز ممکن است تغییر می یابد.	با منبع برقی خود تماس بگیرید.
6 «Er»	ولتاژ شبکه داخلی شما بیش از حد بالا می باشد؛ به دلایل ایمنی دستگاه شما باید در مقابل خطرات بیش از حد گرم شدن محافظت شود	با منبع برقی خود تماس بگیرید.

\* با توجه به مدل

اکتیفرای		
مشکلات	علل	راه حل
دستگاه کار نمی کند	دستگاه به درستی وصل نشده است.	بررسی کنید که دستگاه به درستی وصل شده باشد.
	شما هنوز دکمه روشن/خاموش را فشار نداده اید	دکمه روشن / خاموش را فشار دهید.
سبب زمینی سرخ کرده به اندازه کافی تزد نیست.	شما دکمه روشن / خاموش را فشار داده اید اما دستگاه کار نمی کند.	دروپوش را ببندید.
	دستگاه گرم نمی شود.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
	شما زمان توصیه شده پخت و پز را رعایت نکرده اید.	اجازه دهید که سبب زمینی سرخ کرده برای چند دقیقه طبخ شود. به جدول پخت و پز مراجعه کنید.
	شما از سبب زمینی سرخ کرده ویژه استفاده نمی کنید.	سبب زمینی سرخ کرده ویژه انتخاب کنید.
	سبب زمینی به اندازه کافی شسته و خشک نشده است.	سبب زمینی را قبل از پخت و پز به خوبی بشوئید، آبکش کنید و خشک نمائید.
	سبب زمینی سرخ کرده بیش از حد ضخیم است.	آنها را ریزتر برش دهید.
	روغن به اندازه کافی برای مقدار تراشه تازه استفاده شده وجود ندارد.	میزان روغن را افزایش دهید (به جدول پخت و پز مراجعه کنید).
	مواد غذایی به طور منظم برش نخورده است.	مواد غذایی را هم اندازه برش دهید.
	از تیغه استفاده نکردید.	تیغه را در محل قرار دهید.
	تیغه در محل قرار دارد اما نمی چرخد.	تیغه را سر جای خود قرار دهید تا اینکه جا بیفتد. اگر مشکل ادامه دارد، دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
مایعات پخت و پز به پایه دستگاه نشت داده است.	حداکثر سطح از حد فراتر رفته است	حداکثر سطح را رعایت کنید
تایمر دیگر کار نمی کند.*	باتری خالی است.*	باتری را تغییر دهید.*
صفحه نمایش LCD دیگر کار نمی کند.*	دستگاه متصل نیست.	دستگاه را وصل کنید.
	دروپوش باز است.	دروپوش را به طور کامل ببندید.
	دستگاه روشن نشده است.	دکمه روشن / خاموش را فشار دهید.
	به دلیل نقص در استفاده از محصول، آن به حالت ایمنی برگشته است.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.
	این یک اختلال در عملکرد دستگاه است.	سیم برق را بکشید، ۱۰ ثانیه صبر کنید، دوباره دستگاه را وصل کنید. دکمه روشن / خاموش را فشار دهید. اگر LCD همیشه E را نشان دهد، به جدول کد خطا مراجعه کنید.
دستگاه، غیر طبیعی پر سر و صدا است.	شما به اختلال در بهره برداری از موتور دستگاه مشکوک هستید.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.

\* با توجه به مدل

فرای دلایت		
مشکلات	علل	راه حل
دستگاه کار نمی کند	دستگاه به درستی وصل نشده است.	بررسی کنید که دستگاه به درستی وصل شده باشد.
	شما هنوز دکمه شروع پخت و پز را فشار نداده اید یا تایمر را چرخانده اید.	دکمه شروع پخت و پز را فشار دهید یا تایمر را بچرخانید.
	شما دکمه شروع پخت و پز را فشار داده اید یا تابع را چرخانده اید اما دستگاه کار نمی کند.	کشو را به طور کامل فشار دهید.*
	دستگاه گرم نمی شود.	دستگاه را به یک مرکز خدمات مجاز ببرید.

- از سیم رابط استفاده نکنید. اگر مسئولیت را به عهده می گیرید، لازم است که از یک سیم رابط در شرایط خوب و مناسب برای قدرت دستگاه استفاده کنید. اگر دستگاه شما با یک پریز برق زمینی مجهز شده است، از یک سیم رابط با یک هادی زمینی استفاده کنید.
- دستگاه را در سطح صاف، با ثبات، سطح کار مقاوم در برابر حرارت و به دور از پاشیدن آب قرار دهید.
- اجازه ندهید سیم برق آویزان باشد.
- با کشیدن سیم برق، دستگاه را از پریز برق جدا نکنید.
- همیشه دستگاه را پس از استفاده از برق جدا کنید، برای اینکه آن را حرکت دهید، یا تمیز کنید.
- در صورت آتش سوزی، دستگاه را از برق جدا کنید و شعله های آتش را با استفاده از یک حوله مرطوب چای خاموش کنید.
- هرگز دستگاه را زیر کابینت آشپزخانه به کار گیرند
- از به کار انداختن دستگاه در زیر کابینت آشپزخانه اکیدا خودداری کنید.
- از به کار انداختن دستگاه زمان که خالی است اکیدا خودداری کنید.
- هرگز دستگاه را بی مراقب، درحالی که به برق وصل است و روشن می باشد، ترک نکنید.
- دستگاه را حرکت ندهید در صورتی که حاوی مواد غذایی گرم است.
- قبل از استفاده برای اولین بار، توصیه می کنیم که شما دستگاه خود را برای از بین بردن هرگونه بو 30 دقیقه به کار اندازید
- هنگام استفاده از این محصول برای اولین بار، ممکن است بوی غیر سمی آزاد کند. این مورد بر استفاده تاثیر نمی گذارد و به سرعت ناپدید خواهد شد.
- سینی را بیش از حد پر نکنید؛ مقادیر توصیه شده را پیگیری کنید.
- این صفحه چرخان تراشه باید برای طبخ تراشه سبب زمینی سرخ کرده استفاده شود. ما همچنین استفاده از آن را برای دستورالعمل هاتی که نیاز به مقدار زیادی مواد غذایی می باشد توصیه می کنیم. صفحه چرخان تراشه باید برای دستورالعمل های مایع برداشته شود.
- برای جلوگیری از صدمه زدن به دستگاه خود، لطفاً «اطمینان حاصل شود که شما دستورالعمل و کتاب دستور غذا را دنبال می کنید؛ مطمئن شوید که شما از مقدار مناسب مواد استفاده می کنید.
- ما تضمین می کنیم که مواد در تماس با غذا، در انطباق با مقررات مربوط به مواد در تماس با مواد غذایی هستند.

\* بسته به مدل

## از محیط زیست محافظت کنید

- دستگاه شما طراحی شده که برای چندین سال کار کند. با این حال، هنگامی که تصمیم می گیرید که آن را تعویض کنید، به یاد داشته باشید که چگونه می توانید از محیط زیست محافظت کنید.
- قبل از دور انداختن دستگاه خود، مطمئن شوید که باتری را از تایمر خارج می کنید و آن را در یک مرکز جمع آوری تخصصی یا یک مرکز خدمات مجاز از بین می برید (بسته به مدل).
- مراکز خدمات مجاز هرگونه لوازم قدیمی شما را که مطابق با مقررات محیط زیست قابل دور انداختن باشد پس می دهد.

### ابتدا حفاظت از محیط زیست!

① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که نمی توانید بازیاب یا بازیافت شود.

② آن را در نقطه جمع آوری زباله های محلی مدنی قرار دهید.



- (درب، قطعات فلزی قابل مشاهده، غیره).
- همه این قطعات قابل جابجایی ممکن است در ماشین ظرفشویی و یا اسفنج غیر ساینده و مایع ظرفشویی تمیز شوند.
- بدنه دستگاه را با یک اسفنج مرطوب و مایع ظرفشویی تمیز کنید.
- قطعات را با دقت قبل از سوار کردن مجدد خشک کنید.
- کودکان نباید تمیز کنند یا روند نگهداری از دستگاه را انجام دهند، مگر اینکه توسط یک بزرگسال مسئول تحت نظارت باشند.
- از استفاده از دستورالعمل نزدیک به مواد اشتعال زا (نورگیر، پرده، غیره)، نزدیک به منبع خارجی گرما (تاقچه گاز، خوراک پز، غیره) خودداری کنید.
- این دستگاه فقط برای استفاده در خانه در نظر گرفته شده است. . آن در نظر گرفته نشده است تا در برنامه های زیر مورد استفاده قرار گیرد، و ضمانت اجرا نخواهد شد:
  - آشپزخانه کارکنان در مغازه، ادارات و سایر محیط های کار؛
  - مسافرخانه مزرعه؛
  - مشتریان در هتل ها، متل ها و دیگر انواع محیط های مسکونی،
  - تخت و انواع محیط های صبحانه.
- محصول را در آب غوطه ور نکنید.
- دستگاه شما (زمان سنج) حاوی یک باتری است (بسته به مدل). هنگام تعویض باتری دستگاه خود:
  - از سازگاری باتری جدید با ملزومات تعیین شده مطمئن شوید و باتری قدیمی را با همان نوع باتری جایگزین کنید.
  - لطفاً به راهنمای کاربری مراجعه کنید و از شیوه تعیین شده برای خارج سازی و جاگذاری باتری تبعیت نمایید.
  - جاگذاری باتری باید با توجه به قطبیت صحیح آن انجام شود.
  - باتری های غیرقابل شارژ را نباید شارژ کرد.
  - نوع باتری های متفاوت یا باتری های جدید و قدیمی را با هم ترکیب نکنید.
  - بین ترمینال ها اتصال کوتاه ایجاد نکنید.
  - در صورتی که قرار است دستگاه به مدت طولانی بدون استفاده باقی بماند، باید باتری آن را خارج کرد.
- برای ایمنی خود، فقط از لوازم جانبی و قطعات یدکی مناسب برای دستگاه خود استفاده کنید.
- برای ایمنی شما، این دستگاه با استانداردها و مقررات (بخشنامه ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی ، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست، و غیره) مطابقت دارد.
- بررسی کنید که ولتاژ شبکه برق شما با ولتاژ داده شده در صفحه مشخصات دستگاه (جریان متناوب) مطابقت داشته باشد.
- با توجه به تنوع استانداردهای قدرت، در صورتی که دستگاه در کشور دیگری به غیر از جایی که خریداری شده استفاده شود، آن را توسط یک مرکز خدمات مجاز مورد بررسی قرار دهید.
- (برای مدل هائی با کابل برق قابل جدا شدن، فقط از کابل برق اصلی استفاده کنید).

## دستورالعمل های ایمنی

- دستگاه می تواند تا ارتفاع ۲۰۰۰ متر استفاده شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده داخلی در خانه طراحی شده است؛ هرگونه استفاده که با دستورالعمل مطابقت ندارد، تولید کننده را از تمام مسئولیت ها معاف خواهد کرد و ضمانت باطل و فاقد ارزشی قانونی خواهد بود.
- دستورالعمل را با دقت بخوانید و در یک مکان امن نگه دارید.
- این دستگاه فقط به منظور استفاده داخلی در نظر گرفته شده است.
- این دستگاه برای کار کردن با استفاده از سوئیچ زمان خارجی یا سیستم کنترل از راه دور جداگانه در نظر گرفته نشده است. دستگاه های متصل ممکن است از طریق تلفن هوشمند یا تبلت، با توجه به دستورالعمل تولید کننده کنترل شود.
- از دستگاه استفاده نکنید اگر سیم برق آسیب دیده یا سقوط کرده و دارای خسارت قابل رویت است یا ظاهراً غیر عادی کار می کند. اگر این اتفاق بیفتد، دستگاه باید به یک مرکز خدمات مجاز ارسال شود.
- اگر سیم برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولید کننده، یک مرکز خدمات پس از فروش مجاز یا یک فرد مشابه واجد شرایط، به منظور اجتناب از خطر جایگزین شود. هرگز دستگاه را خودتان از هم باز نکنید.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا عدم وجود تجربه و دانش، در نظر گرفته نشده، مگر اینکه آنها تحت نظارت بوده یا دستورالعمل مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی آنها داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.
- این دستگاه می تواند توسط کودکان ۸ سال و بالاتر و افراد با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا عدم وجود تجربه و دانش استفاده شود اگر آنها تحت نظارت بوده یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه در یک راه امن به آنها داده شده باشد و خطرات دست اندرکار را درک کنند. کودکان نباید با دستگاه بازی کنند. کودکان زیر ۸ سال نباید از این دستگاه استفاده کنند مگر اینکه نظارت مستمر توسط یک بزرگسال به آنها داده شده باشد. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها بیشتر از ۸ سال بوده و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان کمتر از ۸ سال نگه دارید.
- قطعات خاصی از دستگاه می توانند داغ شوند هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است، که می تواند باعث سوختگی شود. سطوح داغ دستگاه را لمس نکنید







1520008371